Zeitschrift: Schweizerisches Archiv für Volkskunde = Archives suisses des traditions populaires

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde

Band: 29 (1929)

Artikel: Art rustique au Pays-d'Enhaut romand : inscriptions de maison

Autor: Kitchin, V.P. / Henchoz, E.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-112761

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Art rustique au Pays-d'Enhaut romand.

Inscriptions de maison.

Par V. P. Kitchin et E. Henchoz.

Dès l'origine de sa colonisation, le Pays-d'Enhaut vaudois a conservé dans ses hauts pâturages la maison alpestre en pierre, de construction romane. Il a par contre admis, dans ses villages et sur ses prairies fertiles, malgré l'exemple de sa sœur la Basse-Gruyère, la maison de bois issue de la construction en troncs, d'origine germanique. Durant l'époque Gruyérienne, ces habitations sont restées très primitives et souvent bien misérables, pauvres masures où arrivaient parfois à se confondre, la demeure de la famille et l'abri pour le bétail. Le peuple était trop pauvre pour travailler à l'amélioration de sa demeure: il devait vouer ses forces et ses moyens à se libérer des charges qui l'accablaient.

Dans la seconde moitié du XVIe siècle, le gouvernement bernois, ou plutôt LL. EE. de Berne, en nous imposant leur domination et la réforme religieuse, vinrent apporter à notre vallée des mœurs meilleures, et, avec le progrès, un peu plus d'aisance. Dès ce moment pénètrent dans notre population de saines coutumes. Il en est qui ont encore de nos jours de bien vivantes racines, d'autres par contre ne sont plus, ou sont en train de disparaître. Recueillons-les pendant qu'il en est temps. Aujourd'hui nous demanderons aux façades de nos vieux chalets de nous révéler leurs trésors.

« Les inscriptions de maison » désignent soit les indications se rapportant au constructeur de la maison et à l'époque où elle fut bâtie, soit les sentences et les bénédictions qui y étaient gravées; elles ont été dans le Pays-d'Enhaut une coutume fort en vogue durant tout le XVIIe et le XVIIIe siècle. Aucun ouvrage, traitant de cet art populaire, autrefois très répandu dans plusieurs parties de la Suisse, ne semble s'être arrêté aux inscriptions de notre petite vallée.

Avec les ans, ces façades si bien travaillées de nos vieux chalets se sont roussies, cuivrées, noircies; la pluie et la neige les ont usées. Bien des textes et nombre de ces originaux dessins ne sont plus visibles à l'œil non exercé du passant. Ces bons chalets vont mourir chargés d'âge. D'autres seront transformés pour faire la part des exigences au confort moderne. Ce charme si particulier, ce cachet si pittoresque de nos anciennes constructions, qui frappent si agréablement nos regards, toutes ces choses, tendent à disparaître. Aussi mon premier devoir est-il de féliciter M. le professeur V. P. Kitchin, du Chalet du Vallon, pour le relevé si complet et si précis qu'il a fait de ces « inscriptions de maison », au Pays-d'Enhaut et dans ses environs. Je dois le remercier d'avoir bien voulu livrer sa belle moisson de documents à notre Musée, pour servir à cette publication.

Pour situer l'apparition de cette coutume chez nous, on constate dès l'abord que les quelques chalets qui nous restent du XVIe siècle ne portent pas trace d'inscriptions, pas plus que de découpures et de dessins. Les trois plus anciennes dates repérées sont 1529, 1551 et 1570. La première est gravée sur une pierre qui faisait partie autrefois de l'ancienne cure des prêtres, au bas de la rue du village de Château-d'Œx. La seconde, dissimulée pendant longtemps sous un recouvrement en planches, se voit encore sur le montant d'une porte de l'ancienne cure des Poses, au-dessous du Temple. Ces deux grands bâtiments en bois, épargnés par les incendies qui détruisirent le bourg de Château-d'Œx en 1664, 1741 et 1800 attestent encore, malgré de nombreuses transformations, leur architecture primitive. La troisième de ces dates situe la construction d'un petit grenier à la Villa d'Œx.

Notons en passant qu'au XIVe et XVe siècle, c'était la grande pièce du faîtage qui recevait la date de la construction du bâtiment. Parfois, celle-ci était gravée à l'un des bouts de la pièce, alors elle apparaissait sous l'avant-toit; d'autres fois elle se trouvait dissimulée sous le toit, à l'intérieur des combles. Le petit nombre d'exemples que nous connaissons de cette habitude, ne permet pas d'en déduire que ce fut là déjà une coutume. (Voir inscription n° 1.)

La façade d'un chalet, aux Bossons, de 1608, sur laquelle on peut voir une inscription très particulière, avec une disposition originale des lignes et un texte assez maltraité,

permet, avec une inscription en allemand de 1602 qui a été découverte à Rougemont, de déterminer que ce n'est qu'au commencement du XVIIe siècle que nos maîtres « chapuis » s'essayèrent, ici, à cet art populaire. Dès lors on peut en suivre la lente évolution, jusqu'à son déclin.

Au commencement, il semble que ce soit la famille Gouballet (Gobalet) qui contribua le plus à propager cette coutume dans le pays. Ces Gouballet étaient charpentiers de père en fils, ils avaient ça dans le sang. L'ancêtre Humet Gouballet qui était le propriétaire, en même temps que le constructeur, du chalet de 1608 que je viens de signaler, avait du reste gravé dans son blason, en plus du « phéon » [1]), l'équerre, la règle et le compas; il n'entendait donc pas que ses descendants reniassent son état.

Il y eut cependant bien vite des imitateurs, on vit apparaître Jehan Ramel, Jonas Berthod, les Henchoz et surtout les Geneine, tous du Chasteau-d'Aix; à Rougemont, Jehan Loup a été aussi un des précurseurs, suivi de Claude Dubac et Pierre Rossier. Les charpentiers du pays s'étaient si bien lancés dans cette voie qu'on n'eut que très peu recours à la main-d'œuvre des voisins. Ils se laissèrent pourtant supplanter quelquefois par un Pierre Schuren et plus tard par des Amstutz, du Gessenay, ainsi que dans le bas de la vallée, à Rossinière et à La Tine, par un « Rhymes » de la Basse-Gruyère.

Dans tout le Pays-d'Enhaut, les inscriptions en majuscules romaines dominent; par-ci par-là quelques rares caractères gothiques. Les lettres sont gravées et peintes; très souvent aussi les frises et les « consoles » sont découpées et travaillées en couleurs. Les inscriptions elles-mêmes sont parfois accompagnées de dessins, genres d'arabesques de plusieurs couleurs, où le noir, le blanc, le vert et le rouge dominent. Les armes de LL. EE. de Berne sont très fréquemment représentées, l'ours est dessiné seul ou dans l'écu.

Le plus caractéristique des dessins que l'on rencontre affecte la forme d'une rosace, ou plus rarement d'une étoile, à figures originales et variées, qui trouve son pendant dans le travail de marqueterie de nos authentiques bahuts du pays.

D'autres fois le constructeur faisait graver ses armoiries ou quelques figures héraldiques.

---

[1]) Figure héraldique représentant des fers en forme de flèches.

La date a en général la meilleure place sur la façade; elle ressort parfois par son style élégant, ou par son cadre architectural. Très rares sont les chiffres romains: deux ou trois tout au plus dans la région.

Vers la fin du XVIIIe siècle, les textes deviennent plus longs, mais les lettres sont seulement peintes et ne sont essentiellement que des minuscules.... on limite sa peine. Ceux-ci sont pour la plupart illisibles aujourd'hui.

L'inscription à laquelle on attachait le plus d'importance était la date de la construction ou de son achèvement, car il fallait au moins deux ans pour construire un chalet quelque peu important. Du reste, les propriétaires aisés, les notabilités de l'endroit, fixaient le début des travaux par une date qui était gravée sur la clef de voûte de la cave ou du portail de la cour; tandis qu'une seconde date, sur la porte d'entrée ou sur le fronton de la façade, marquait l'année de « l'entrée en jouissance du logement ».

A la Villa d'Œx, la maison Claude DesCoullayes est datée de 1624, alors que la pierre armoriée du portail porte 1621.

A Rossinière, un exemple plus typique, la « maison des Martin », nous donne trois dates: un superbe fourneau de molasse, faisant partie intégrante du bâtiment, est gravé du nom d'Adam Martin, Curial, 1662; la porte de la cave gauche est surmontée des armes de Rossinière, avec l'indication 1663, tandis que la porte d'entrée du levant n'a été faite qu'en 1664.

Dernièrement on a trouvé au Petit-Pré, en procédant aux fouilles d'un nouvel immeuble, une pierre taillée en clef de voûte, sculptée d'une magnifique fleur de lys, armes des DesCoullayes, avec les initiales A. C. (Abraham Coullayes) et E. C. (Esther? Coullayes) avec la date 1662. Le beau et ancien chalet qui existait sur ce même emplacement, construit par le chirurgien Abraham DesCoullayes, datait de 1672.

Parmi les inscriptions que nous connaissons, deux portent la mention du mois et une seule, le quantième. Cette indication, pour être si précise, devait nécessairement désigner un fait transcendant, le « tagmal » [1]), pensons-nous.

---

[1]) Mot déformé provenant du mot allemand « Dachmahl ». Ce tagmal (on dit ici: tacmalle, tagmahl, taquemale, indifféremment) désignait un repas, suivi de réjouissances, qui célébrait l'heureux événement de la pose du faîte de la construction. Le propriétaire y conviait patrons et ouvriers, parents et amis, sans oublier la jeunesse du voisinage, qui apportait le « bouquet » (petit sapin enrubanné de papier de couleur) que l'on fixait au faîtage. Aujourd'hui

Dès la première décade du XVIIe siècle, le nom du propriétaire apparaît en toutes lettres; il se donne le plus souvent le nom de « bâtisseur » ou « fondateur du présent bâtiment ». Il se qualifie « d'honorable et experd », « honorable et discret », mais la formule la plus courante était, par exemple, « honnête Moïse Bornet » [2]), etc. Les fonctions civiles ne sont pas oubliées: Châtelain, banderet, justicier, boursier. On voit apparaître par-ci, par-là, quelques grades militaires.

Il arrivait parfois que le « bâtisseur » construisait sur un fonds, qui était la propriété de sa femme, ou de ses enfants. Dans ce cas, le maître incontesté condescendait à la faveur de rappeler dans l'inscription le nom de la maîtresse de maison, ou à défaut de celle-ci, le nom de ses descendants.

La mention du nom du constructeur et de ses aides eut pendant longtemps beaucoup d'importance. Le nom des maîtres charpentiers était écrit en toutes lettres, tandis qu'on se contentait des initiales des ouvriers. Il y a presque toujours plusieurs maîtres charpentiers pour la même construction. A cette époque ils travaillaient en groupe. Ils s'associaient pour une entreprise, deux, trois, quatre ou plus, membres de la même famille, père, fils, neveu; cette solidarité allait jusqu'au degré de parenté le plus reculé, elle se manifestait aussi entre bons charpentiers d'une région. Il n'y avait pas de patron spécialement désigné; cependant tous obéissaient aux ordres, ou bien du plus âgé, ou bien de celui à qui le propriétaire s'était adressé en premier pour l'entreprise, et qui avait eu ainsi le choix de ses aides, les adjoints.

Mis à part deux ou trois Bernois, un Fribourgeois et un ministre Puinzieux, tous les « bâtisseurs » et les constructeurs dont on lit les noms sur ces inscriptions sont des autochtones, d'authentiques bourgeois d'une des trois communes du District du Pays-d'Enhaut, des XIIIe, XIVe et XVe siècles. On y trouve d'anciennes familles, aujourd'hui éteintes: Libirde, Byrde, Perronet, Emod, Guenestin; d'autres qui n'ont plus de représentants au pays: Geneyne, Favre-Clément, Mishel [3]), Bouquet, Walter.

---

ces plantureux repas de jadis sont à peu près complètement tombés en désuétude et avec eux le vocable qui les désignait. Nos charpentiers ont gardé de cette coutume l'habitude de clouer au sommet du toit le sapin traditionnel. C'est en quelque sorte le couronnement de l'œuvre principale. — [2]) Chez nos voisins des Ormonts, l'épithète « prudent » est accordée aux hommes, tandis que les femmes sont « modestes » ! — [3]) Mishel, ou Michet.

A cause de l'ignorance qui régnait à l'époque, des nombreuses incorrections qui se sont glissées dans ces inscriptions, il est particulièrement difficile d'y étudier l'évolution du nom de famille chez nous. Ces noms sont écrits ou en patois, ou suivant la prononciation locale, et souvent très mal orthographiés. A Rougemont nous trouvons: Du Perre (é), Dupère, Duperrex. Boinsod, Buensod, Rous = Roussy. Rosie (é) = Rossier. Sur deux façades du XVIIe siècle, on peut lire: Bovey et non Bovay. A Château-d'Œx, les Henchoz étaient parfois des Hinchoz, Hainchoz; Perronet, Peronet, Perrone (é); les Gobalet du commencement du XVIIe siècle sont des Gouballet. Pour ne citer qu'un nom de lieu, on écrit indifféremment, au même moment: Chasteau d'Aix et Chasteau d'Œx.

Les éléments principaux de « ces inscriptions de maison », la date, le nom du propriétaire et celui du constructeur, sont aussi chez nous, en général, accompagnés de sentences, de bénédictions pour le possesseur, sa famille et ses successeurs; la reconnaissance et la louange y font souvent entendre leurs voix. Les textes, tirés de la Bible ou composés par le propriétaire lui-même, sont très variés. Il y avait aussi ce que nous appelons de nos jours des clichés, formules qui étaient adoptées par tous ceux qui n'étaient pas capables de chercher autre chose, comme par exemple: « On a beau sa maison bâtir, si le Seigneur n'y met la main, cela n'est que bâtir en vain »; ou: « Jeune homme réjouis-toi dans ton jeune âge », etc.

Si la généralité de ces textes sont composés dans un français un peu tourmenté, remplis de fautes d'orthographe, mélangés d'expressions patoises, de mots latins et allemands, il en est d'autres qui sont très bien imaginés, même spirituels, et l'on voit parfois des vers remplacer la prose.

Pour définir la construction, les termes les plus divers étaient employés: loge terrestre, édifice, domicile, grenier, maison, chalet, etc.

L'usage du surnom on du sobriquet, qui était cependant communément répandu ici, n'apparaît qu'une seule fois dans toutes les inscriptions que j'ai eues sous les yeux.

Pour exercer cet art populaire, il fallait beaucoup de temps, les charpentiers y travaillaient durant les longues journées d'hiver. Les poutres étaient gravées en chantier et

plus tard assemblées pour la construction, de là des erreurs dans la disposition des chiffres ou des lignes.

Quand la place manquait, des abréviations fantaisistes venaient en aide à l'artisan. Pour le seul mot honnête, il faudra le découvrir sous les formes suivantes:

Ho — H̃te — H̃onte — Hoñet.

En conclusion, nous pouvons dire que si cet art rustique « des inscriptions de maison », lié intimément à celui des « décorations de façade », nous a été inspiré par la Suisse alémanique, il a néanmoins été pratiqué chez nous essentiellement par les autochtones. Il s'est nourri à la source de nos traditions locales; il s'est développé au milieu d'un peuple ignoré, il est vrai, mais bon, loyal, sensible, confiant et hospitalier.

Il y a dans cette coutume pratiquée ici pendant deux siècles, une foule de détails qui intéresseront le lecteur quelque peu observateur. Puissent les quelques réflexions qui précèdent l'encourager à poursuivre jusqu'au bout la lecture de ces inscriptions. Elles ne seront accompagnées que de très brèves annotations, chacun pouvant porter un jugement sur le sens esthétique de cet art primitif et en tirer quelques observations de psychologie populaire.

Château-d'Œx, le 15 octobre 1928.

E. Henchoz
Président du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut.

Pour permettre de discerner les particularités locales très prononcées de cette coutume dans les diverses régions du Pays-d'Enhaut, nous avons choisi, pour la répartition des inscriptions, les dispositions suivantes :

1. Inscriptions avec sentences diverses.

a) Château-d'Œx et environs
b) Rougemont »
c) Flendruz »
d) Les Moulins »
e) Vallée de l'Etivaz
f) Rossinière et La Tine.

2. Inscriptions avec simple indication des noms des propriétaires et constructeurs.

Signes :

// = fin de ligne,
[] [] □ = poutres.

PREMIÈRE PARTIE

Inscriptions avec sentences diverses.

Château-d'Œx.

Chateau-d'Œx, La Frasse, Les Granges, Gérignoz, La Braye, Les Combes, Le Mont.

1. Au Petit-Pré. 1431. 1600. 1639.

Sous la pièce du faîtage, se voit encore très distinctement la date.

1431

Sur l'aile ouest du bâtiment:

I D :
1600
ON A BEAV SA MAISSON BATIR SI LE SEIGNEVR NE
[ME LAMAIN CE LA NE QVE BA//STIR ENVIN.
DIEV PAR MOY LOEVVRE A FAIT CLAVDE GOVBAL-
[LET 1639.

2. A Château-d'Œx. 1529 et commencement du XVIIe siècle. Partie restante de «l'Ancienne Cure des Prêtres.»

La plus ancienne date figure sur une pierre d'angle:

15 29[1]

La partie restaurée au commencement du XVIIe siècle porte, encore visible:

QVI EN LA GARDE DV HAVT DIEV POVR IAMAIS SE
[RETIRE EN O . . . RE BONNE
EN FORT LIEV . . .
RETIRE SE PEVT DIRE . . .
CONCLV DONC EN LENTENDEMENT DIEV EST MA
[GARDE SVRE MA HAVTE TOVR & FONDEMENTS
VR LEQVEL IE MA . . .
. . . EZRE . . . (le reste a disparu).

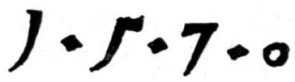
[1]) Le signe dessiné entre le 5 et le 2 est une marque domestique.

3. A Château-d'Œx. 1551.

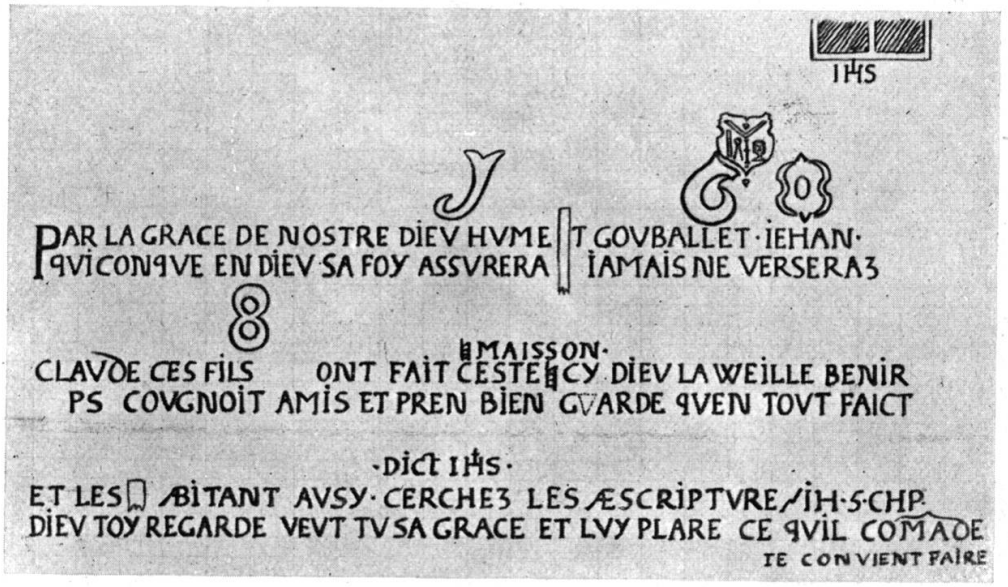
Ancienne Cure des Poses. Date sur le montant d'une des portes du nord:

4. A la Villa d'Oex. 1570.

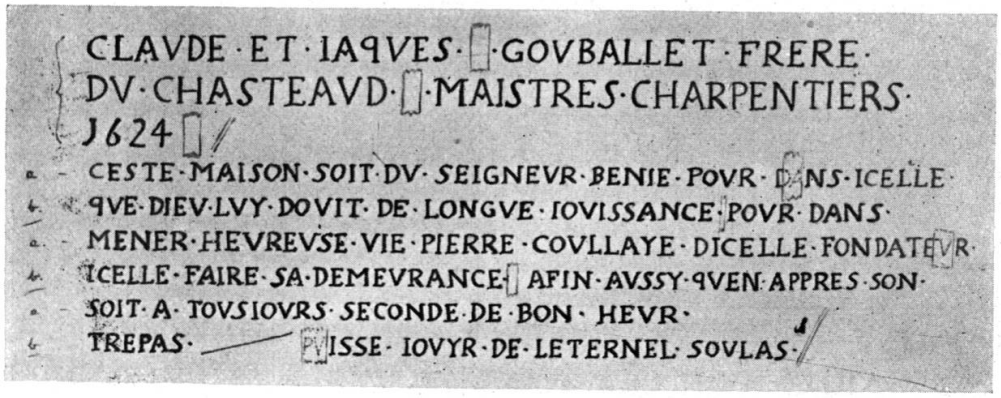
Date au-dessous de la fenêtre supérieure d'un grenier:



5. « Aux Bossons ». 1608.



6. « A la Villa d'Oex. » 1624.



Voir fig. 1 et 2.

[1]) Soulas = ancien mot français, guère usité aujourd'hui, et qui voulait dire: consolation ou soulagement.

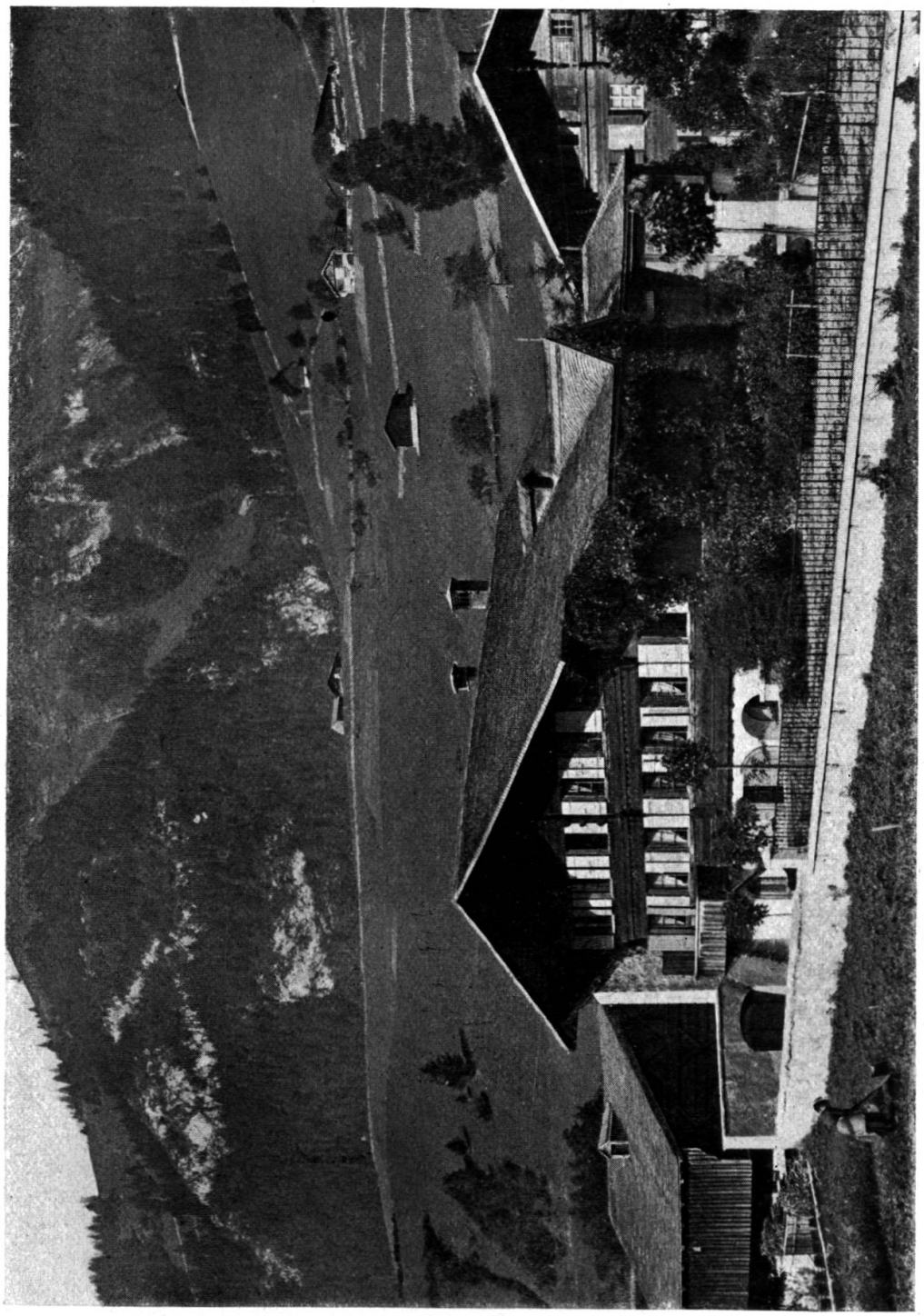


Fig. 1. Château-d'Ex. A la Villa d'Ex.

6. Château-d'Œx. A la Villa d'Œx. 1624.

La clef de voûte du portail de la cour porte la date: 1621. Le bâtiment est protégé à l'ouest par un grand mur, ce qui est un des caractères particuliers de quelques maisons du Pays-d'Enhaut.

Fig. 2. Clef de voûte portant les armes de la famille DesCoullayes.
(Voir fig. 1 et inscription N° 6.)

7. Au Mont d'Enhaut. 1641.

CRAINCT · DEV[1]) · ET
GARDE · CE · COMMANDEMEN
CAR · CE · LE · TOV · DE · LOMME

NE · SOIS . . . X TV FVYR · TOVTE · AVARICE · QVER DIEV · SON · REGNE · ET · SA · IVSTICE · VEVX · TV · REPOS · EN · TON · ESPRIT .

NE · CERCE . . . DICT · BENIT · CELVY · QVI · TE · MAVDIT · FAY · BON · POIDS · ET · BONNE · MESVRE · PRESTE · SANS · GAN · ET · SAN · VSVRE[2])

AYME · DE · COEVR · TES · ENNEMIS · COMME · TV · FAIS · TE · BONS · AMIS · COMME · TV · VEVX · DE · COVR[3]) · EN TIER · QVON · TE · FACE · EN · PARTICV/ LER · ANSI · FAISAN · DEV · TAIDERA · ET · AV · BESON · NE · TE · FAVDRA ·

NE · VA · DISANT · MA · MAINT ·
A · FAICT · CEST · OEWRE · MAIS ·
DIS · ANSI · DEV · PAR · MOY · LOEWRE
CLAV DE GOVBALLET 1641

[1]) DEV = DIEV; la lettre ·i· est remplacée par un "·" sur le jambage suivant. Fait que l'on rencontre assez fréquemment. — [2]) Sans gain et sans usure. — [3]) Cœur.

8. « Au Mont » 1641.

HONNORABLE DAVID PERRONNET·A FAICT
BASTIR CESTE MAISON·PAR LES HONNORABLES
ENOC HENCHOZ·ET ABRA HAM RITTENER·
MAISTRES CHARVIS·EN LAN 1641· //

1. SI·TV·ES·NAY·ENFANT·DVN·SAGE·PERE·QVE·NE·SVIS·TV·LE·CHEMIN·IA·BATTV·SIL·NEST·
PAS·TEL·QVE NE TEFFORCES·TV·EN·BIEN·FAISANT·COVVRIR·CE·VITVPERE·DONC
FAITS LE BIEN PENDANS QVE TV AS LE TEMPS CAR APRES LAMORT ILNEST PAS TEMPS //

2. O DIEV·DE·MON·COVR·LA·QVIDE·FAI·QVE·TA·GRACE·ET·TA·BONTE·ME·RETIENNENT·OV·LA·
BRIDE·DE·TA·IVSTE VOLONTE·ADORANT·CE·QVE·TV·PEVX·ET·VOVLANT·CE·QVE·TV·VEVX·
DONNE·MOY·QVEN·TON·SERVICE·A·TOY·VIVRE·ET·MOVRIR·PVISSE· //

3. A LINDIGENT·MONSTRE·TOY·SECOVRABLE·LVY·FAISANT·PART·DE·TES·BIENS·A·FOISON·
LA
CAR·DIEV·BENIT·ET·ACCROIT·LA·MAISON·QVI·A·PITIE·DV·POVRE·MISERABLE·
CAR·DE·PEVX·DE·CHOSES·NATVRE·CE·CONTENTE· 1641 //

4. LA·LOY·ME·FAIT·SENTIR·DES·ENFERS·LA·RIGVEVR·A·CAVSE·DV·PECHE·QVI·MA·CHAIR
MORTIFIE·LA·FOY VEVT·QVE·IE·VIVE·ES·BIENHEVREVX·SEIOVRS·LA·LOY·VEVT·QVE·
IE·FIEVRE·EN·LABYSME·A·TOVSIOVRS·AINSI·LA·LOY·CONDAMNE·ET·LA·FOY·IVSTIFIE·

9. « Au Chantay » dit: « Sous-le-Sçaix ». 1652.

A L'INDIGENS MONSTRE TOY SECOVRABLE LVY FAISANT PART DE TES BIENS AFOISON CAR DIEV BENIT ET // ACROIST LA MAISON QVI A PITIE DV PAVVRES MISERABLE HONETE LOVYS ROSSIER A FAIT BASTIR CESTE MAISON LĀ · 16 · 52. //

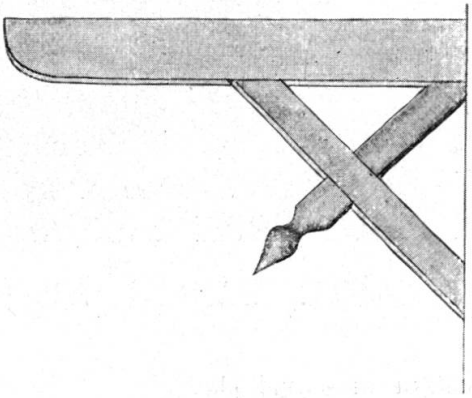


Fig. 4. Support de la pièce du faîtage, sous l'avant-toit. XVe et XVIe siècle. Remplacé plus tard par les ailes ou consoles. (Voir fig. 14 et 19.)

10. Au Petit-Pré. 1657.

I6 57

PAR LA GRACE DE DIEV LOVIS RAMEL A FAIT BASTIR CESTE MAISON // DE LHOMME DROIT DIEV EST LA SEAWEGARDE LORS QVIL CE VOIT DE TOVS ABANDONNE // NVL NEST SEAWE PAR SA PROPRE IVSTICE COMME VOYONS QVE SAINT PAVL LA ESCRIT

PAR IEAN HENCHOZ ET ABRAHAM HENCHOZ
SON PERE LAN 1657 //

11. A la Frasse. 1658.

(Partie de bâtiment, l'autre moitié portant l'inscription N° 32).

PAR LA GRACE DE DIEV FRANSOIS BERTOD A FAIT BATIR CETE MAISON PAR IEHAN RAMELECES [1]) AGEN EN LAN 1658.

IEVNE HOMME REIOVI TOI EN TON IEVNE AAGE E QVE COEVR TE RENDE GAYE SIOVRS [2]) DE TA IEV-
TON
NESSE ~. CHEMINE COMME //

TON COEVR TE MEINE SELON LE REGARD DE TES YEVX MAIS SACHE QVE POVR TOVTES CES CHOSES DIEV TAMENERA EN IVGEMENT

LE BVT DE TOVT LE PROPOS QVI A ESTE OVI CEST CRAIN DIEV EGARDE SES COMMANDEMENS CAR DIEV AMENERA TOVT OEVVRE EN IVGEMENT CAR CEST LA LE TOVT DE LHOMME

(A rapprocher avec l'inscription N° 117).

12. A la Villa d'Œx. 1660.

PAR LA GRACE DE DIEV HÕ MAISTRE JACOB ZULAVF TNTVRIER DV CHASTEAV DOEX A FAIT BATIER CESTE MAISON PAR JOSEPH & JEAN GOBALET

PAIS SOIT EN CESTE MAISON ET BEDICTION DE DIEU.

(Voir fig. 1, maison au second plan.)

---

[1]) = Ramel et ses agents. — [2]) = aux jours.

Date et rosaces accompagnant l'inscription N° 13.

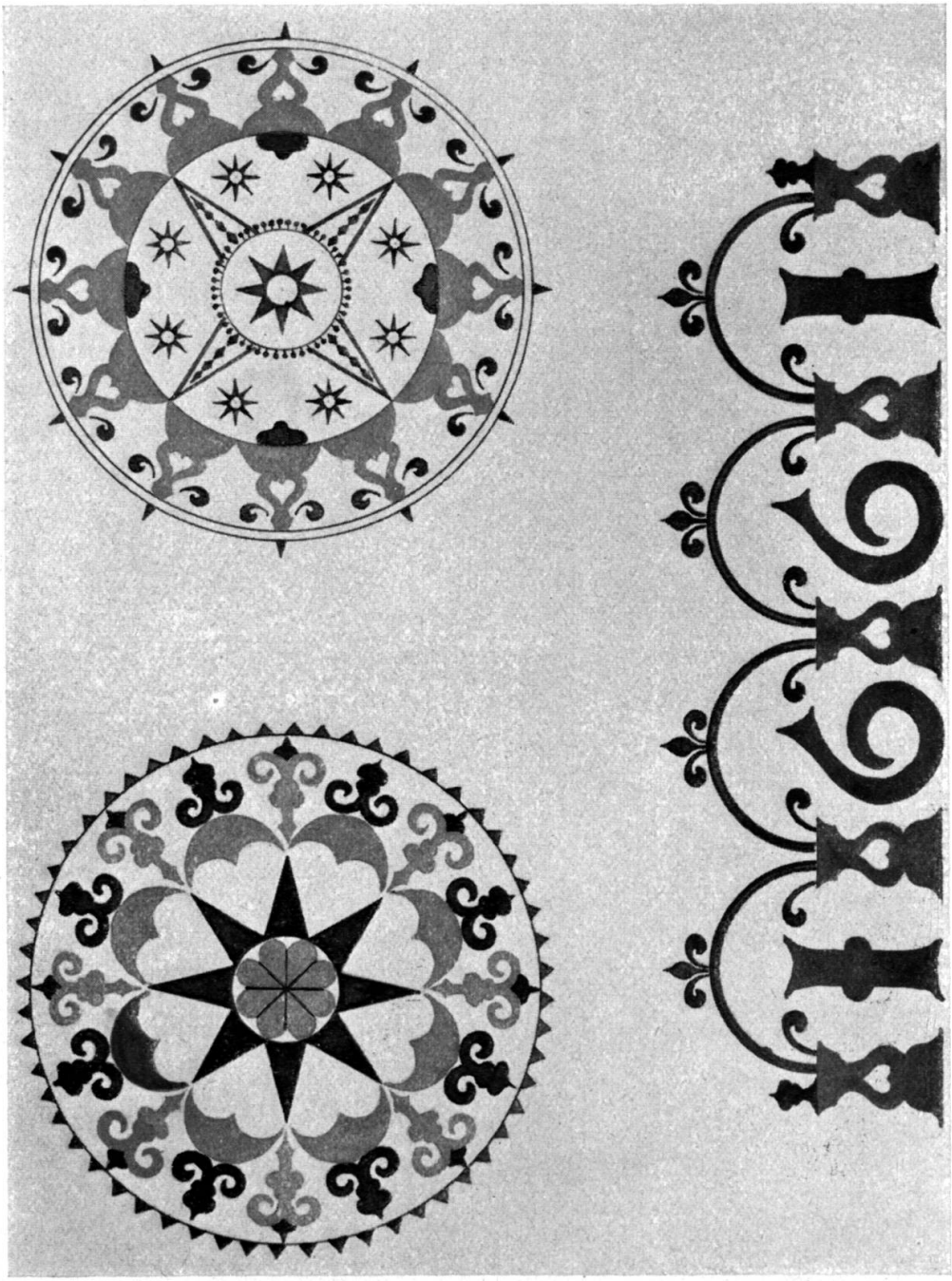


Fig. 3. La date et son encadrement sont en noir; les dessins des rosaces sont de plusieurs couleurs; on y voit encore du rose, du bleu, du blanc et du noir. Le tout est gravé dans le bois.

13. Au Mont 1661.

PIERRE A · FAICTA BASTIER CESTE · MAISON PAR ·
ROSAT [SAMUEL
ET JEHAN GOBALET · SON FRÈRE · LAN 1661. //

CRAINT DIEV ET GARDE SES COMMANDEMENS CAR CEST LA LE TOVT DE LHOMME CAR DIEV AMENERA // TOVT LOEVVRE EN IVGEMENT TOVCHANT TOVT CE QVI EST CACHE SOIT BIEN SOIT MAL. //

(Voir fig. 3.)

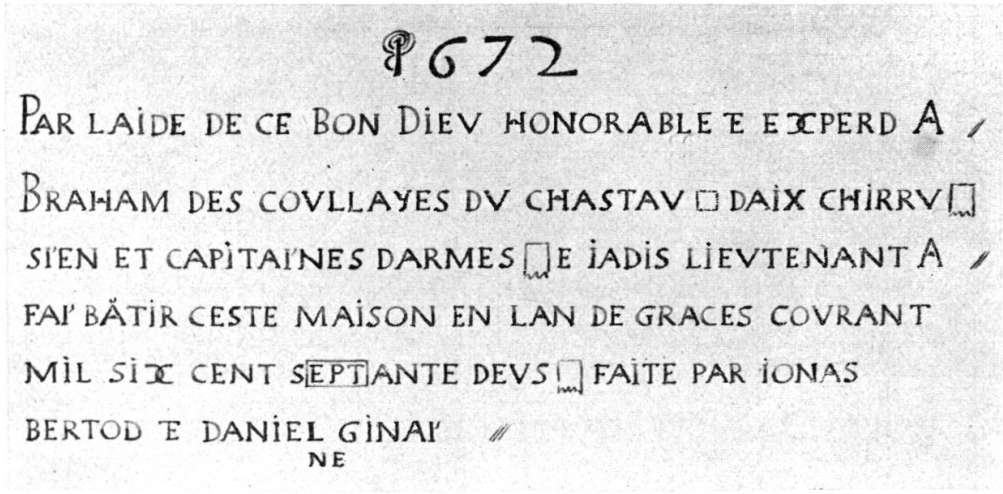
14. Aux Quartiers 1663.

HONORABLE CLAVDE DES CARTIERS IADIS BOVRSSIER A FAIT BASTIR CESTE MAISON PAR IEAN HENCHOZ ET ABRAHAM ET PIERRE EMOD EN LAN DE GRACE 1663.

AIME TON IDEV POVR SA BONTÉ SI GRANDE QVI TE CHERIT D'VN AMOVR SI CONSTANT VEVS TU DEMANDE

IE TAPPRENDRAI SI TV VEVX EN PEV DHEVRE LE VRAY EFFET DV PREVVAGE [1]) AMOVREVX AIME LES TIENS TV SERAS AIME DEVX IL NY A POINT DE RECETTE MEILLIEVRE.

15. « Au Petit-Pré ». 1672. Ancienne maison des pauvres.



Voir fig. 5 et 6.

[1]) Breuvage.

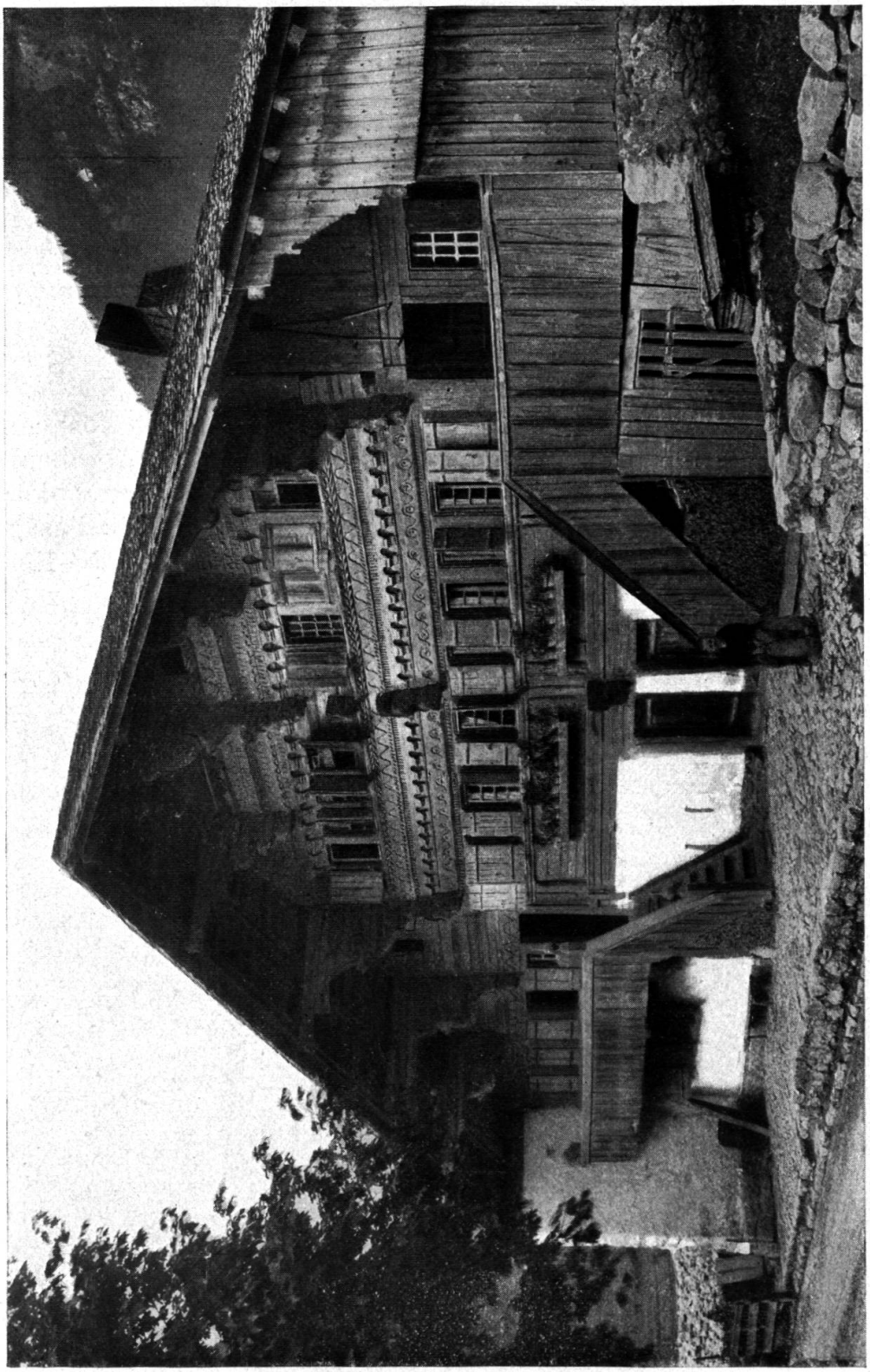


Fig. 6. Château-d'Œx. « Au Petit-Pré ». 1672. (Ce bâtiment est aujourd'hui démoli.)

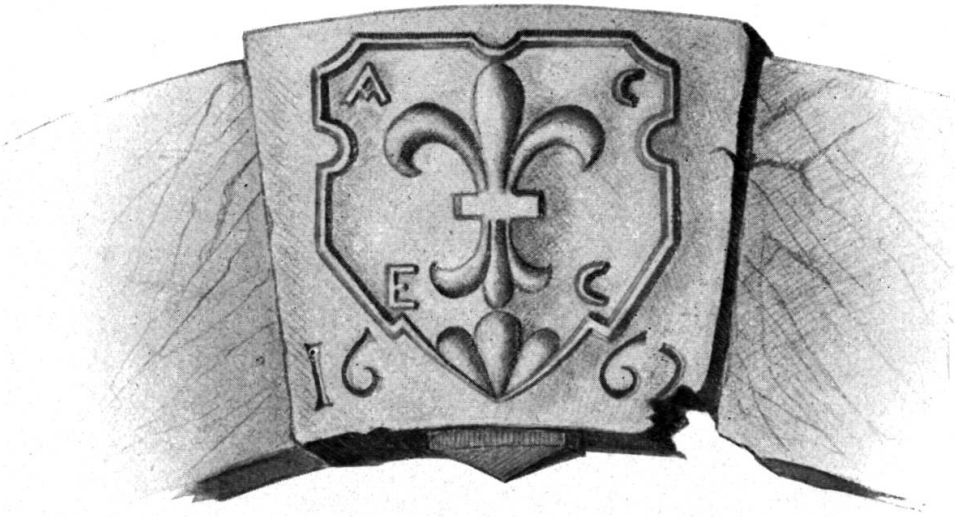
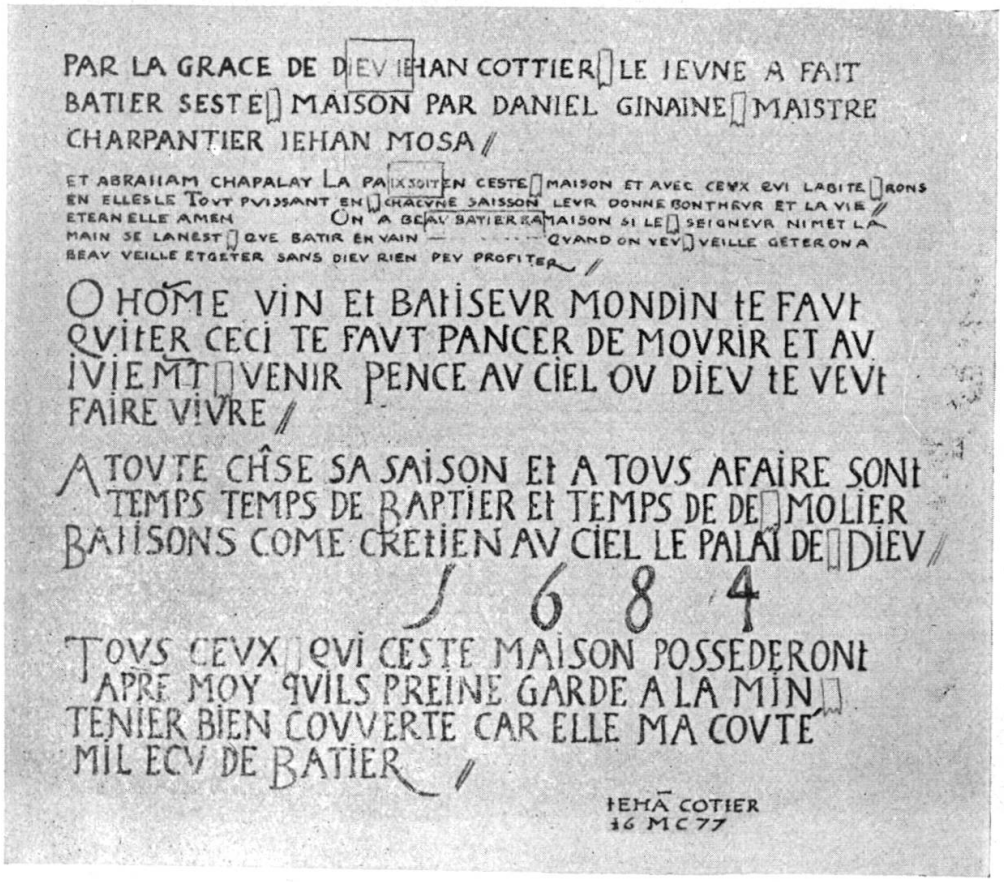


Fig. 5.

Clef de voûte de l'ancien portail qui fermait autrefois, au couchant, la cour de la maison construite en 1672, par Abraham DesCoullayes. Cette clef de voûte, taillée dans un superbe bloc de calcaire, porte les armes de la famille DesCoullayes, « d'azur à la fleur de lys d'argent ». (Voir fig. 6 et inscription N° 15.)

16. « Sur les Riaux ». 1684.



PAR LA GRACE DE DIEV IEHAN COTTIER LE IEVNE A FAIT BATIER SESTE MAISON PAR DANIEL GINAINE MAISTRE CHARPANTIER IEHAN MOSA //

ET ABRAHAM CHAPALAY LA PAIX SOIT EN CESTE MAISON ET AVEC CEVX QVI LABITERONS EN ELLES LE TOVT PVISSANT EN CHACVNE SAISSON LEVR DONNE BONTHEVR ET LA VIE // ETEAN ELLE AMEN ON A BEAV BATIER LA MAISON SI LE SEIGNEVR NIMET LA MAIN SE LANEST QVE BATIR EN VAIN — - - - - - QVAND ON VEV VEILLE GETER ON A BEAV VEILLE ETGETER SANS DIEV RIEN PEV PROFITER //

O HOME VIN ET BATISEVR MONDIN TE FAVT QVITER CECI TE FAVT PANCER DE MOVRIR ET AV IVIEMT VENIR PENCE AV CIEL OV DIEV TE VEVT FAIRE VIVRE //

A TOVTE CHSE SA SAISON ET A TOVS AFAIRE SONT TEMPS TEMPS DE BAPTIER ET TEMPS DE DEMOLIER BATISONS COME CRETIEN AV CIEL LE PALAI DE DIEV //

1684

TOVS CEVX QVI CESTE MAISON POSSEDERONT APRE MOY QVILS PREINE GARDE A LA MINTENIER BIEN COVVERTE CAR ELLE MA COVTE MIL ECV DE BATIER //

IEHA COTIER
16 MC77

Chse = chose. Baptier = bâtir. Demolier = démolir.

17. Aux Granges 1689.

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · DAVID · ET · EEIZABETH · HENCHOZ · SA FAME · ONT FAIT · BATIER · CESTES //

MAISON · LA · PAIX · DE · DIEV · SOIT · ET · DEMEVRE · DANS · CESTES · MAISON · AMENT · P. M. V. R. //

CEVX · QVERRAS · DANS · CE · MONDE · BIEN · VIVRE · ET · BIEN · ORNEZ · DE · VERTVS · ET · SCAVOIR · CE · SONT · CE//VX LA · OV · IL · TE · CONVIENT · ENSVIVRE · ET · OVER[1]) · OV · TON · EXEMPLE · TV · DOIS · AVOIRS · 1689 ·

(La face nord porte: 1692—1804.)

18. Aux Granges. 1692.

DIEV · BENIE · LA · MAISON · ET · CEVX · QVI · LA POSSEDERONT. A LETERNEL SOIT RENDV HONNEV̄ ET GLOIRE. AMEN. //

PAR LASISTANCE DE DIEV LA VEVE ET ENFANS DE PIERRE HENCHO PEPART ET H̄. DAVID GÉTAZ ET LOVSE SA FAMME POVR LAVTRE PART//ONT FAIT BATIER LA PRESENTE MAISON PAR LES MAITRE DANIEL GENAYNE IEAN DAVID DANIEL SES FILS TOVS DE CE LIEV DOEX FAITE ENLAN 1692.

19. Aux Combes. 1695.

CE LOGIS SOIT DE DIEV LE CREATEVR TOVSIOVRS BENIT AVEC SON FONDATEVR QVI ET DAVID HENCHOZ PRECEDANT BANDE//RET ET MODERNE CHASTELAIN FAITE PAR LES MAISTRE DANIEL GENEINE IEAN DAVID ET DANIEL SES FILS EN LAN DE GRACE 1695. //

VN JOVR LA MORT ME CHASSERA DE CE TABERNACLE FRAGILE MAIS IAY AV CIEL VN DOMICILE OV IAMAIS ELLE NENTRERA LAN 1695.

PAIS SOIT EN CETE // MAISON PAR I^S. C^S. //

NVL NEST SEAVVE PAR SA PROPRE IVSTICE LE VRAY SALVT VIEN DV BENIFICE DV REDEMPTEVR ET SAVVEVR JESVS CHRIST //

[1]) Entendre.

20. « Sus-Pernet ». 1697.

NOVS SCAVONS QVE SI CESTE LOGE TERIENE EST DESTRVICTE ILVA VN EDIFICE HAVT AV CIEL POVR LES ESLVS QVI NEST POINT FAIT DE MAINS // PAR LA GRASE DE DIEV HONORABLE ANTOYNE PERONET· AFAI BATIR SESTE MAISSON PAR DANIEL GENEINE JEHAN DAVID ET · DANIEL - SEFILS. //

21. Au Mont. 1697.

PAR LA SITANSE DE DIEV MOYSE FAVRE CLEMENT ET MOYSE ET PIERRE ET DAVID SES FILS ON FAIT BATIR CESTE MAISON PAR // LES MAITRE DANIEL GENEINE ET IEHAN ET DAVID ET DANIEL SES FILS

LA IOYE ET LA PAIX VOVS SOIT MVLTIPLIES PAR IESVS CHRIEST. //

DE LHOMME DROIT DIEV ET LA SAVVE GARDE CAR LOR TVLENSE [1]) ET LA HAINE ABANDONNE LHOMME MAI DIEV L'ABANDONNES CAR IL SAI BIEN TOVT VOIR. //

DIEV LE GARDE LE MONDE PASE ET SA CONVOITISE MAIS LA PAROLE DE DIEV DEMEVRE ETERNELLEMENT. LE QVINZE DAVRIL LAN 1697.

22. A l'Aproz, Les Granges. 16 . .

PAR LA GRACE DE //
DIEV CESTE MAISON A ESTE //
FAICTE PAR MAISTRE IAQVE GOBALLET
[ET ABRAHAM MORIR //

CRAINCT DIEV ET GARDE SES COMMANDEMENS CAR
[CEST LE TOVT DE LHOMME
CAR TOVT VIENDRA EN IVGEMENT SOIT BIEN
[SOIT MAL //
CE LOGIS SOIT DE DIEV LE CR . . .

[1]) Orgueil.

Château-d'Ex. « En Bettens ». 16.. — 1713. — 1789. (Voir inscription N° 23, page 94.)

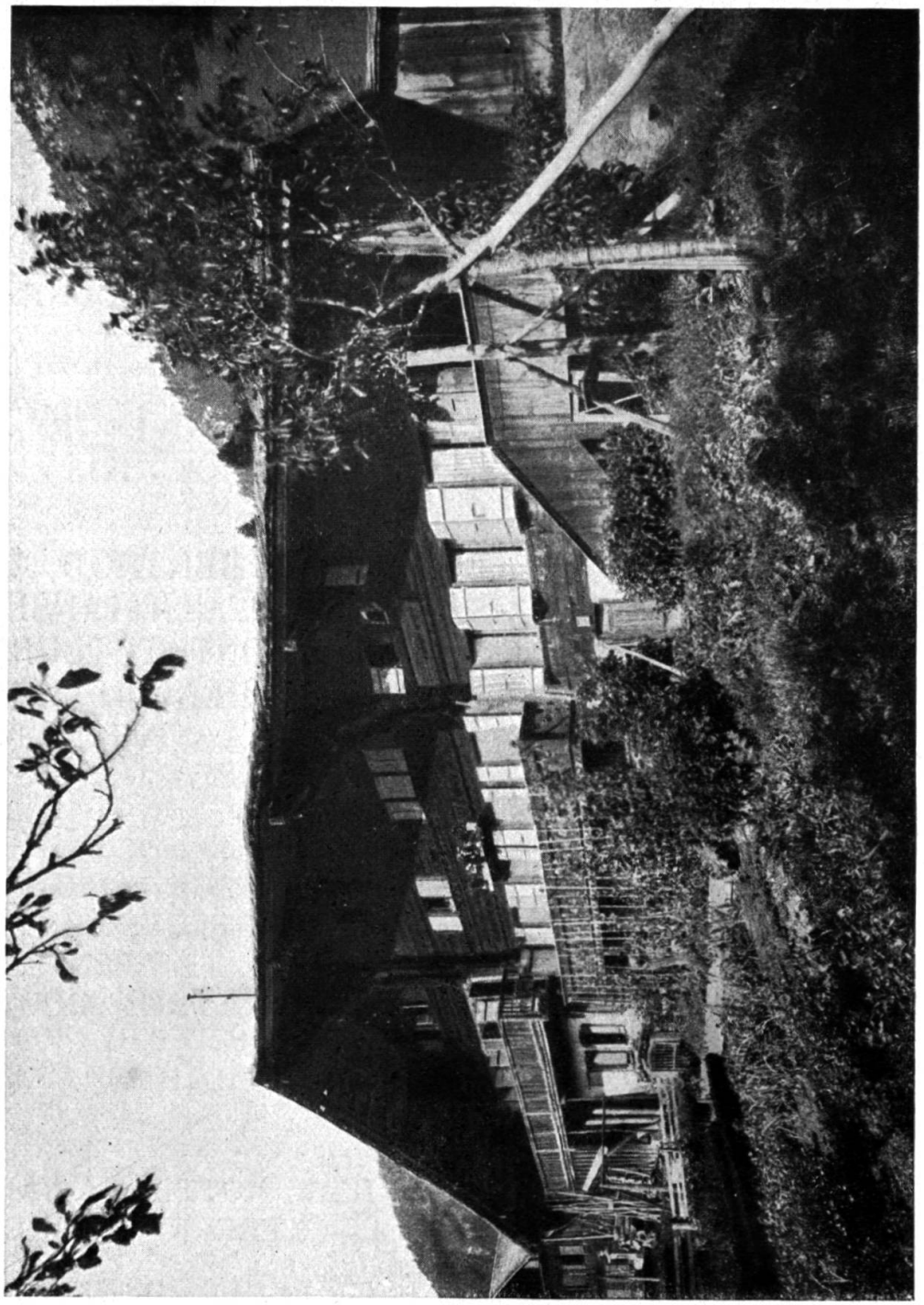


Fig. 7. Ce grand bâtiment, dont la partie inférieure a malheureusement été transformée, présente un caractère assez spécial; il a été construit par trois propriétaires et à des époques différentes.

23. « En Bettens. 16 . . 1713. 1789.

Première partie.

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · ADAM · PERRONE[1]) ·
A · FAI · BATIR · CESTE · MAISON · PAR · DANIEL ·
GENEINE · ET · SES · FILS · DIEV · VIELLES · BENIR ·
CESTE · MAISON · ET · CEVX · QVI · LA · POSEDERONS ·

Deuxième partie.

HOÑET · MOYSE · BORNET · A · FAIT · BATIR · CETTE ·
MAISON · PAR · MAITRE · IOSEPH · GENAINE · DAVID ·
GOBALET · ET · IEAN HENCHOZ ·

BENI · SOIT · DIEU · DE · CE · QUIL · NOVS · A · DONE ·
LA · FORCE · DE · BATIR · CETTE · MAISON ·

DIEV ·
NOVS · FASSE · LA · GRACE · DI · VIVRE · TOVR[2]) · EN ·
SACRAINTE · AMEN · DEV · NOVS · BENICE · 1713 ·

Troisième partie.

PAR LE SECOUR DE DIEU ROSE BERTHOD A FAIT BATIR CETTE MAISON // SOUS L'ASSISTANSE DU SIEUR BANNERET ROSAT SONT TUTEUR PAR MAITRE // SAMUEL ABRAM HENCHOZ ET SES CONSORTS EN LANNEE 1789.

24. Au Berceau. 16 . . ?

O M I A G
MORTEL · QVI · PACE · TOVS · VOSTRE · AGE · APRES ·
[LES · FOLLE · VANITEQVNE . . . //
SOINT · POVR · DES · CHOSE · SI BACE · E · PENCE ·
[QOY · QVE · VOVS FACIE · VOSTRE · AME ·
DOIT AVOIR EN PREMIER ORNEMENT . . .

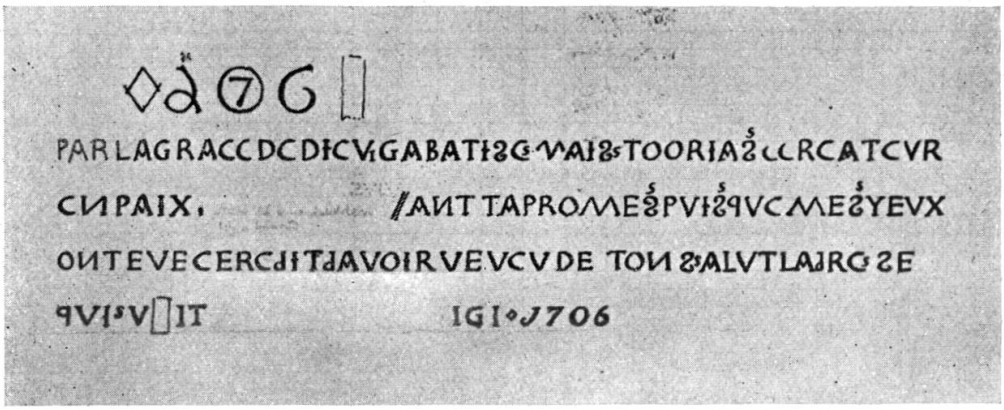
25. Aux Preyses. 1700.

M. M.
1700. PAR LASISTENCE-DE-DIEV IEAN MOTTIER A FAI BATIS CESTE MAISON PAR LES 4 + // FRERE GENEINE DE LA FRASSE .//

O QVE BIENHEVREVX EST CELVI AV QVEL LE DIEV DE IACOB EST EN AIDE // ET DV-QVEL-ATENT X^E EN LETERNEL SON DIEV TIRE DU PSAUMES 146.

[1]) Perrone = Perronet. (Voir fig. 7.) — [2]) Tour = toujours.

26. « Au Closalet » 1706.



Ce qui veut dire à peu près: Par la grâce de Dieu I. G. a bâtit cette maison... créateur en paix... ta promesse puisque mes yeux ont eu crédit d'avoir vécu de ton salut l'adresse qui suit.

27. A Gerignoz. 1707.

ETERNEL · ENSEIGNE · MOI · TES VOYES · ET · IE · CHEMINERAI · EN · TA VÉRITE · RANGE · DV · TOVT · MON · COEVR · ACRAINDRE · TON · NOM //·

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · IAQVE · FRANSOIT · BERTOLET · A · FAIT · BASTIR · CESTE · MAISON · PAR · MAISTRE · ANTONY · AMESTOCHE · ENLAN 1707 ·//

28. Aux Granges. 1708.

LE SBATIMENS DIVY BAS //
NE SONT POINT DE DVREE LETERNITE NY EST PAS [ELLE ESTAV CIEL FIXEE
ASPIRONS //
DONC DES CESBAS LIEVX A LA GLOIRE ETERNELLE
CAR CESTLAHAUT DESSV LES CIEVX QVE NOTRE [VIE EST //

29. Au Craux. 1708.

M. [] R.

CES · LOGI · SOIT · DE · DIEV · LE · CREATEVR · TOVSJOVR · BENIS · AVEC · SON · FONDATEVR QVI EST HOÑTE PIERRE LOVDE A BATIS CETE MAISON // LES · MAITRE · IEAN · DAVID · DANIEL · ADAM · GENEINE · FRERE DE LA FRASSE · ET LES · DEVX · DAVID · GOBALET · COVZINS · LÃ DE SALV 1708. //

30. A La Cheneau, dit aussi: Le Berceau. 1713.

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV HTE · IEAN · GENEINE · DV · CHASTEAV-DOEX · A · FAIT · BATIR · CETTE · MAISON · EN · LAN · 1713 · //

PAR · JOSEPH · GENEINE · ET · DAVID COVBALET [1]) · QVE · DE · DEV [2]) LA · CRAINTE · DEMEURE · ETANT · IOINT · AEC · LA · PAIX · EN · CE · LIEV · A · JAMAIS ·

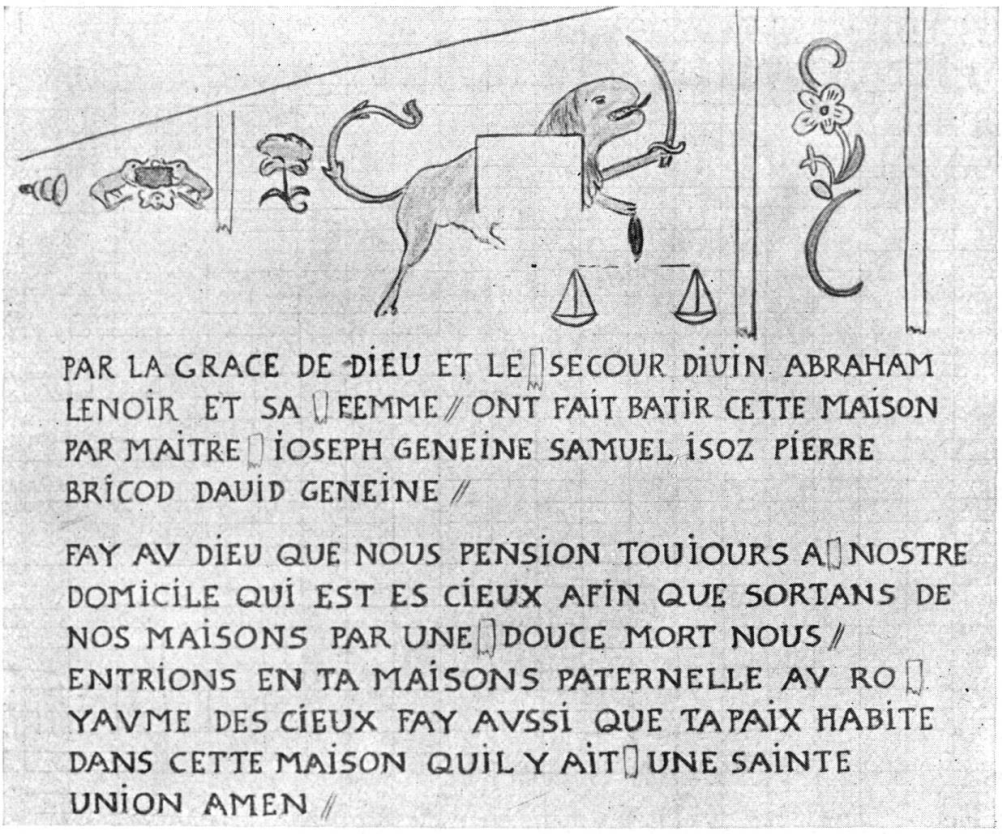
31. A la Crosettaz. 1713.

S M
1 7 1 3

PAR LA GRACE DE DIEV IEHAN FAVRE A BASTI CETTE MAISON PAR HONNETE SAMVEL MOTTIER EST ARON TVRIAN EN LAN DE GRACE 1713 //

NOVS NAVONS POINT ICI BAS DE CITE PERMANENTE CERCHON CELLE QVI ET AVENIR DE LAQVELLE DIEV ET LARCHITECTE (le reste est illisible).

32. «A la Frasse». Commencement du XVIIIe siècle.



(Voir l'inscription N° 11.)

[1]) Coubalet = Gobalet. — [2]) Dieu.

33. Au Plagnuz. 1716.

PAR LASISTANCE DE DIEV EST DE NOS PARENS EST AMIS MADELLAINE ET ANNE DESCOVLLAYES // ONT FAIT BATIR CESTE MAISON PAR MAITRE IOSEPH GENAINE ET MOYSE BORNET. //

NOVS SAVONS QVE SI NOTRE HABIT TION TERRIESTRE DE // LOGE EST DETRVITE NOVS AVONS VNE // MAISON ETERNELLE AVCIEL QVI NEST POINT FAITE DE MAIN CEST POVR CELA QVE NOVS GEMISSON 1716.

34. Au Perrex. 1717.

EN LA CRAINTE DE L'ETERNEL IL Y A VNE FERME ASSVRANCE ET RETRAITE POVR SES ENFANTS. //
FAIT PAR J. H. D. H. M. B. 1717.

35. A La Braye d'enhaut. 1718.

PAR LA GRACE DE DIEV ẼT JACOB MORIER A FAIT BATIR CESTE // MAISON PAR MAISTRE SAMVEL MOTTIER EN LAN DE GRACE 1718. //

O DIEV FAIT QVE CETTE MAISON SOIT REMPLIE DE TA BENEDICTION ET FAIT QVE APRES // AVOIR PASSE NOS IOVRS DANS ICELLE NOVS ENTRION DANS LETTERNELLE DOMICILE. //

36. Aux Granges. 1718/1904.

ODIEU FAIT NOUS BIEN COMPRENDRE QVE LE MONDE PASSE AUEC LA CONUOITISE QVE NOSTRE // UIE SECOULE ET QVIL NOUS FAUDRA BIEN TOT TOUT QVITER MAIS QVE CELUZ QVI FAIT TA UOLONTE DEMEUREETERNELLEMENT //

PAR LE SECOUR DIUIN MOISE ROCH A FAIT BATIR CETTE MAISON // PAR MAITRE ANTONI AMSTUTZ ET SES CONSORT CHARPENTIER. //

EN BATISSANT ICI TU DOIS SAUOIR QVE TOUT DOIS SE DISSOUDRE SOUVIENS TOI DU IOUR DU IUGEMENT //

37. « Aux Preyses ». 1721.

FUY LE MAL FAY LE
BIEN ET TU AURAS LA PAIX

PAR LA GRACE DE DIEU IEAN BORNET A FAIT
[BATIR CETTE MAISON
PAR IEAN HENCHOZ MOYSE BORNET DAVID ET
[IEAN BORNET 1721.

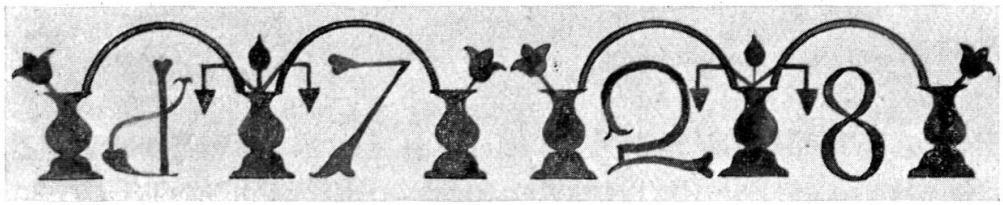


Fig. 9. « A la Cray ». Date gravée et peinte, entourée d'un cadre architectural très original.

38. A la Cray. 1728.

PAR · LA · PROTECTION · DIVINE · LES HONNESTES · IEAN · TVRRIAN · ET · MOYSE · BORNET · CONIOINTEMENT · SON · FAIT · BATIR · CETTE // MAISON · PAR · MAITRE · IOSEPH · GENAYNE · ET · MOYSE · BORNET · ET · ADAM · GENAYNE · ET · ABRAHAM · LENOIR · CE · VEINTEVITIEME[1]) · DU · MOY · DE · MAY · 1728 ·//

O · DIEV · FAY · LUÏRE · TA · SAINTE · BENEDICTION · SVR · CESTE · MAISON · ET · SVR · LES · FONDATEVR · DICELLE · ET · FAIT · PASSER · TES · GRACES · A · LEVRS · POSTERITES · ET · QVE · TON · SAINT · ESPRIT ·// EN · SOIT · LE · CONDVCTEVR · A · FIN · QVON · PVISSE · DIRE · DELLE · ET · DE · SES · HABITANS · CE · QVON · PEVT · DIRE · DE · CELLE · DE · ZACHEE · QVAVIOVRDHVY[2]) · LESALVT · ET · ENTRE · EN · CETTE · MAISON · PAR · IESVS CHRIST ·//

(Voir fig. 8 et 9.)

---

[1]) Vingt-huitième. — [2]) Qu'aujourd'hui.

Fig. 8. Château d'Ex. A la Cray. 1728.

39. « A l'Isettaz ». 1730.

PAR LA GRACE DE DIEV HONETTE IACOB ZVLAVF ET SA FAME ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE IOSEPH GINEYNE // DAVID GOBALET ET SAMVEL ISOZ ET ADAM GINEYNE ET ABRAM LENOIR

O DIEV QVE TON SAIN ESPRIT EN SOIT LE CONDVTEVR AMEN //

EN BATISSANT ICI BAS POVR VN TEMS TV DOIS SONGER QVE TOVT SE DOIS DISSOVDER SOVUIEN TOY BIEN DV IOVR DV IVGEMENT CAR IL FAVDRA FAIRE // VN CONTE SOMMAIRE DE TES ACTIONS OU BONNE OU MAUAISE DIEV BINIE LE FONDATEVR DE CETTE MAISON ET TOVS CEVX QUI LA POSSEDERONT 1730. //

Voir fig. 10.

40. A la Villa d'Œx. 1732.

SI · TU · OBEIS · A · LETERNEL · TON · DIEV · TV · SERAS · BÉNI · DANS · TES ·// GRENIERS · ET · LETERNEL · FERA · PROSPERER · TES · ENTREPRISES ·

TAR · LA · GRACE · DE · DIEV · ELIE · ROSAT · ET · MARIE · FAVRE · SA FEME · ONT ·// FAIT BATIR · CE · GRENIER · PAR · IEAN · HENCHOZ · ET · MOYSE · BORNET ·// 1732.

Voir fig. 11.

41. « Au Petit Pré ». 1737.

PAR LA GRACE DE DIEU ABRAM PILET ET SUSANNE // DESCARTIERS SA FEMME ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE IOSEPH GENEINE ET IEAN HENCHOZ ET PIERRE BRICOD ET RODOLPHE HENCHOZ //

EN BATISSANT ICI BAS POUR VN TENT TU DOIT SAVOIR QUE TOUT DOIT SE DISSOUDRE RESSOUVIENT//TOI BIEN DU IOUR DU IUGEMENT AFIN QUE DE TES PECHEZ TU PUISSE ETRE ABSOUT A FIN//QUVN IOUR TU PUISSE OBTENIR LA VIE ETERNELLE PAR IESUS CHRIST AMEN 1737.

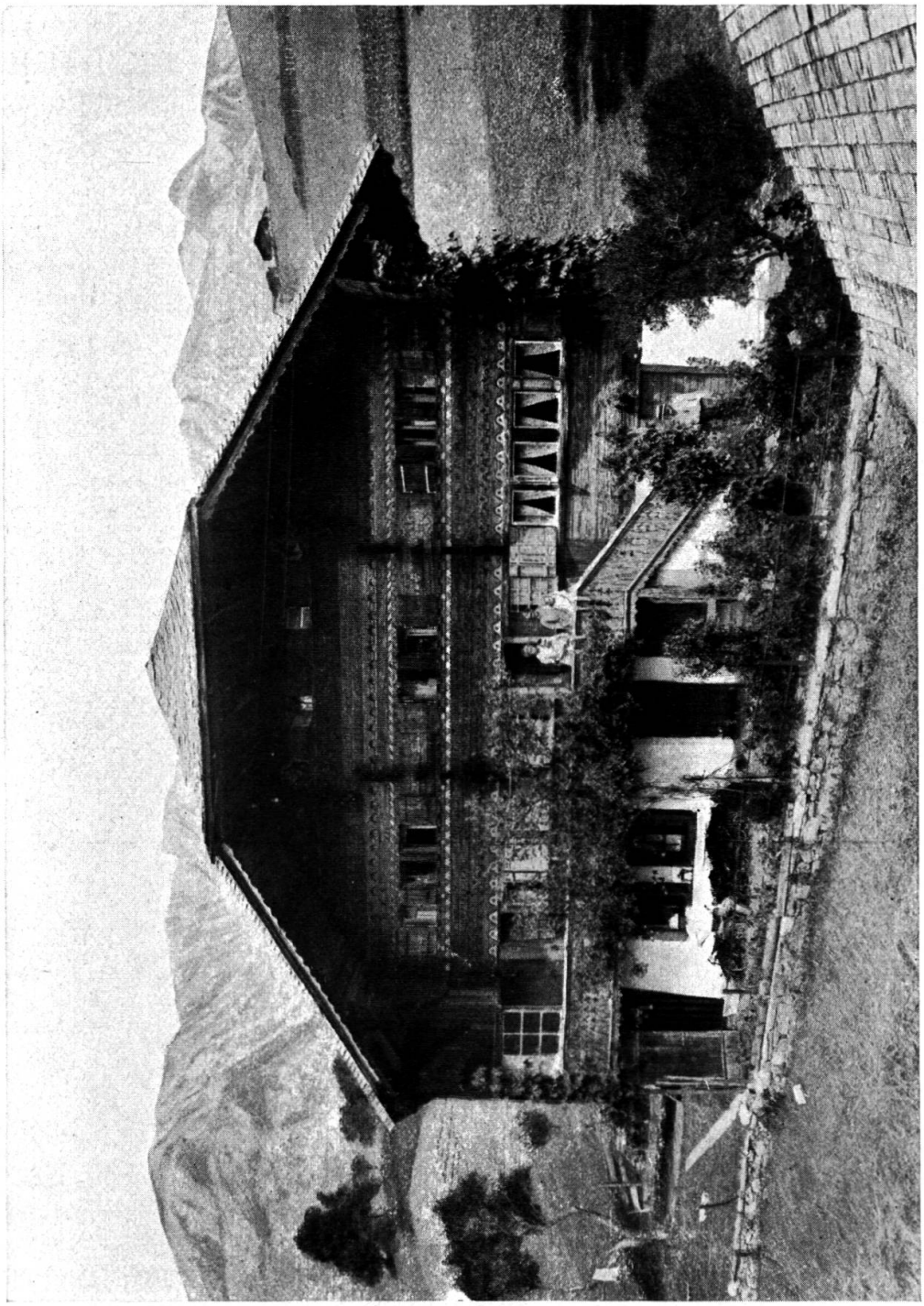


Fig. 10. Château-d'Ex. « A l'Isettaz ». 1730.

42. Aux Combes. 1738.

PAR LA GRACE DE DIEV MOYSE DES QUARTIERS ET ESTER BYRDE SA FAMME ON FAIT BATIR CESTE MAISON PAR DAVID DES QUARTIE // EST DAUID MOTTIER EST // PIERRE MOTIER EST DAUID RITENER FAITE EN LAN 1738. //

O DIEU FAY LEUER TA SAINTE BENEDICTION SUR CETE MAISON BENI LES POSSESSEURS DICELLE EST FAY PASSER TES GRACES A // LEUR POSTERITE QUON PUISSE DIRE DE CETE MAISON COMME DE CELLE DE ZACHEE QUE SALUT EST ADUENU A CETE MAISON ICI

Autre date (face nord): 1661.

43. Sur-les-Riaux. XVIIe siècle et 1740.

NOVS SCAVONS QVE SI CECTE LOGE TERIENE EST DESTRVICTE IL VA VN EDIFICE LA HAVT. //

PAR LA GRACE ET BÉNEDICTIONS DE DIEV MOYSE DESQVARTIERS A FAIT REBATIR CETTE // MAISON PAR DAVID MOTTIER ET SES CONSORT A. L. D. N. H. D. R. EN LEAN 1740. //

44. A Gérignoz. 1744.

1744. PIERRE ALLAMAN D. M. P. M. S. M. D. N. H. D. R. //

O CREATEUR VEVILLE EN PAIX CONTENIR TES SERUITEURS ET LEURS MAISON BENIR FAITE EN LAN 1744. //

HEUREUX EST LHOMME QUI PEUT SE CONTENTER DU SORT QUE LE SEIGNEUR VEUT LUY PROCURER EN SE MONDE AUEC VN DOMICILLE // POUR Y FINIR SES IOURS EN ATENDANT QUE DIEU LUY EN PROCURE VN MEILLEURE DANS LE CIEL POUR TOUTE LETERNITE · AMEN.

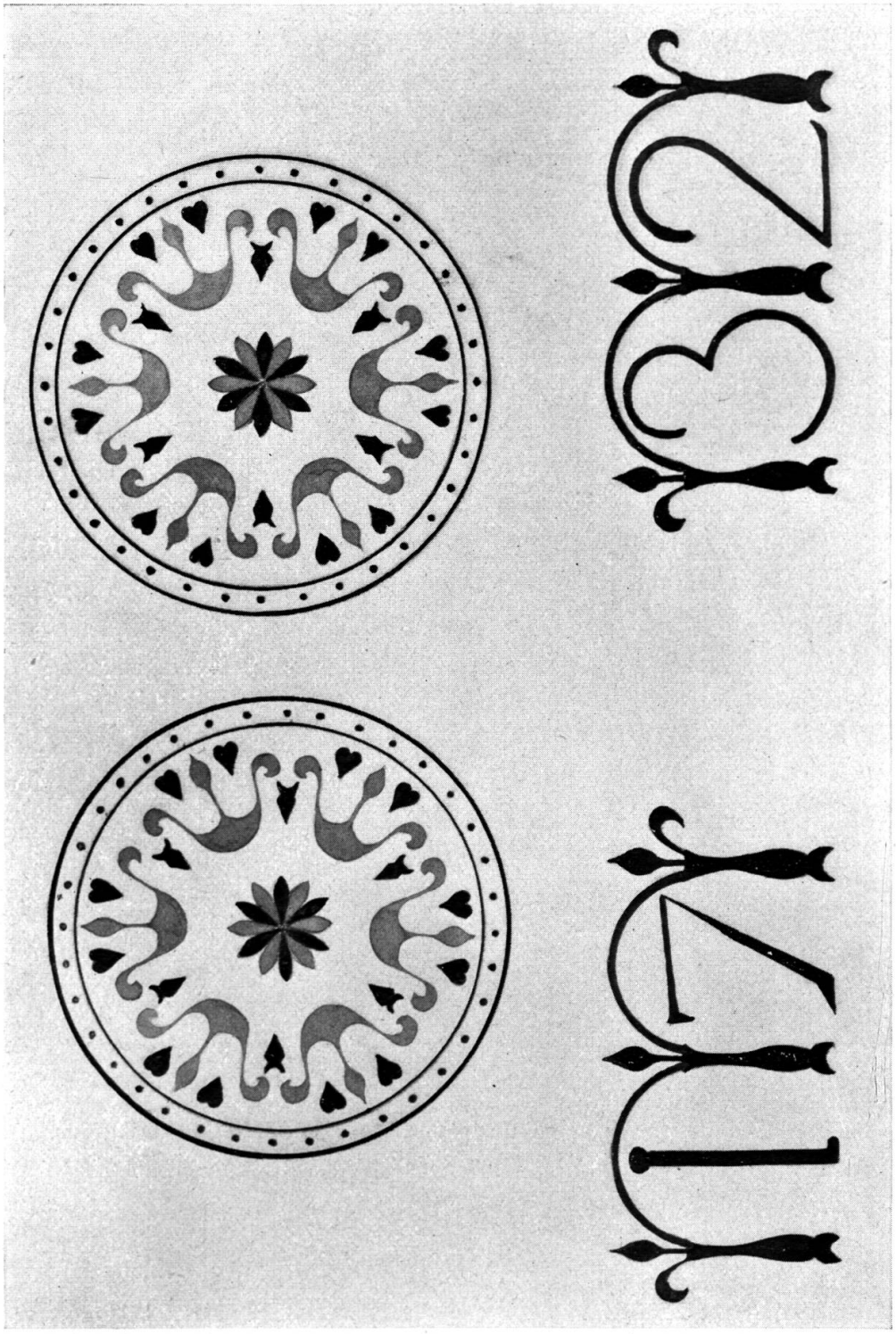


Fig. 11. « A la Villa d'Ex. Date gravée et peinte, accompagnée de rosaces de plusieurs couleurs. (Voir p. 100.)

45. A Gérignoz. 1745.

D. M. P. M. 1745
LE TEMPS DUN INSENSIBLE COURS NOUS MENE A LA FIN DE NOS IOURS CEST DONC A NOTRE SAGE CONDUITE // DE NOUS CONSOLER DE SA FUITTE EN LE MENAGANS COMME IL FAUT FAITTE EN LAN 1745 DAUID ISOZ. //

46. A la Frasse. 1751.

PAR LA GRACE DE DIEU ET LE SECOUR DIUIN MOISE BRICOD SA FEMME ET SES ENFANS ONS FAIT CONSTRUIRE CETTE MAISON PAR //

MAITRE IOSEPH GENEINE SAMUEL ISOZ PIERRE BRICOD DAUID GENEINE ET IEAN PIERRE LIBIRDE O DIEU VEUILLE BENIR LOEUVRE DE NOS MAINS // O DIEU FAIT QUE TA PAIX ET TA BENEDICTION SOIT REPANDU SUR CETTE MAISON ET SUR CEUX QUI LA POSSEDERONS SUR LEURS BIENS ET SUR LEURS TRAVEAUX QUE TOUT I PROSPÉRE ET ABONDE ET FAIT QUE TU I SOIT TOUIOUR SERUI CRAINT ET ENFIN QUE NOUS NOUS ENCOURAGIONS A FAIRE NOTRE DEVOIR PAR LESPERANCE DES BIENS ETERNELS AMEN 1751. //

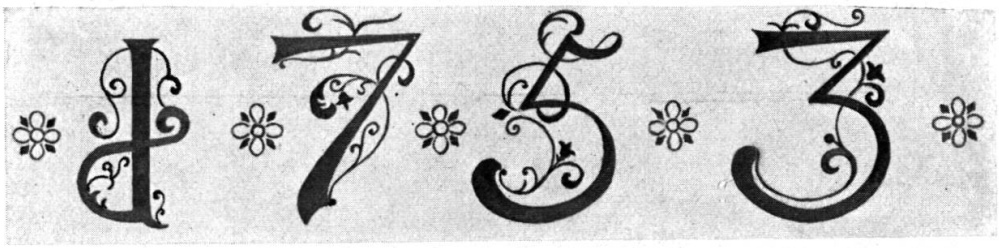


Fig. 12. Date gravée et peinte, entourée d'une décoration arabesque, qui orne la façade de la maison « Aux Monnayres ». (Voir fig. 13.)

47. Aux Monnayres. 1753.

PAR LASSISTANCE DIUINE LE SIEUR BEAT GETAZ ET ROSE SUSANNE SA FEMME ONT FAIT BATIR CETTE // MAISON PAR MAITRE IOSEPH GENEINE PIERRE BRICOD SAMUEL ISOOTT DAUID GENEINE ET IEAN PIERRE LIBIRDE EN LANNEE 1753.

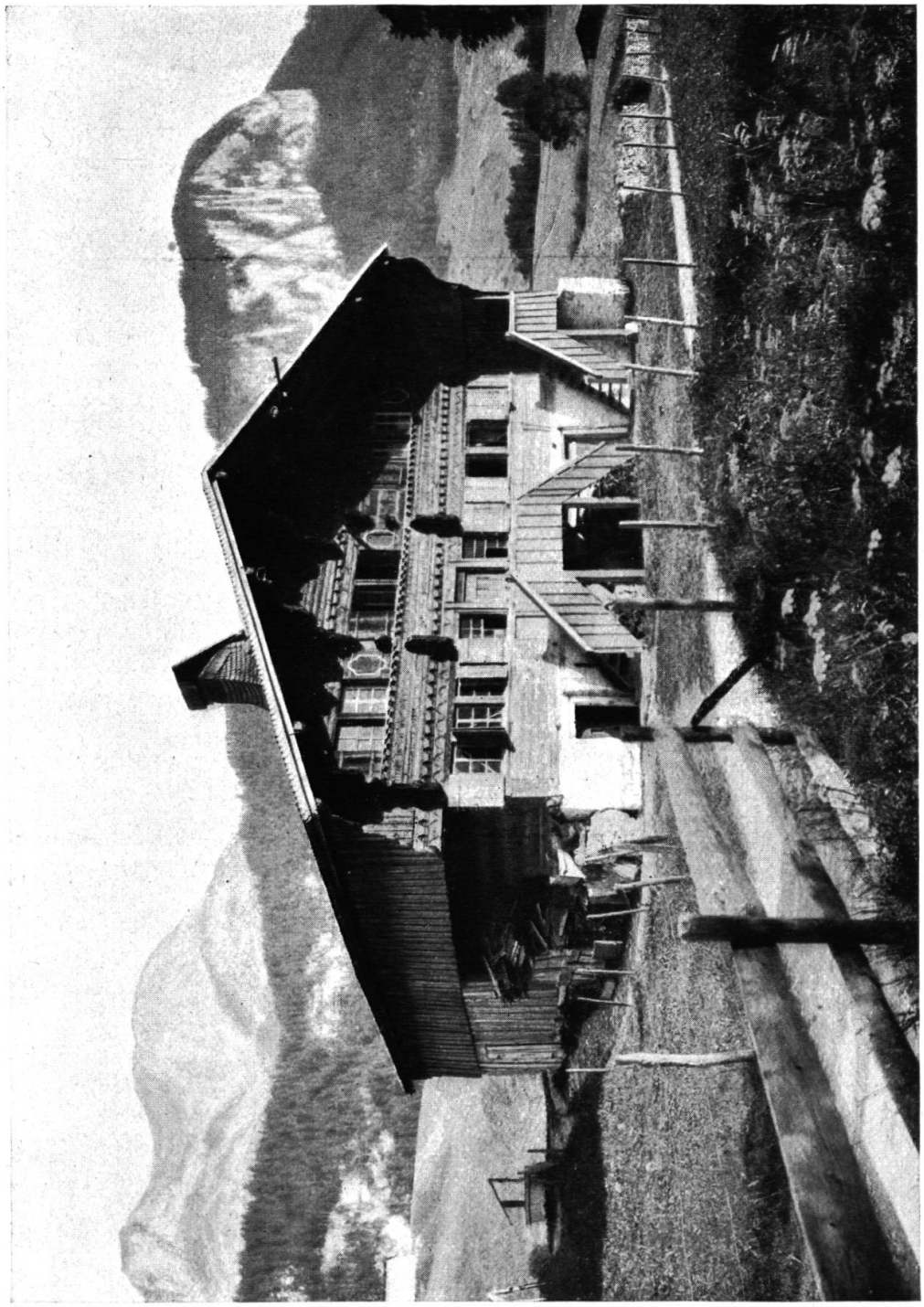


Fig. 13. Château-d'Œx. « Aux Monnayres ». 1753. (Voir inscription N° 47, pages 104 et 106.)

LETERNEL EN SOIT BENI QUI PAR SON SECOUR IAI REUSSI DE FAIRE BATIR CETTE MAISON QUIL LVI PLAISE DI REPENDRE SA BENEDITCION LE SEIGNEUR REMPLISSE // DE CES GRACES ET FAUEURS TOUS CEUX QUI EN SERONT LES POSSESSEURS EN BON CHRETIEN PUISSIONS NOUS VIUR POUR POVUOIR AU CIEL REUIURE AMEN.

(Voir fig. 12 et 13.)

48. « Au Mont ». 1760.

FAIS O DIEV LEVER TA SAINTE BENEDICTION SVR CETTE MAISON & BENIS LE POSSESSEVR DICELLE

A IAMAIS AMEN FAITE EN LAN DE GRACE 1 7 6 0

I C I M F
1 7 6 0.

49. A la Crausaz. 1763.

PAR LA GRACE DE DIEU IOSUE LOUDE A FAIT BATIR CETTE MAISON DIEU VEUILLE QUELLE //

SOIT UNE ABITATION DE SA PAIX DE SA GRACE E DE SA BENEDICTION AMEN FAITE EN 1763. //

PAR IM. ET. SM & AM. //

50. « Aux Echanoz ». 1763.

PAR LASSISTANCE DIVINE DAVID BRICOD ET SA FEMME ONT FAIT CONSTRUIRE CET EDIFICE PAR MAITRE DAVID GENEINE IOSUE PILET ET IEAN PIERRE LIBIRDE DIEV BENISSE ET REPANDE SES GRACE SUR LE MAITRE DF CETTE MAISON ET SES DESSENDENS AMEN 1763. —

Annexe :

DAVID BRICOD ET SA FEMME 1783. I. P. B. I. G. I. C. L.

51. Sous Charrière. 1782.

USON DE CE MONDE COMME NEN USANT POINT CAR LA FIGURE DE CE MONDE // PASSE CAR NOUS SAVONS QUE SI CETTE MAISON ET DETRUITE NOUS AVONS DANS LES CIEUX //

PAR LA |GRACE DE DIEU PIERRE BERTHOLET ET MARIE DUBATH SA FEMME ONTS FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE I F B• I B• D B• P D B• //

52. « En Buit à Cheneau ». 1783.

PAR LE SECOUR DIVIN JEAN DAVID TURIAN ET MARIE MADELAINE NÉE GÉTAZ SA FEMME ONT FAIT BATIR CETE MAISON PAR LES MAITRE:
P G• B S• D M• F M S• 1783. //

LETERNEL • EN • SOIT • BENI • QUI • PAR • SON • SECOUR • IAI • REUSI • DE • FAIRE BATIR • CETTE • MAISON QUIL LUI PLAISE DI REPENDRE SA BENEDITION LE SEIGNEUR REMPLISE • DE // SES GRACE • EN FAVEUR • DE • CEUX QUI EN SERONT LES POSSESSEURS PUISSIONS NOUS TOUS VIVRE EN BON CHRETIEN POUR POUVOIR AU CIEL REVIVRE ETERNELLEMENT. //

53. « Aux Combes ». 1784. Ancien café Brenon.

PAR LE SECOUR DIVIN LE SIEUR ABRAM COTTIER ET MADELAINE DU PERR' E SA FEMME' ON
FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE LOUYS PILET ET SES CONSSORTS LAN 1784.

QUE LA FRAGILITES DE NOS EDIFICES NOUS EN FACES CHERCHER DES PLUS SOLIDE' AFIN
QUAPRES AUOIR SEIOURNES ICI BAS COMME ETRANGER DES CIEUX NOUS EN SOYONS PAIT BOURGOIS POUR VIVRE ETERNELLEMENT AVEC TOI AMEN.

54. « Aux Combes ». 1786.

PAR LE SECOUR DIVIN GUILAUME COTTIER // ET MARIE ELIZABETH BERTHOLET ONT FAIT BATIR // MAISON PAR // LES MAÎTRE // P G. J C. B D S. S M. // IDT.

LA PAIX DF DIEU SOIT SUR CETTE MAISON ET SUR CEUX // QUI LA POSEDERONT FAITE EN LAN DE GRACE 1786. //

55. Sur les Riaux. 1789.

PAR LE SECOUR DIVIN MOISE TURIAN ET SA SEUR ONFAIT BATIR // CE BATIMENT PAR LES MAITRES P.G. • S. D. M. • M. P. • F. C. • D. M. • 1789. //

ON A BEAU SA MAISON BATIR SI LE SEIGNEUR NI MET LA // MAIN CELA NEST QUE BATIR EN VIN //

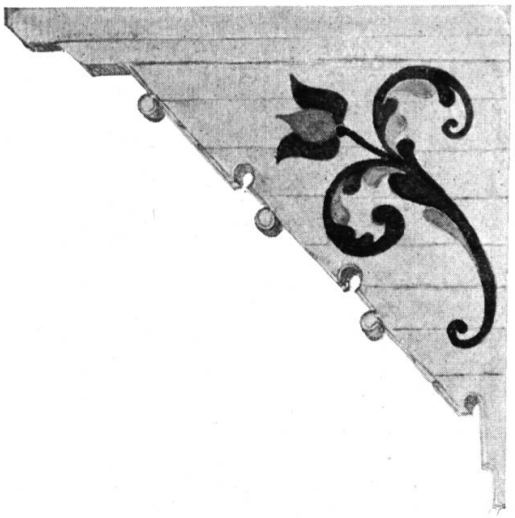


Fig. 14. « Aile », ou console, découpée, ornée d'une fleur gravée et peinte. (XVIIe siècle.)

56. Aux Combes. 1795.

IDS PDS FRERE //
PAR LA GRACE DE DIEU BEAT SAUGY ROSE SAFAME [ONs //
BENI SOIT DIEU QUI E LE PERE DE NOTRE [SEIGNEU // LAN 1795
IESUS CHRIST AMEN
BTATIR SET TE MAISON //

57. En Cananéen. 1795.

PAR • LE • SECOUR • DIVIN • DAVID • YERSIN • CHATELAIN • & • MARIE • MADLAINE • NEE • ALLEMAND • ONT • FAIT BATIR • // CE • BATIMENT • DIEU • BENISSE • LES • BATISSEURS • & • TOUTS • LEURS • SUCTESSEURS • AMEN • 1795.

M. H. — B. D S. — D. S. B. //

58. Aux Granges. 1799.

LA BENEDICTION DE DIEU SOIT DANS CETTE [MAISON ET SUR //
CEUX QUI LA POSSEDERONT AMEN PAR LE SECOUR [DE DIEU HONETE //
BEAT GRONICOD ET SALOME ROSAT SA FAM̃E A [FAIT BATIR CET$_{\text{T}}^{\text{E}}$ MAISON 1799 //
PAR MAITRE SAMUEL ABRAM HENCHOZ ET SES CONSOR ALBER CHABLOZ IEAN DAVID GENAYNE //

59. En Chamolin. 1799.

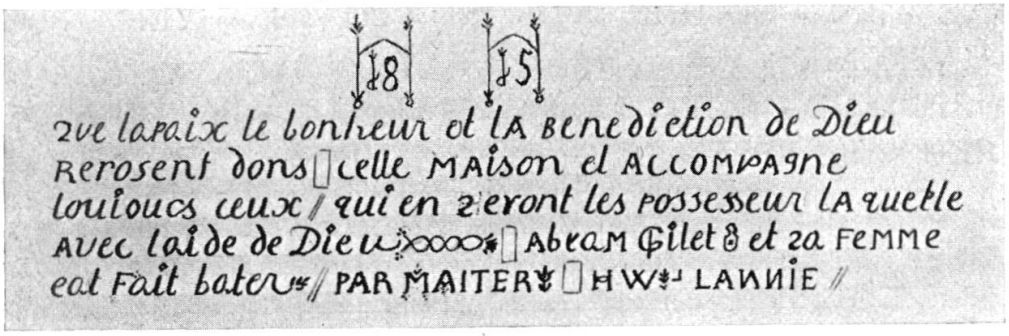
LA BENEDICTION DE DIEU SOIT DANS CETTE MAISON ET TOUS // CEUX QUI LA POSSEDERONT AMEN PAR LE SECOUR DE DIEU HONETE SAMUEL DES CARTIERS ET SUSANNE LUDE SA FEMME ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE SAM//UEL ABRAM HENCHOZ ET SES CONSORTS EN LAN 1799 A L C — I. D G A. F. A L C B C. R R.

60. « Au Pratay ». 1800.

LA BÉNÉDICTIONS • SOIT • DANS • CETTE • MAISON // ET • SUR • CEUX • QUI • LA • POSEDERON • AMEN //

PAR • LE • SECOUR • DE • DIEU • MOISE • PILET • EST MARIE • MARGUERITE // DIVORNE • SA • FEMME • ON • FAIT • BATIR CETTE MAISON EN LA // N 1800 PAR MAITRE MOISE HINCHOZ A. R I — I D T M H. //

61. « A Gérignoz ». 1815.



62. « Aux Malanchières ». 1827.

PAR LE SÉCOURS DE DIEU MOISE LUDE A FAIT BATIT CE BATIMENT POUR SA FILLE ROSE MARIE LUDE LANNEE 1827.

LA BENEDICTION DE DIEU SOIT SUR CETTE MAISON ET SUR CEUX QUI LA POSSEDERONT

Rougemont.

Rougemont, Les Allamans, Le Revers, La Grange, La Manche.

63. A Rougemont. Pension du Verger. 1602. (Date première.)

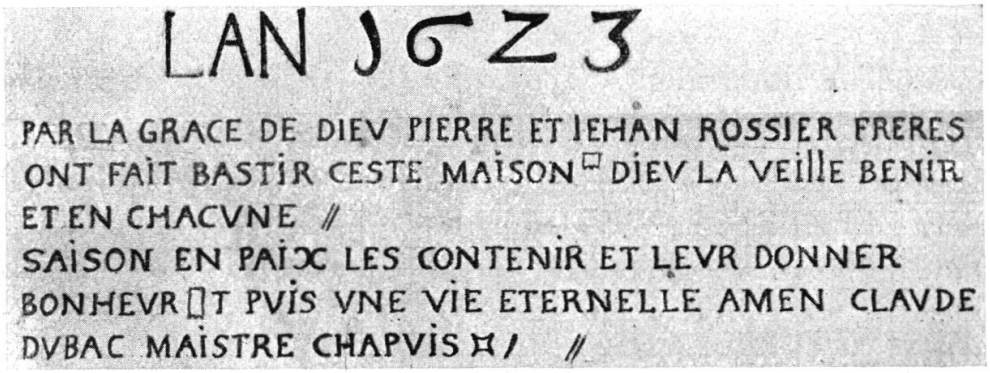
Antoni Botci Hat Dis Hus Lan Buwen In Gott Stat Sein [Yer Iruwen Meister Yn ///

ON A BEAV SA MAISON BASTI SI LE SEIGNEVR · NI · ME · LA · MAIN CELA NE BATI QVENVEIN POVR TAN CRAIND DIEV GARDE SES COMANDEMENT CAR CEST LE TOVT DE LHOMME //

= =

DIEV BENIE CEST MAISONET TOVT CEVX QVI ENTRERONT POVR TAN O ETERNELLE VELLE ESTRE LE CONDVITEUR DV PRESENT BATISEVR DUQVEL LE NOM SAPELLE //

64. A Rougemont. 1623.


LAN 1623
PAR LA GRACE DE DIEV PIERRE ET IEHAN ROSSIER FRERES ONT FAIT BASTIR CESTE MAISON DIEV LA VEILLE BENIR ET EN CHACVNE //
SAISON EN PAIX LES CONTENIR ET LEVR DONNER BONHEVR T PVIS VNE VIE ETERNELLE AMEN CLAVDE DVBAC MAISTRE CHAPVIS //

65. A Rougemont. 1647.

CRAIND DIEV ET GARDE SES COMMANDEMEMENTS·
VOILA LE TOVT DE LHOMME CAR BIENSOIT
MAL/REMVEE EN L'AN DE GRACE//)
· 6 · 4 · 7

66. A Rougemont. 1673.

O createur wellie contenir TES /
SERVITEURS CÜLT Leve MAISON BENIR LAN DE
GRACE) 6 7 3 /
PIERRE BEETHON //

67. A Rougemont. 1654.

HONORABLE LOVYS MANGE IADIS CHASTELAIN DE
ROVGEMONT AFAIT BASTIR CESTE MAISON PAR
IEAN HENCHOZ ET IEAN RAMEL ET LEVRS AIOINCT
DV CHASTEAVDAIX //
CESTE MAISON SOIT DV SEIGNEVR BENIÉ POVR DANS
ICELLE MENER LONGVE ET HEVREVSE VIE
BÕHEVR /
QVE DIEV LVY DOINT DE LONGVE IOVISSANCE POVR DANS
ICELLE FAIRE SA DEMEVRANCE AFIN AVSSI QVEN APRES
SON TRESPAS PVISSE IOVYR DE LESTERNEL SOVLAS
LAN 1654

68. A Rougemont. 1657.

ON A BEAV SA MAISON BASTIR SI LE SEIGNEVR NY
MET LA MAIN CELA EST BASTIR EN VAIN PARTANT
QVE LERTERNEL WEVILLE ESTRE LE CONDVCTEVR
DV PNT BASTISSEVR QVI EST PIERRE SAVGI CVRIAL
DE ROVGEMONT PAR IEAN RAMEL DV CHASTEAV-
DOEX EN LAN DE GRACE 1 6 5 7 // ═

CRAIND DIEV ET GARDE SES COMMANDEMENTS VOILA LE TOVT DE LHOMME CAR DIEV AMENERA EN IVGEMENT LE TOVT DE CE QVI EST CACHE SOIT BIEN SOIT MAL //

69. A la Forclaz, Rougemont. 1676.

ONA·BEAV·SA·MAISON·BASTIR·SILE·SEIG□NEVR·NY·METLA·
MAIN·TOVT·CELA·EST·BASTIR·EN·VAIN·PART□ANI·O·
ETERNEL·VVEILLES·ES·TRE·LE·//
CONDVCTEVR·DV·PRESENT·BASTISSEVR·QVI·SAPELLE·IEHAN
DVPERR□EX·FAITE·PAR·MAISTRE·PETER·SCHVREN //

IEVNE·HOMME·ESIOVI·TOY·EN·TA·IEVNE·AGI·ET·QVE·TON·
COEVR·TE·RENDE·GAY·ES·IOVRS·DE·TA·IEVNESSE·ET·
CHEMMINE·COMME·TON·COEVR·TE·MENE //
ET·SELON·LE·REGARD·DE·TES·YEVX·MAIS·SACHE·QVE·POVR·
TOVTES·CES·CHOSES□DIEV·TAMENERA·EN·IVGEMENT·
CAR·LE·IEVNE·AGE·NEST·QVE·VANITE·ET·PARTANT·O·//
CREATVRE

70. «La Forclaz». 1678.

PAR LA GRACE DE DIEV LES HONNETE LVY[1]) COVNE ET HONNETE IEHAN SOvGI[2]) ON FAI BATI CETE MAISON PAR MAITRE ABRAN ePIERRE EM[3]) //

NE PORTE POINT DENVIE AVX HOMMES MALIN ET NE DESIRE POINT DETRE AVEC EVX LEVR COEVR POVRPENSEE[4]) POVRRAGEMENT[5]) ET LEVR LEVRES //

PARLENT DE NVISANCE[6]) LA MAISON SERA BATIE PAR SAPIENCE[7]) ET SERAS AFFERMIE PAR INTELLIGENCE ET PAR SCIENCE LES CABINET SERONT REMPLI

S

[1]) Luy = Louis. — [2]) SOvGI = Saugy. — [3]) Em = peut-être Emod, nom de famille que l'on trouve en 1681, comme constructeur (Pierre Emod) de la maison de Vuittes, L'Etivaz. — [4]) Pourpense = médite. — [5]) Pourragement = avec colère. — [6]) Nuisance = caractère de ce qui est nuisible. — [7]) Sapience = Sagesse.

71. A la Grange. 16..

DIEV VEVLLES

CESTE MAISO BENI
N

PAR LA GRACE DE DIEV PIERRE ROSSIÉR A FAIT BATIR CETES MAISON PAR IEAN RAMEL E CES A IOVIN [1]) DV CHATIO DOEVX [2]) //

IEVNE HOMME ESIOVI TOI EN TON IEVNE AAGE E QVE TON COEVR SE RENDE GAI ES IOVRS DE TA IEVNESSE ET CHEMINE COMME TON COEV TE MENE
R
E SELON // LE REGARD DE TES YEVX MAIS SACHE QVE POVR TOVTES CES CHOSES DIEV TAMENERA EN IVGEMEN OSTE LE CHAGRIN DE TON COEVR E RECVLE DE TOI LE MAL //

CRAIN DIEV ET GARDE SES COMMANDEMES CAR CEST LA LE TOVT DE LHOMME CAR DIEV AMENERA TOVTE OEWRE EN IVGEMENT TOVCHANT TOVT CE QVI EST CACHE SOIT //
BIEN SOIT MAL //

72. Au Bodemoz. XVIIe siècle.

FAY NOVS MON DIEV LA GRACE QVE DANS CESTE LOGE TERESTRE NOVS PENSIONS TOVSIOUR A NOSTRE DOMMECILE QVI EST AUX CIEVX FAIT AN

LG —HR —IN—GOT—
NAMGE

73. A Rougemont. 1701. « Ancienne maison d'école. »

DIEV BENIE • CETTE • MAISON • TOVS • CEVX • QUI • LA • POSSEDERONT • O • DIEV • SOIS LE CONDVCTEVR DE SON • BATISSEUR • IEAN • RODOLPHE • COTTIER • BANDERET •
1701

[1]) Et ses adjoints. — [2]) Château-d'Œx.

74. A Rougemont, « Au Bouet d'amont » [1]). 1705.

CESTE·MAISON·SOIT DV·SEIGNEVR·BENIE POVR·
DANS ISCELLE· MENER·LONGVE·ETHEVRESE·
VIE·HONORABLE·DAVID·MANGE· DICELL·
FONDATEVR //
A·TOVIOVR·SOIT LE· SECON· DES·BONHER.VEDIEV·
LVY· DONNE·VNE·LONGVE·IOVÏSANCE·POVR·
DANS·ISCELE·FAIRESAD· EMEVRANCE· AFIN·
VEAVSI //
ENPRES·SONT·TREPASIL·PVISSE·IOÏER·DE·
LETERNEL·SOVLAS

75. A Rougemont. 1708.

Wer Gott Vertra Vtt Hat De VooV Im Himel Vud auff Erden //

IEHAN LOUP

ET IS AMIS ET PRENS
BIEN GARDE COMMANDMEENS . . .
PAR LA PROVIDENCE DE DIEV IOSEPH ET ANTOINE LOVP FRERES ET CATERINE LEVR SOEVR ONT FAIT BATIR CESTE DEMEVRE PASSAGERE EN ATTENDANT VN ETERNEL DOMICILE AV CIEL A DIEV SOIT RENDVE TOVTE LOVANGES ET ACTIONS DE GRACES A • IAMAIS AMEN //

Autre date: M D C X V III

---

[1]) Veut dire: au bassin d'enhaut. — Le 11me mot veut dire: et heureuse. — La 5me ligne signifie: A toujours soit le second des bonheurs que Dieu . . . etc.

VEAVSI = qu'aussi.

Soulas, vieux mot français qui signifie: consolation.

76. Rougemont, Hôtel de Commune. 1709.

HOMME QVI QVE TV SOIS SONGEA TA VIE ET A TOVS TES FAIS CONDVI TOY BIEN DANS CE LOGIS ET PARTOVT //

DIEV TE CONDVI CAR VN IOVR IL TE FAVDRA OV TOT OV TARD RENDRE CONTE A DIEV SANS AVCVN FARD //

(Le maître entrepreneur était Anthoine Amstutz.) En 1874, en restaurant ce bâtiment, on a enlevé le cadran solaire sur lequel on lisait, autour d'un soleil, ces mots: « Je luis pour tout le monde », et au-dessous: « Mon ombre passe avec vitesse et ta fin approche avec rapidité, ô mortel. »

77. « Au Revers », 1722.

Façade sud.

LES SAINCTS NON DE LETERNEL SOIT LOVE

NOVS SAVONS QVE SI NOTRE HABITATION TERRESTRE DE CETTE LOGE EST DETRVITE NOVS AVONS VN EDIFICE DE DIEV VNE MAISON ETERNELLE DANS LES CIEVX QVI NEST PAS FAITE DE MAIN

SECO EPE AVX CORIN CHAP. 5 [1])

NOVS NAVONS POINT ICY BAS DE CITE PERMANENTE MAIS NOVS RECHERCHONS CELLE QVI EST A VENIR QVI EST LA CITE A FONDEME NT ET DE LAQVELLE DIEV EST LARCHITECTE ET LE BATISSEVR

HEBREVX 3

ET LE BATISSEVR DE LA PRESENTE MAISON A ETE MRE ANTOINE AMSTOTE E COMPAGNONS

IE NE DOIS ETRE DIT LE DERRIERE QVE PARCE QVE IAY LA VVE PLVS BORNEE IAY MON FRONT ET MON AGREEMENT DE MEME QVE LE DEVANT

SI IE NE REGARDE QVE LE ROCHER IE NEN SVIS PAS SI EXPOSE IL IOVIRA DE LA FRAICHEVR PENDANT QVE LE DEVANT AVRA LA CHALEVR

QVE IE SOIS VNE MAISON DE CHRETIENS ET NON VNE CAVERNE DE MONDAINS

[1]) Seconde épitre de Paul aux Corinthiens.

Façade nord.

NE SOIS POINT SAGE EN TOI MESME

CRAIN DIEV ET TE DETOVRNE DV MAL

PROV CH 3 V 7

HONORBLE IEAN HENCHOZ ANCIEN BANDERET ET ESTHER COTTIER SA FEMME ONT FAITS FAIRE CE BATIMENT POVR EVX ET LEVRS ENFANS

VOICI LEVR SENTENCE DE BENEDICTION ECOVTE ISRAEL LETERNEL NOTRE DIEV EST LE SEVL ETERNEL TV AIMERAS DONC LETERNEL TON DIEV DE TOVT TON CO EVR ET DE TOVTE TON AME ET DE TOUT TON POVVOIR

CES PAROLES QVE JE TE COMANDE AVIOVRDHVY SERONT EN TON COEVR TV LES ENSEIGNERAS SOIGNEVSEMENT A TES ENFANTS ET LES LIERAS POVR SIGNE SVR TES MAINS ET SERONT COMME FRONTEAVX ENTES YEVX TV LES ECRIRAS SVR LES POTEAVX DE TA MAISON ET EN TES PORTES

DEUT 6[1])

78. « Aux Allamans », Rougemont.

1727

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · MAITRE · ANTHOINE · AMSSTOTS · A · BATI · CETTE · MAISON · EN · LAN · MILLE · SETCENT · ET · VINTESET //

QUE · VOS · MOEVRS · SOYENT · SANS · AVARICE · ETANT · CONTENT · DE · CEQUEVOVS · AVEZ · CAR · LVY · MESME · ADITIENETELAISSERAY · POINT · IENE · TABANDONNERAY · POINT[2]) //

FAIT PAR MAITRE ANTHOINE AMSSTOTZ //

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · IEAN · FRANCOIS · YERSSIN · ET · IEAN · ROSSIER · ET · MARIE · ET · SVSANE · BELFRER[3]) · AF · AMOEEV · FAME · ONFAIT · BATICETTE · MAISON. //

[1]) Deutéronome. — [2]) Lui-même a dit je ne te laisserai point, je ne t'abandonnerai, etc. — [3]) Belfrer, pour belle-sœur.

SOYEZ · TOVIOVRS · IOYEVX · PRIEZ · SANS · CESSE · EPROVVEZ · TOVTES · CHOSES · RETENEZ · CE · QVI · ESTBON · ABTENEZ · VOVS · DE · TOVTE · APARENCE-DEMAL

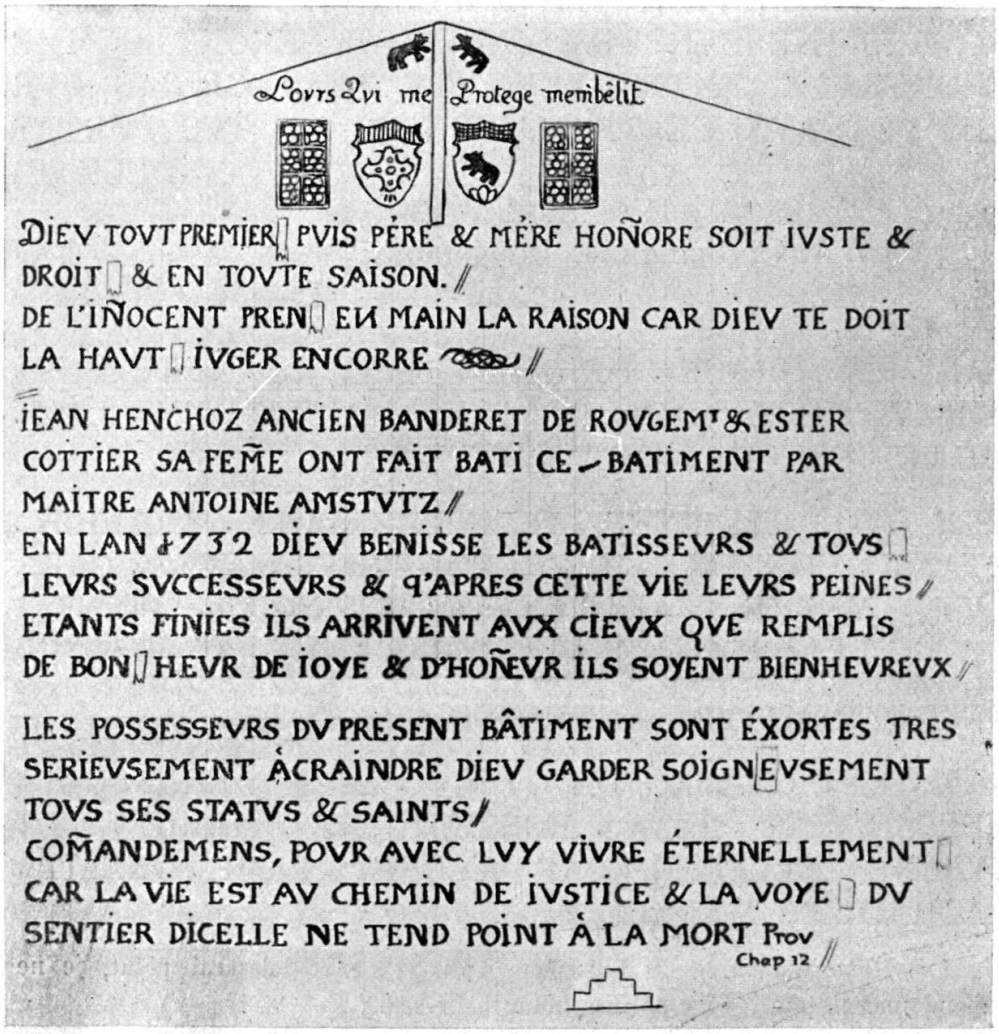
79. A la Rouchettaz. 1728.

DIEV PRESERVE CE BATIMENT BENISSE SON BATISSEVR TOVS CES SVCCESSEVRS ET CEVX QVI LE POSSEDERONT

PIERRE COTTIER A FAIT BATIR CE CHALET PAR MAITRE JOSVE FAVRE DU CHATEAVD'OEX LAN 1728 LE PRECEDANT

AYANT ETE BRVLE MALICIEVSEMENT PAR IEAN IAQVES COTTIER COTTONNET LE 26 OCTOBRE L'AN 1727.

80. A l'Oudon. 1732. (Voir fig. 15.)



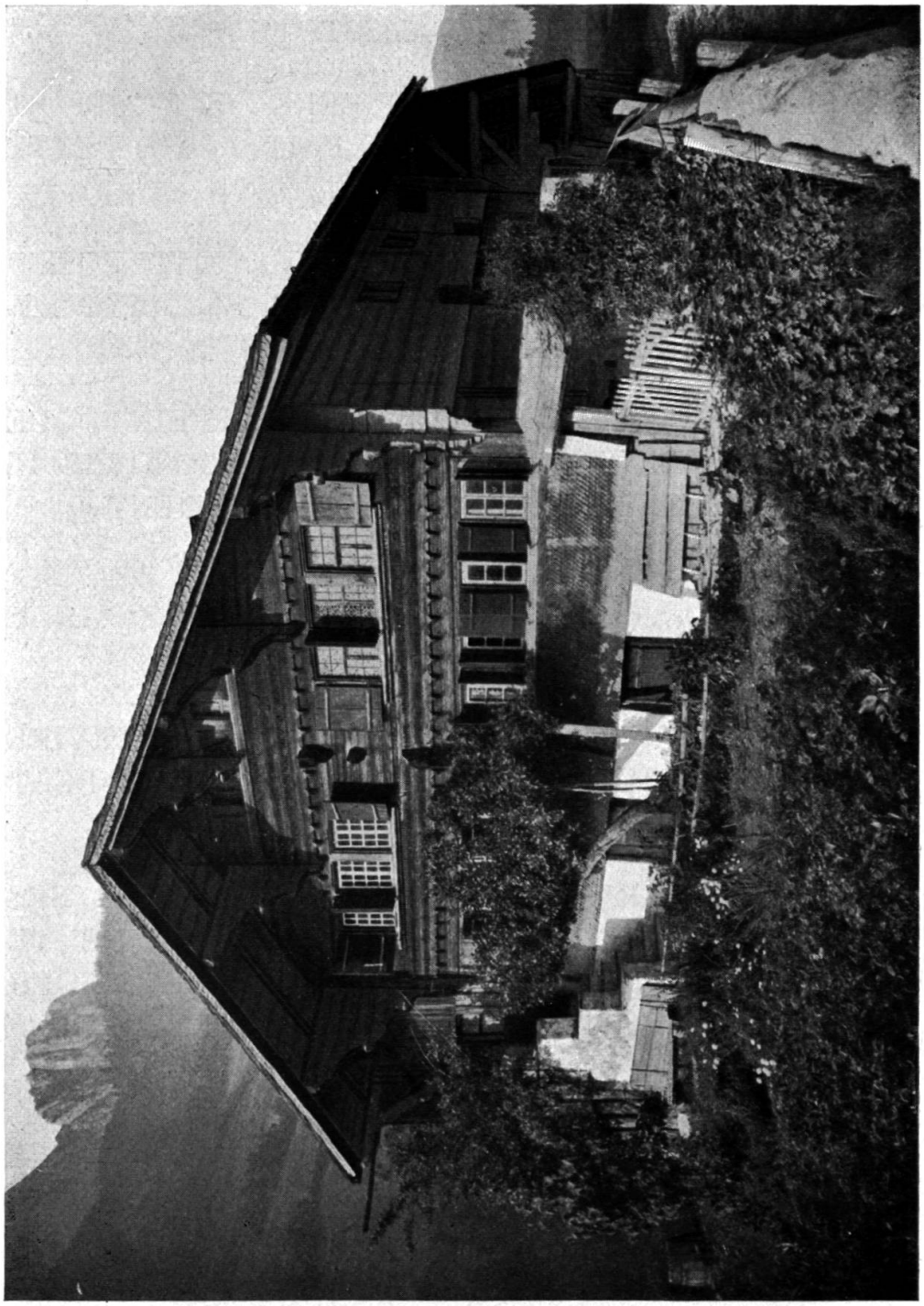


Fig. 15. Rougemont. « A l'Oudon ». 1732.

81. « Aux Allamans », Rougemont. 1734.

IEAN IACOB COTTIE

FAIT PABMAITRE ANTMOIN AMSSTOTZ //

PAR LA GRACE DE DIEV PIERRE COTTIER ET MARIYE DVPERE SA FEMME ON FAIT BATIR CETTE EDIFICE EN LEN 1734 //

DIEV FASE LAGRACE A TOVS CEVX QVI POSESDERON SETTE MAISON DE LA IOVIR EN IOIYE ET-EN-SENTE[1]) ET DÉ-CRAINDRE DIEVET //

GARDESE · COMMENDEMENT · A SEILEFEIN[2]) QUE QUAND IL VIENDRA A LA FIEN DELEUR IOVRS IL PVISE AITRE ENLÈVÉ DENSSONPARADI AMENT //

82. A la Manche. 1734.

PAR LE SECOVR DIVIN ABRAHAM HENCHOZ & // ESTER COTTIER SA FEMME ONT FAIT CONSTRVIRE CE BÂTIMT // PAR MAÎTRE JEAN GENEYNE BEAT SAVGI & GABRIEL DVPÈRE[3]) EN 1734. //

O DIEV PRESERVE CE BÂTIMENT & TOVS SES HABITANS INSPIRE LEVR LE SENTIMENT DE TE SERVIR FIDELEMENT AFIN QVAPRES CE SEIOVR TEMPOREL ILS IOVISSENT DU BONHEVR ETERNEL.///

83. Aux Bodemoz. 1735.

EPROVVE TOVTE CHOSES RETENE CE QVI EST BON ABSTENE VOVS DE TOVTE APARANCE DE MAL //

HVMILIEZ VOVS DONC SOVS LA PUISSENTE MAIN DE DIEV? AFIN QVIL VOVS ELEVE QVAND IL EN SERA TEMS //

---

[1]) Santé. — [2]) Seule fin. — [3]) Duperrex.

ETIENNE MANGE ET MARIE DIEV IGAIBEL[1]) SA FEMME ON FAIT A BATIR CETTE MAISON EN LANNEE 1735. //

84. Au Perrex. 1736.

PAR LA PROVIDANCE DIVINE ANTHOINE MISHEL[2]) ET IANNE BVQVET[3]) SA FEMME ET IANT ET ANTHOINE MISHEL //

LEVR FILS ONS FAIT BATTIR CETTE MAISON PAR METTRE ANTHOINE AMSTOUZ EN L'AN DE GRACE 1736. //

CRAIN DIEV ET GARDE SES COMMENDEMENT CARCETLE TOVT DE LHOMME CAR DIEV AMENERA TOVT OEVVRE EN IVGEMENT CE QVIL AVRA FAIT OV BIEN OV MAL COMMELE DECLARE LE PROPHETE IOEL AV QVATRIEME CHAPPDE SES REVELATION

85. Au Clos des Pierres. 1745.

PAR · LA · GRACE · DE · DIEU · HONNORABLE · ABRAM
SAUGI · ANCIEN · CHATELAIN · ET · SUSANNE ·
T
COTIER ·
T
SA · FEME · ONT · FAIT · BATIR · CETE · MAISON ·
PAR · LES · MAITRES · IOSUE · FAURE · ET · IEAN ·
FILS
MARTIN · IEAN · PIERRE · SON · 1745.

DIEV · VEUILLE · FAIRE · LA · GRACE · AU · POSSESSEUR · DE · CETTE · MAISON · ET · A · LEUR · POSTERITE · DE · CRAINDRE · DIEU · ET DE · GARDER · CES · COMMANDEMENT · PUIS · QUE · C · EST · LA · LE · TOUT · DE · LOHMME ·

---

[1]) Igaibel = Schwitzguebel, famille bourgeoise de Rougemout, ou, de Rougemont et Gessenay. — [2]) Mishel = Michet, famille bourgeoise de Rougemont. — [3]) Buquet = Bouquet, famille bourgeoise de Rougemont.

86. A Rougemont. 1762. (Ancienne auberge de la «Croix-Blanche».)

PAR LA GRACE DE DIEU. ESTHER BOVAY DE ROUGEMONT. A. FAIT BATIR CE LOGIS // PAR MAITRE PIERRE RICHENBACH DE GESSENAY. L'AN DE GRACE COURANT. 1762 // DIEU FVT TOUIOUR MA LUMIERE ET MA VIE QUI PEUT ME NUIRE ET QU AI IE A REDOUTER IAI POUR SOUTIEN SA PUIS

SANCE INFINIE LHOMME MORTEL PEUTIL MEPOUUANTER QUAND LES MECHANS MONT LIURE CENT COMBATS ET

QVILS MONT CRU DECHIRER DE LEURS DENTS IE LES AI VU CES ENNEMIS ARDENS BRONCHER PARTOVT TOMBER A //

CHAQUE PAS PS : XXVII

(Voir fig. 16.)

87. Aux Allamans. «Les Mélèzes», Rougemont. 1767.

Nous égaions Nous au Seigneur qui nous a départi Ses Faveurs en Confiant cét Ediffice a Ses Serviteurs Honete Pierre Cottier et // Honorée Ester Buensod Sa femme car ce n'est point Nous qui l'avons Bâtie, c'est L'Eternel qui y a mis la Main, C'est L'Eternel qui a été le Grand Architecte, proster nons Nous donc Tous Ensemble devant Luy pour Luy en rendre d'Immortelles actions de Grace et des alléluyah Eternel Bénis //

sons L'Eternel qui Nous a Béni, Louons louons Son Saint Nom et Sa Grande Magnificence: Sans césse O Dieu d'Israel Nous chanterons tes Louanges Imor //

telles par des Chants de Victoire, Car tu Nous a Béni fait Nous cette grace O Dieu que Nous Correspondions a tes Faveur en observant tes Divins Commandements. ///

(Voir fig. 17.)

88. A la Grande-Sierne, La Manche. 1773.

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · LE · SR IEAN MICHET ET // MARIE SVSANNE · ROSIE[1]) · SA · FAMME · ONS · FAIT · BATI · CETTE · MAISCN // PAR JOSVE BERTHOD PIERRE ARÉK · DAVID · SAVGY · ABRAM · HAINCHOD · 1773 //

[1]) Rosie = Rossier.

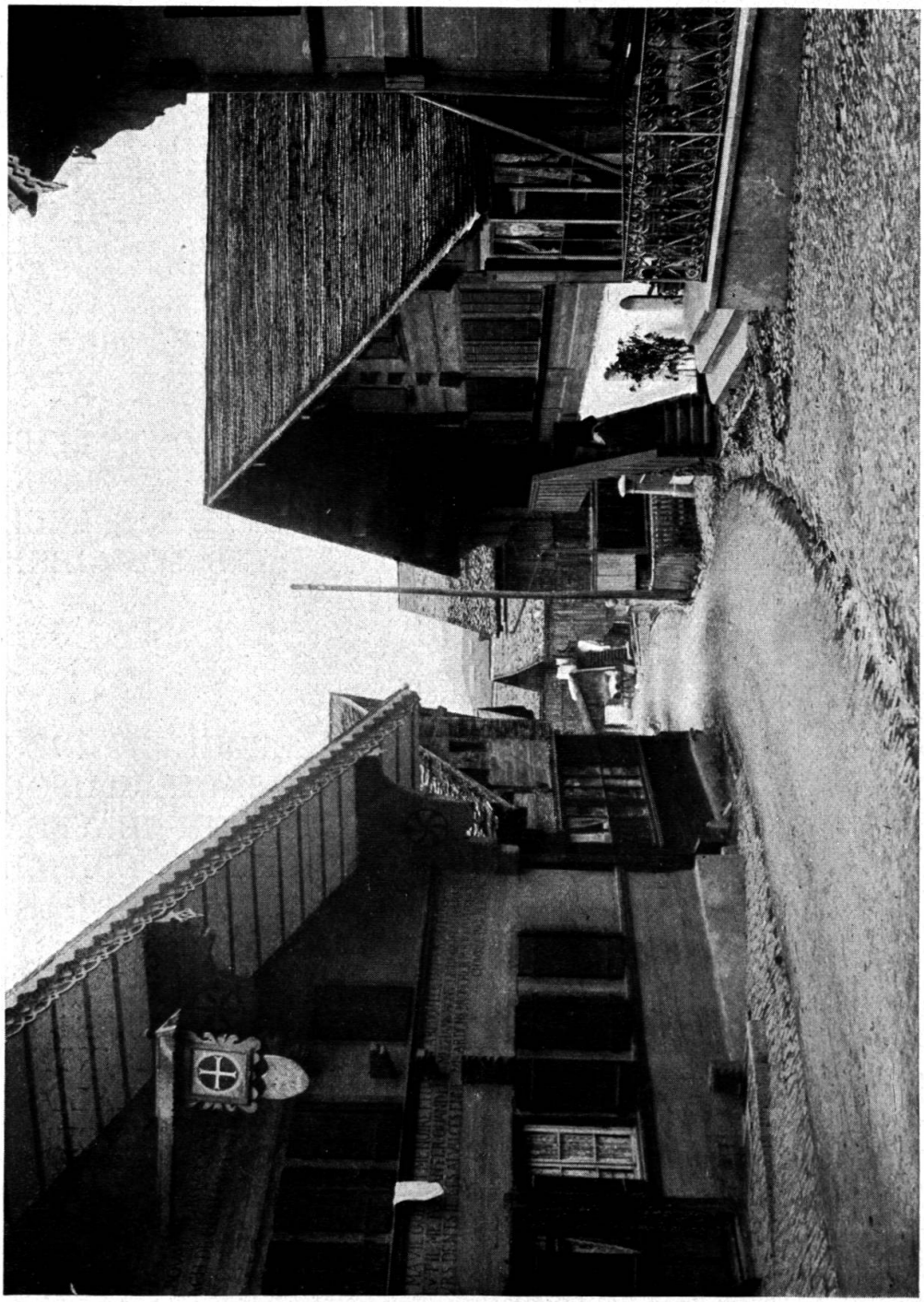


Fig. 16. A Rougemont. Ancienne auberge de la « Croix-Blanche ». 1762.

O NA · BEAV · SA · MAISON · BATIR SE LE SEIGNEVR · NY MET // LA MAIN CELA NEST QVE · BATIR EN VAIN QVAND ON VEV · //

VILLES GARANTIR · CNA · BEAV · VEILLER & GVETTER · SANS · DIEV · RIEN · NE · PEVT · PROFITER //

89. Au Chésal. 1781.

PAR LA GRACE DE DIEU DAVID BERTHCD // ET IEANNE SALOME GONCET SA FEMME ON FAI // BATIR CETTE MAISON EN LAN DE GRACE 1781 PAR MAITRE //

DIEU BÉNISSE LES BATISSEUR ET TOUT LEUR SUCXESSEUR INSPI/RE LEUR O ETERNEL LA CRAINTE DE TON NOM AFIN QUA//PRES CETTE VIE LEUR PEINE ÉTANT FINIE ILS ENTRENT DANS LES CIEUX REMPLI DE GOIRE ET D HONNE[1]) //

90. A La Carraye La Manche. 1791.

I F B. D B. D S B. PAR LE SECOUR DE DIEU MADELAINE BOINSOD A FAI BATIR SETTE MAISON POUR SA DEMEURE MAIS LA MORT // ME CHASERA DE CE TABERNACLE MAIS I'AY AU CIEL UN EDIFICE OU LA MORT N'ENTRERA IAMAIS AMEN 1791. //

91. A Rougemont. 1810. Auberge du « Cheval Blanc ».

O QUE BIENHEUREUX SONT CEUX QUI SONT INTE GRES EN LEURS VOYES QUI MARCHENT EN LALO I DE L'ETERNEL; O QUE BIENHEUREUX SONT CEUX QUI GAR//DENT SES TEMOIGNAGES ET QUIL ES CHERCHENT DE TOUT LEUR COE//UR; PAR QUEL MOYEN LE IEUNE HOMME RENDRA TIL PURE SA VOY E C'EST EN Y PRE//NANT GARDE SELON LA PAROLE DE L'ETERNEL, CELUI QUI A CONCLU QUE SA PORTION ET//OIT DE GARDER LES ORDONNANCES DE SON DIEU ET QUI

[1]) Honneur.

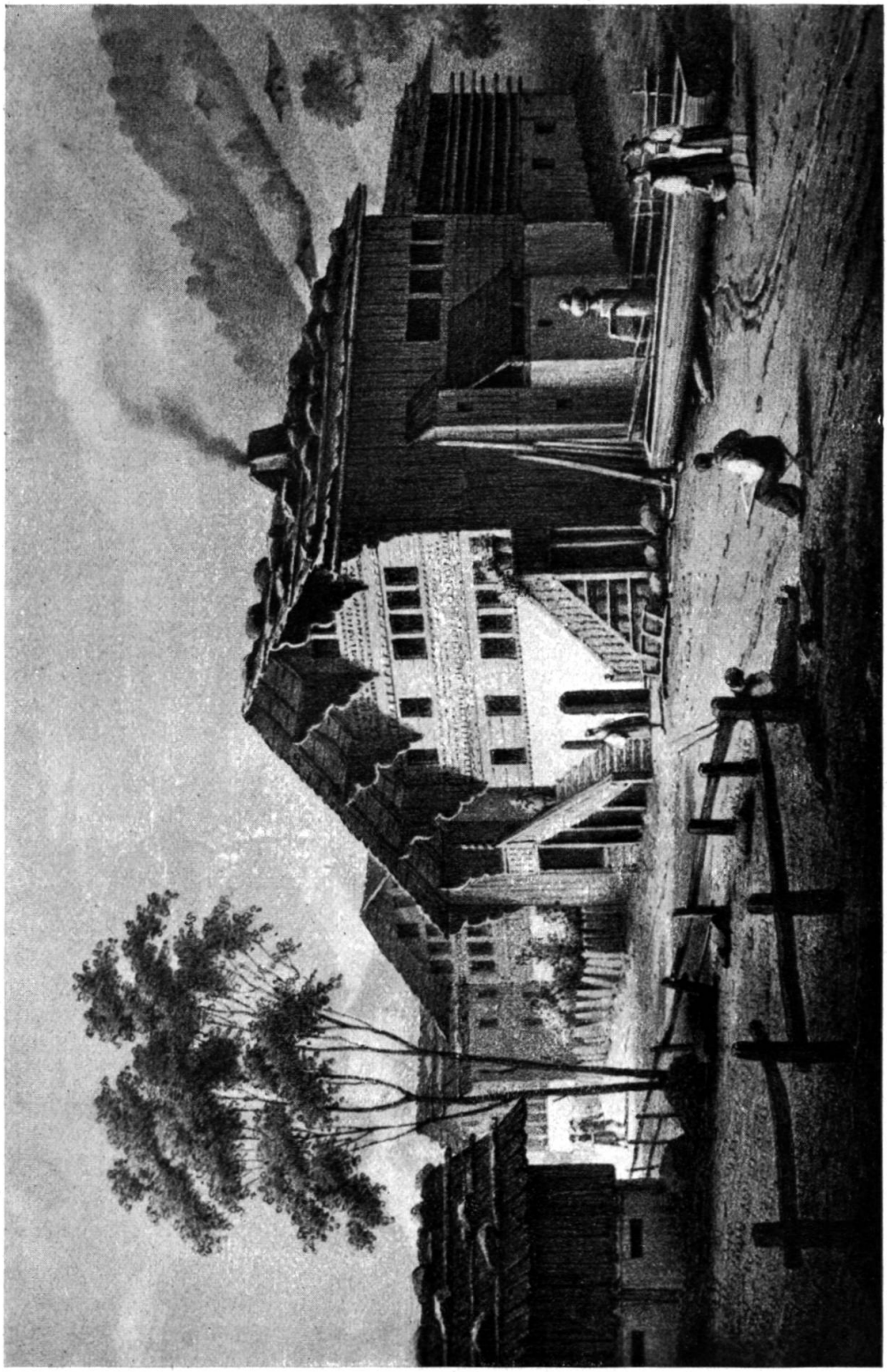


Fig. 17. Rougemont. Aux Allamans. 1767. Vue de la pension des Mélèzes, vers 1820. (Voir page 122.)

PEUT DIRE IAI FAIT LE COMPTE DE MES VOYES ET IAY
REBROUSSE CHMIN VERS LES TEMOIGNAGES DE L'ETERNEL AMEN

DIEU BENISSE CETTE MAISON TOUS CEUXQUI LA POSSEDERONT,
O ETERNEL SOIT LE CONDUCTEUR DE CEUX QUI LONT FAIT
BATIR QUI SONT // ABRAM ROSSIER & SUSANNE MARIE BUENSOD
LAN 1810 PAR MOISE HENCHOZ MAITRE CHARPENTIER

92. A Rougemont. 1819.

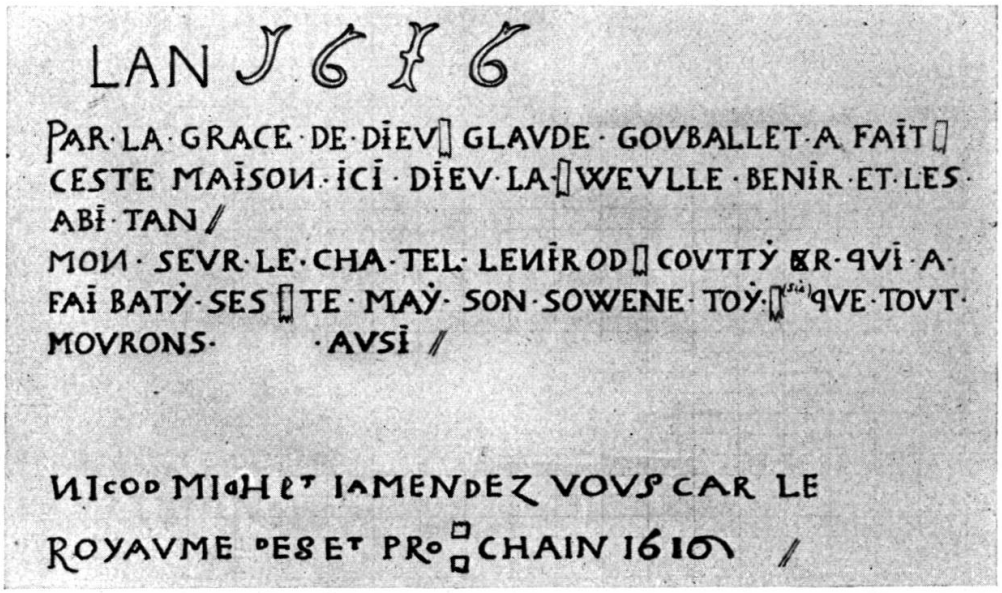
OH MORTEL, ȣOIȣ VERITAB . LEMENT LAMI DE TON
DIEU & DEȣ HOMMEȣ ; ALORȣ LE TEMȣ FERA TON
BONHEUR & L'ETERNITE TA FELICITÉ

PAR LE ȣECOUR DIVEN IEAN BUINÇOD A FAIT BAT-
TIR CETTE MAIȣȣON PAR MAITRE MOIȣE HENCHOZ:
I D ȣ · Dȣ: IDDP : ATRI . 1819.

Flendruz.

Flendruz. Le Crêt. Les Siernes-Picats. La Coulaz.

93. « Au Crêt. » 1616.



4e ligne = Monsieur le châtelain Rod Cottier.

94. « Au Plan-Praz. » 1625.

In Gottes Vertrumen Hei( )sen Gottie vus (

PVIS · QVIL · NY · A · RIEN · AV · MONDE · PARFAIT · LOGE · TON · COEVR · EN · CE · QVI · EST · DVRABLE · TOVT · ICI · BAS · SECHANGE · ET · SE · DEFAIT · AFIN · QVAIMIONS · LE · BIEN · INCOMPARABLE. //

DONE · MOY · DONC · O · DIEV · TELLEMENT · DE · TE · SERVIR · ET · A · CHRIST · TON · FILS · VIVRE ·

QVE · IE · TREPASSE · EN · CE · CONTENTEMENT · DESTRE · TROVVE · ECRIT · DEDANS · TON · LIVRE //

(Voir fig. 18, page 129.)

95. A Flendruz. 1652.

PAR LA GRASE DE DIEV MOISE COTTIER A FAIT BATI CETE MAISON ET MADELENA SA FEMME // FAITE PAR MAITRE IEHAN ROUS[1]) FAITE ENLANT · 1 · 6 · 5 · 2 · //

AV NOM DE DIEV TOVT CE DOIT COMMENT CIER[2]) CAR CELA NOUS NE POVONT BENT FAITRE VIMEAS RVISA[3]) // ON NABAVSSA[4]) MAISSON BATT SI LESIGNEVR NE MET SA MIN SELA NE QVE BATRIENVIN[5]) ONNABAVv WEILER ET GETER[6]) SANT DIEV NE PEV REN[7]) PROFITE LA TERRE o SEIGNEVR APPARTIENT TOVT CEQVEN SA RoNDEUR //

96. « Au Crêt. » 1667.

PAR LAASITANCE · DE · DIEV · HONETE · GVILLAVME · COTIR[8]) · A · FAIT · BATIR · SETTE · MAISON · PAR · PETER · IACOB · SHVREN · ET SE FILS · DIEV · LEVRFACELAGRACE[9]) · DELAIOIR ENIOYENSANTEENSISOITIL[10]) //

CRAIN DIEV ETGARDESE COMMANDEMENT CARSELAET LE EI TOVT DELHOMME[11]) EST + SOIS FIDELLE IVeVE[12]) A LA MORT ETIETEDONERAIY[13]) LA CORONE DE VIE 1667 //

97. « Au Revers. » 1678.

Peter Shuren Zimer Meister, EN LAN 1678

COGNOIS · AMI ET · PREND · BIEN · GARDE · QVE EN · TOVS · TES · FAITS DIEV · TE · REGARDE + VEVX + TV + SA + GRACE + ET + EN + SON +AMOVR

[1]) = Roussy. — [2]) = Commencer. — [3]) = Nous ne pouvons bien faire, jamais réussir. — [4]) = On a beau sa... — [5]) = Bâtir en vain. — [6]) = Veiller et guetter. — [7]) = Rien. — [8]) = Cottier. — [9]) = Leur fasse la grâce. — [10]) = De la jouir en joie et en santé, ainsi soit-il. — [11]) = Et garde ses commandements car c'est là le tout de l'homme. — [5]) = Jusque. — [6]) = Et je te donnerai la couronne.

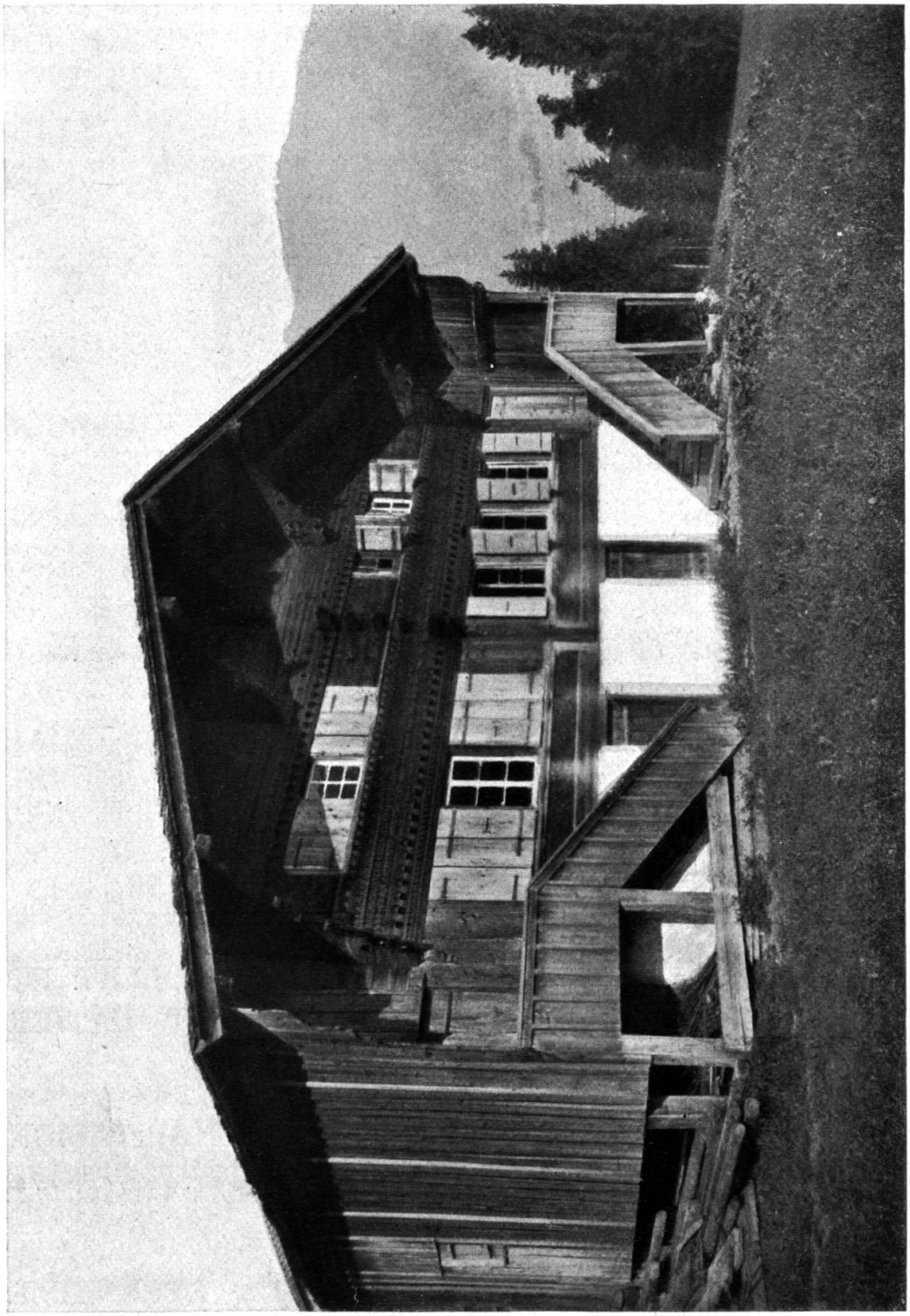


Fig. 18. Rougemont. « Au Plan Praz ». 1625. (Voir page 127.)

DEMEVRER + SES + MANDEMENTS + IL + TE + CONVIENT + GARDER + PAR + LA + GRACE + DE + DIEV + IEHAN WALTER + NOTAIRE + IVRE[1]) + A + FAIT + BASTIR + CESTE + MAISON +

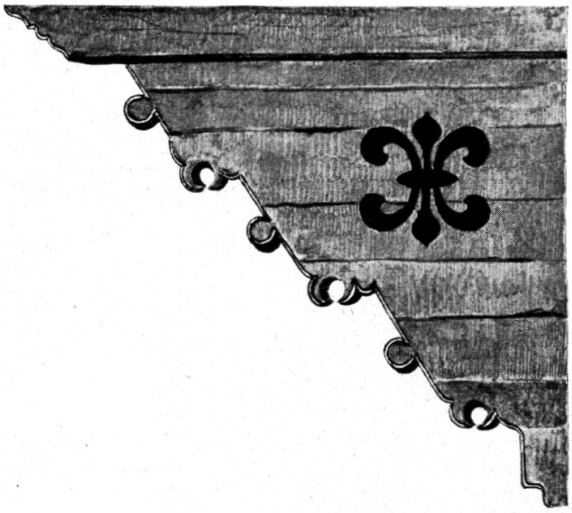


Fig. 19. « Aile » ou console découpée, ornée d'une fleur de lys gravée et peinte (17e et 18e siècle).

98. « Aux Pallettes. » 1693 à 1695.

Face nord.

AND ONI STVZ ZIM=
=ERZ MEISTER

PARLAGRACE DE DIEV ABREHAM BERTHOLLET ET PIERRE BERTHOLLET // FRERE ONFAIT BATIER CESTE MAISON EN LAN 1695 //

CAR NOVS SCAVONS QVE SI NOSTRE HABITASION TERRESTRE DE CETTE LOGE ET DESTRVITE NOVS AVONS VN EDIFIC //

DE PAR DIEV ASSAVOIR VNE MAISON ETERNELLE ES CIEVX QVI NEST POIN FAITE DEMAIN CAR CETS PAR FOY QVE NOVS CHEMINONS //

La face sud porte la date de 1693.

[1]) = Notaire-juré.

99. « Au Crêt. » 1697.

PAR · LA GRACE · DE · DIEV · IAENBERT · HOLET[1]) ·
AFAIT · BATIT · CESTTE · MAISON · CRAINT ·// DIEV ·
GARDE · CES · COMMENDEMENT · CAR · CET · LE ·
TOVT · DEL · HOMME · 1697 //

ODIEV · CONTINVE
CETTE · MAISON · AFIN · QVE // MONDE //

100. A la Clusaz, Vallon des Siernes Picats. 1713.

PAR LA GRACE DE DIEV

ANTHOINE RAIROD DAVID BOINSOD A
MADELESNE FAIT BATI
BOINSOD SA FEMME ONT CESTE MAISON LAN
BATI CESTE MAISON [FAI DE GRACE 1713

CAR NOVS SAVONS QVE SI NOTRE HABITTATION
TERRESTRE DE CESTE LOGE ÊT DETRVITE NOVS

AVONS VN EDIFICE DE PAR DIEV ASCAVOIR VNE
MAISON ETERNELLE DANS LE CIEVX QVIN EST
POINT FAITE DE

MAIN CAR CEST AVSSI POVR CELA QVE NOVS
GEMISSONS DESIRANT AVEC ARDEVR DESTRE RE-
VESTVS DE NOSTRE (restauration).

101. Aux Culayes s. Flendruz. 1720.

P [] LIONS NO
[] VS DONC SOVS LA PVISSANTE MAIN
DE DIEV AFIN //
(qu'ils nous él)] [] EVE QUAND TIL EN SERA TEMPS

PAR LA FAVEVR DIVINE LE SR IEAN ALLAMAN ET
MADELEINE YERSSIN SA FEMME ON FAIT BATIR
CETTE MAISO //
N

PAR MAISTRE SAMVEL MOTTIER ET ABRAM LENOIR
ET MOYSE HENCHOZ EN LAN DE GRACE 1720 //

O DIEV... VNES PLVS //

EDIFICE SANS MAINS AMEN //

[1]) Jean Bertholet.

102. A Flendruz. 1730.

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · İAQVES · FRANCOIS
SVSANE ROSSIER
BERTOLET · ET · SA · FEME · ONT FAIT · BATİR · CET · TE · MAISON · PAR

MAİTRE · ANTHOİNE · AMSTOTZ ET · SES · AİOİNS [1]) · AV · MOİS · DE · İVİN · DE · LAN · DE · GRACE · COVRANT · 1730

PAVVRE · SVİS · ET · MİSERABLE · MAİS · MON · DİEV · EST · SECOVRABLE · QVİ · A · EV · DE · MOİ · LE · SOİN · MON · DİEV · TV · MAS · AİDÉ · CEST · TOİ · QVI · MAS GARDÉ · O · DIEV · SOIS · PREST · A · MON · BESOIN · AYE · TOVİOVRS · DE · MOİ · PİTİE.

BENİE · LES · BATİSSEVRS ET · TOVS · LEVRS · SVSSESSEVRS · LES FASSE · PROSPERER · ET · CRAİNDRE LOEENCER [2])

La maison qui porte cette inscription a été récemment reconstruite à Château-d'Œx.

103. A Flendruz.

Face sud.

1730

CRINT · DIEV · ET · GARDE · SES · COMMANDE MANT · CAR · CEST · LE · TOVT · DE · LHOMME · CAR · DIEV · AMENERA · TOVTE · CHOSE · EN · IVGEMENT

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · HONNETTE · IEAN · BOINSOD · DE · ROVGEMONT · ET · MARIE · BERTHOLLET · SA · FEMME · ONT · FAIT · BATIR · CETTE · MAISON · PAR · MAITRE · ANTHOINE · AM · STOTZ · LAN · 1730

DE · LHOMME · DROIT · DIEV · EST · LA · SAVVEGARDE · LORS · QVISE · VOIT · DE · TOVT · ABBANDONNE · CEST · LORS · QVIL · EST · LE MOIN · ETONNE · CAR · IL · SAIT ·

[1]) = Adjoint. — [2]) = L'offenser.

BIEN · QVALORS · DIEV · LE GARDE · DIEV · VEVILLE . BENIR · CETTE · MAISON · ET · CEVX · QVI · ABITERONS · EN · ICELLE · AINSI · SOIT · IL · FAIT · EN · LEN · 1 · 7 · 3 · 0

Face nord.

VN · IOVR · LA · MORT · ME · CHASSERA · DE · CE · TAEBERNACLE · FRAGILE · MAIS · IAY · AV · CIEL · VN · DOMECILE · OV · IAMAIS · ELLE · NANTRERA · NEVL · NEST · // SAVVEZ · PAR · SA · PROPRE · IVSTICE · LE · VRAY · SALVT · VIENT · AV · BENEFICE · DV · REDEMPTEVR · ET · SAVVEVR · IESVS · CHRIST ·

104. A La Coulaz. 1737.

FAY

· O · DIEV · QVE · NOVS · MEDITIONS · SOVVENT · SVR · LE · GRAND · ET · TERRIBLE · COMPTE · QVE · NOVS · AVRONS · A · TE · RENDRE · A · LA · FACE · DES · HOMES · ET · DES · ANGES · ET · SVR · LES · TOVRMENS // QVE TV · AS · RESERVÉ · AUX · MÉCHANS · ET · QVE · NOVS · ENCOVRAGIONS · A · FAIRE · NOS ..... VIVRE EN CHRETIEN FAY · PAR FRIDERICH SVMERHALTER · ET · PETER · HABEGER // ANTOINE BRETHON ET MARIE SAVGY SA FEMME ONT FAIT BATIR CETTE MAISON · O · DIEV · VEVILLE REPENDRE ..... COMPTE SVR CELLE D'OBEDEDOM QVE TOVT Y PROSPERE // ET ABONDE FAY O DIEV QVE TV Y SOIT TOVSIOVRS SERVI ET ..... ET QVE PARAVCVN TOVR QVE NOVS NE REMPORTIONS SVR LE MONDE ET SVR NOS ENNEMIS SPIRITVELS · //

105. Flendruz. 1749.

PAR LA GRACE ..... UYSE BERTOLET FAIT BATTIR CETTE MAISON PAR JOSEPH GENINE SAMUEL ISOT PIERRE BRICOD DAVID GENEINE · DIEV BENIE CETTE MAISON ET CEUX QUI LA POSSEDERONT AMEN 1749

106. Au Revers. 1762.

Façade sud.

CRAIN DIEU ET GARDE SES COMMENDEMENT CAR *dieu amenera toutes oeuvres en iugement* · //

QUE *la crainte de l'eternel repose sur les possesseurs de ce bâtiment, marchant tou//iours avec dieu, non point en satachant aux bien périssables de ce monde mais jettant // leurs regards vers le ciel, puis que cest lheureus sejour, que dieu a promis a ses* ENFENS AMEN //

Façade nord.

PAR LE SECOUR DIUIN LE SIEU R ABRAM ALLAMAN *et marie née saugy sa femme ons faits batir // cette maison par maître richenbach et ses conssors l'an de grace courant* 1762 //

SEIGNEUR DIEU QUI NOUS A FAIT RÉUSSIR DE NOUS FAIRE DRÉSSÉ CE TERRESTRE EDIFICE QUE LA // GRACE ET LA GLOIRE QUI TE DUE TE SOIT RENDUE : FAIT QUE NOUS TRAVAILIONS DES ICI BAS // POUR NOUS DRESSER AUX PRES DE TOI UNE DEMEURE QUI SOIT ÉTERNELLE INSI SOITIL · //

107. A Flendruz. 1766.

PAR LA GRACE DE DIEU PIERRE IAQUILLARD MADELAINE LOUP SA FEMME JAQUE FRANÇOIS BERTHOLET ET MARIE LOUP SA FEMME ONT FAIT BATIR CETTE MAISON LANNÉE 1766 //

BIENHEUREUX EST CELUI QUI VEUT SE CONTENTER DU SORT QUE DIEU LUI A DONNE DANS CE MONDE AVEC UN DOMICILLE // POUR Ï HABITER EN ATTENDANT QUE LE SEIGNEUR VEUILLE LUI EN PROCURER UN MEILLEUR DANS LE CIEL INSISOIT IL //

108. A Flendruz. 1788.

Implorons la bénédiction de Dieu Sur toutes nos entreprises. //

Par le Secour Divin Les frères Pierre et Jean David Saugi et Ester Saugi // femme de Pierre ont fait batir cette maison par les Maitres Pierre et Samuel Reichenbach et cons. //

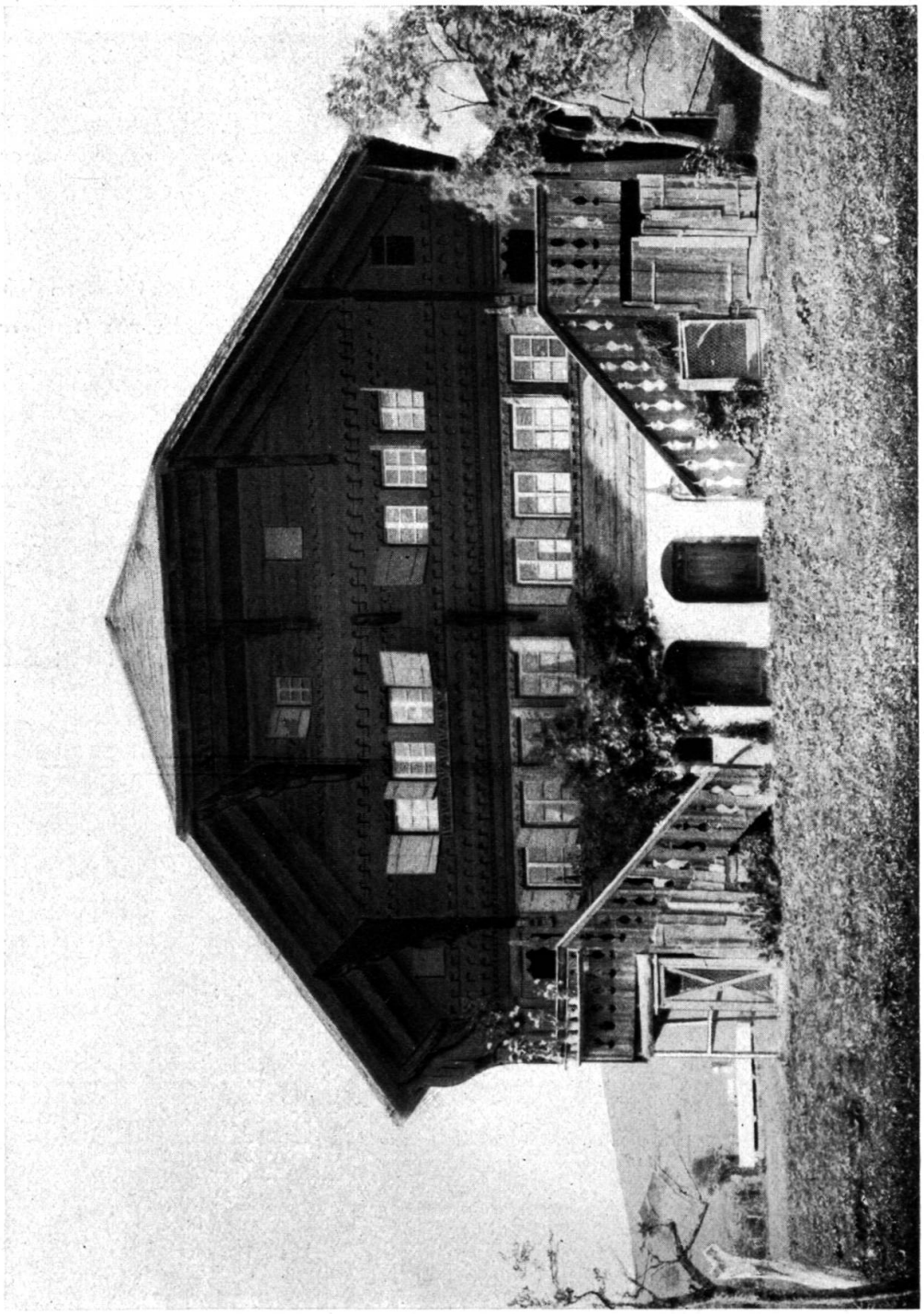


Fig. 20. Rougemont. « Aux Pallettes ». 1809. (Voir page 136.)

Venons tous ensemble célébrer l'Eternel et benir tous les jours de notre Vie de ce qu'il nous a comblé de ses Faveurs en nous // Confiant cet Edifice pour notre habitation sur cette terre considerons que ce n'est point ici où il faut que nous cherchions nôtre bonheur eternel. Mais que nous y devons vivre dans la crainte de Dieu en lui Témoignant notre Reconnaissance n'oublions pas un de ses bienfaits et ne nous rèposons pas sur la durée de cette Loge fragile attendons avec joye le jour que nous de // logerons de ce Monde pour aller dans l'autre où nous serons mis en possession de la Cité Permanente de laquelle Dieu seul est l'Architecte et le Fondateur de 1788 · //

Bienheureux est l'hōme qui craint l'Eternel et qui prend bien plaisir à observer ses St. Cōmandemens sa postérité Sera puissante sur la terre et sa race Sera bénie à jamais amen · //

109. « Aux Pallettes ». 1809.

IMPLORONS LA BENEDICTIONS DU TOUT PUISSANT SUR TOUTES NOS ENTREPRISES // PAR LE SECOURS DIVIN ABRAM YERSIN ET MARIE SA SOEUR ONT FAIT BATIR CETTE MAISON // PAR MAITRE IAQUES FRANCOIS BERTHOLET SES DEUX FILS D : S : B : ET C : F : EN L'AÑEE MDCCCIX //

(Voir fig. 20.)

110. A la Clusaz. 1815.

LA BENEDICTIONS DE DIEU SOIT SUR CETTE MAISON ET CEUX QUI LA POSSETDERONT PAR LE SECOURS DIVIN IEAN RODOLPHE YERSEN ET SUSANE DUPERTHUI SA FEMME EN L'AN DE GRACE 1815

MAITRE M H I D H

CI TU OBBEI A LETERNEL TON DIEU TE BENIRA DANS TA MAISON ET LE SEIGNEUR BENIRA TES ENTREPRISES

111. « Aux Ouges », La Manche. 1820.

◇ PAR MAITRE ◇ M H ◇ I D S ◇ D S ◇ I D D P //

O DIEU BENI L'OEUVRE DE NOS MAINS PAR LE SESCOUR DIVIN L'ANNEE 1820. //

ABRAHAM DAVID RAIROUD · EST · MADELAINE SAUGI SA FEMME ONT FAIT BATIR CETTE MAISON · //

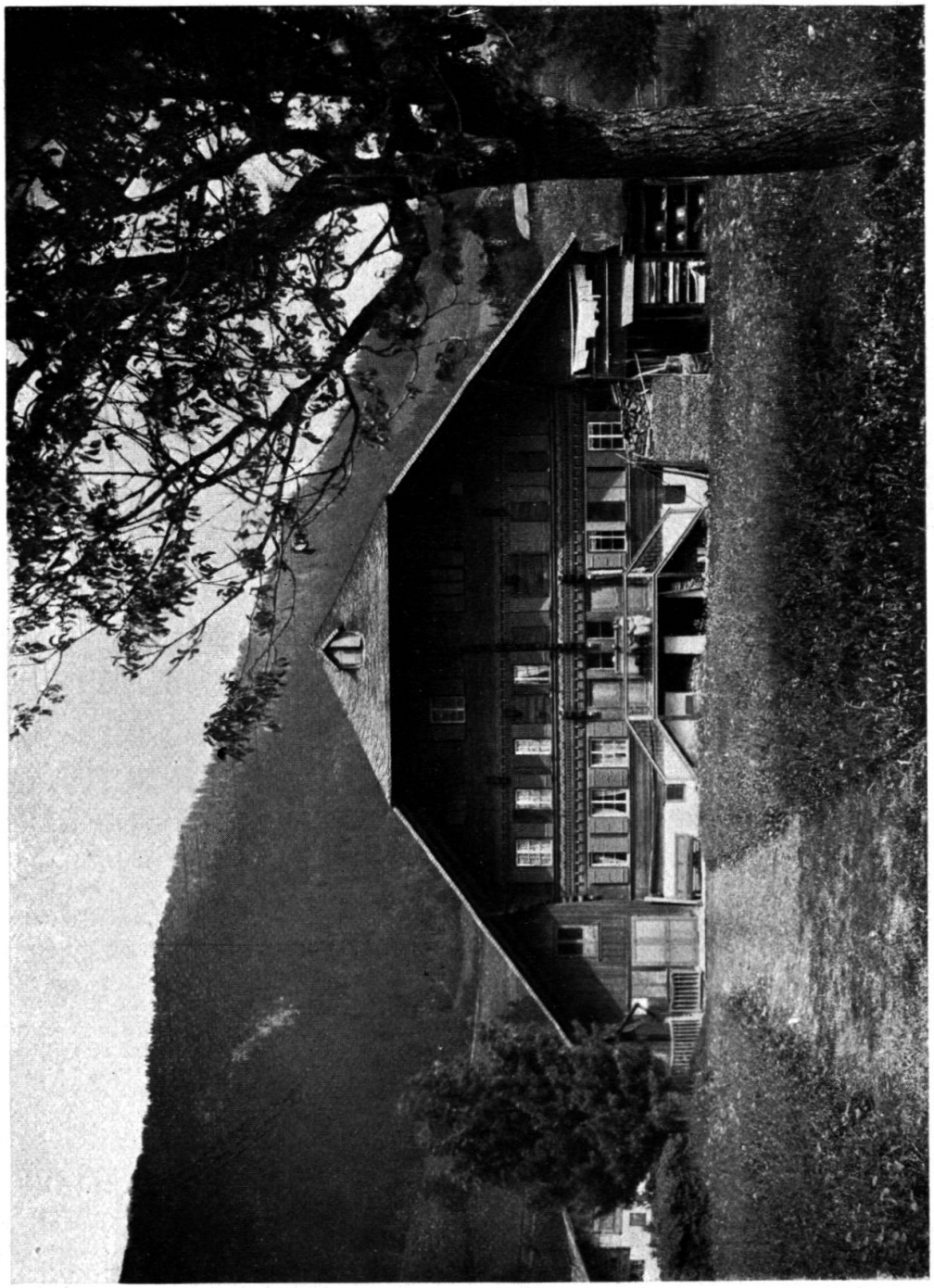


Fig. 21. A Flendruz. 1822. (Voir page 138.)

112. A Flendruz. 1822.

Par le Secours Divin Jacques François Bertholet Susanne Salomé née Saugi sa femme, David Bertholet et Madeleine née Saugi sa femme ont Bati cette // Maison en l'année 1822.

Que la Paix y réside, que la Piéte la Sanctifie et que la Bénédiction Divine repose constament sur elle.

(Voir fig. 21.)

113. Les Chabloz (Revers). 1834.

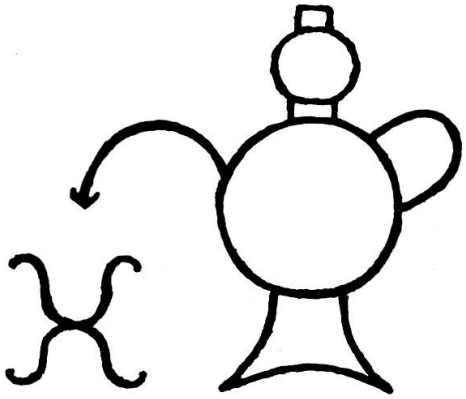
GABRIEL DAVID BERTHOLET ET MARIE ESTHER YERSIN IUGAUX ONT FAIT CONSTRUIRE CE BATIMENT

L'AN DE SALUT 1834 PAR MAITRE MOISE HENCHOZ ET SES OUVRIERS QUE LE DIEU DE

TOUTE GRACE QUI NOUS A APPELES PAR IESUS CHRIST A IOUIR DE SA GLOIRE ETERNELLE APRES QUE NOUS

AURONS SOUFFERT PEU DE TEMS VEUILLE NOUS PERFECTIONNER NOUS AFFERMIR NOUS FORTIFIER ET

NOUS RENDRE INEBRANLABLES A LUI SOIT LA GLOIRE ET LA FORCE AUX SIECLES DES SIECLES AMEN



A la fin du XVIIIe siècle et plus particulièrement au commencement du XIXe, on gravait sur la façade de la maison, ou sur la poutre frontale de la porte, un signe mémorial du « tagmal ». (Voir annotation, première partie.) Suivant ce qui avait été offert au repas, on dessinait grossièrement au trait une bouteille et un verre, ou une cafetière, ou encore, comme ici une channe et un gobelet.

Les Moulins.

Les Moulins, Les Chabloz, Les Granges d'Œx, Les Crêts.

114. « Aux Crêts ». 1625.

2·6·2·5· AV NOM DE· DIEVAMEN· PAR·LA·GRACE DE NOSTRE:[illegible] //
DIEV ENTRE DEDANS LA MAISON A PIERRE CHABLO VOSTRE
BON[illegible] AMIS //

115. « Aux Crêts ». 1647.

HONESTE · DAVID · TVRIAN · AFAIT · BASTIR · CESTE · MAISON PAR ABRAHAM HENCHOZ ET IEAN SON FILS · LA · 1 · 6 · 4 · 7. BIENHEVREVX · SONTCEUX · QVI · OÿET[1]) · LA · PAROLE DE DIEV ET QVI LA GARDE //

116. « Aux Moulins ».

1659

PAR LA GRACE[2]) DE DIEU FRANCOIS LENOIR A FAI BATIR CETE MAISON PAR IE HAN RAMEL ET CE AGEN EN LAN DE SALV 1 6 5 9 //

BONNE EN FORT LIEV RETIRE SE PEVT DIRE CONCLV DONE EN LENTE //

NDEMENT DIEV EST MA GARDE SVRE MA HAVTE TOVR FONDEMENT SVR LE QVEL IE MASSEVRE CAR DV SVBTIL LAꝶS DES CHASSEVRS //

ET DE TOVTE LOVTRANCE DES TESTIFERES OPPRESSEVRS TE DONRA DELIVRANCE DE SES PLVMFS TE COWRIRA SEVR SERA SOVS SON AILE SA DEFENSE TE SERVIRA //

---

[1]) De « oure » = entendre. — [2]) Ce mot avait été écrit avec le „A“ avant le „R“, puis rectifié par une surcharge. (Voir inscription N° 140.)

117. Aux Chabloz. 1661.

NE VA DISANT MA MAIN A FAICT CEST OEWRE
OVMA VERTV CE BEL OEWRE A PARFAICT MAIS DIS
A FAICT
AINSI DIEV PAR IAN RAMEL LOEWRE

LE BVT DE TOVT LE PROPOS QVI A ESTE OVI CEST
CRAIN DIEV & GARDE SES COMMANDEMENS CAR
CEST LA LE TOVT DE LHOMME CAR DIEV

AMENERA TOVTE OEVVRE EN IUGEMENT TOVCHANT
TOVT CE QVI EST CACHE SOIT BIEN SOIT MAL A
LA FIN

118. Aux Granges d'Œx. 1664.

PAR LAGRACE DE DIEV HON ABRHAM FAVORD A
FAIT BASTIR CESTE MAISONPAR IONAS BERTHOD
ABRHAM E PIERRE EMOD IEAN GOBALET EN LAN
DE GRACE 1664

TV PEVT BASTIR COMME OISEAV SUR LA TERRE
COMME CHRESTIEN TV DOIS BASTIR AVX CIEVX CE
SEVL PALAIS TE RENDE AMBITIEVX DONT DIEV SERA
LE MACON E LA PIERRE

(Voir fig. 22.)

119. Aux Siernes s. Les Moulins.

16 F L 87

PAR LA GRACE DE DIEV IONAS BERTHOD ET DANIEL
ET DAVID //

LENOIR ONT BASTI CESTE MAISON DIEV VVEILLES
BENIR CEVX QVI LA POSSEDERONT //

CRAIN DIEV ET GARDE SES COMMANDEMENS CAR
C'EST LA LE TOVT DE L'HOMME CAR DIEV AMENERA
TOVT OEVVRE EN //

IVGEMENT QVI SERA DE TOVT CE QVIEST CACHE
SOIT BIEN SOIT MAL ECCLESIASTE DAVID BERTHOD //

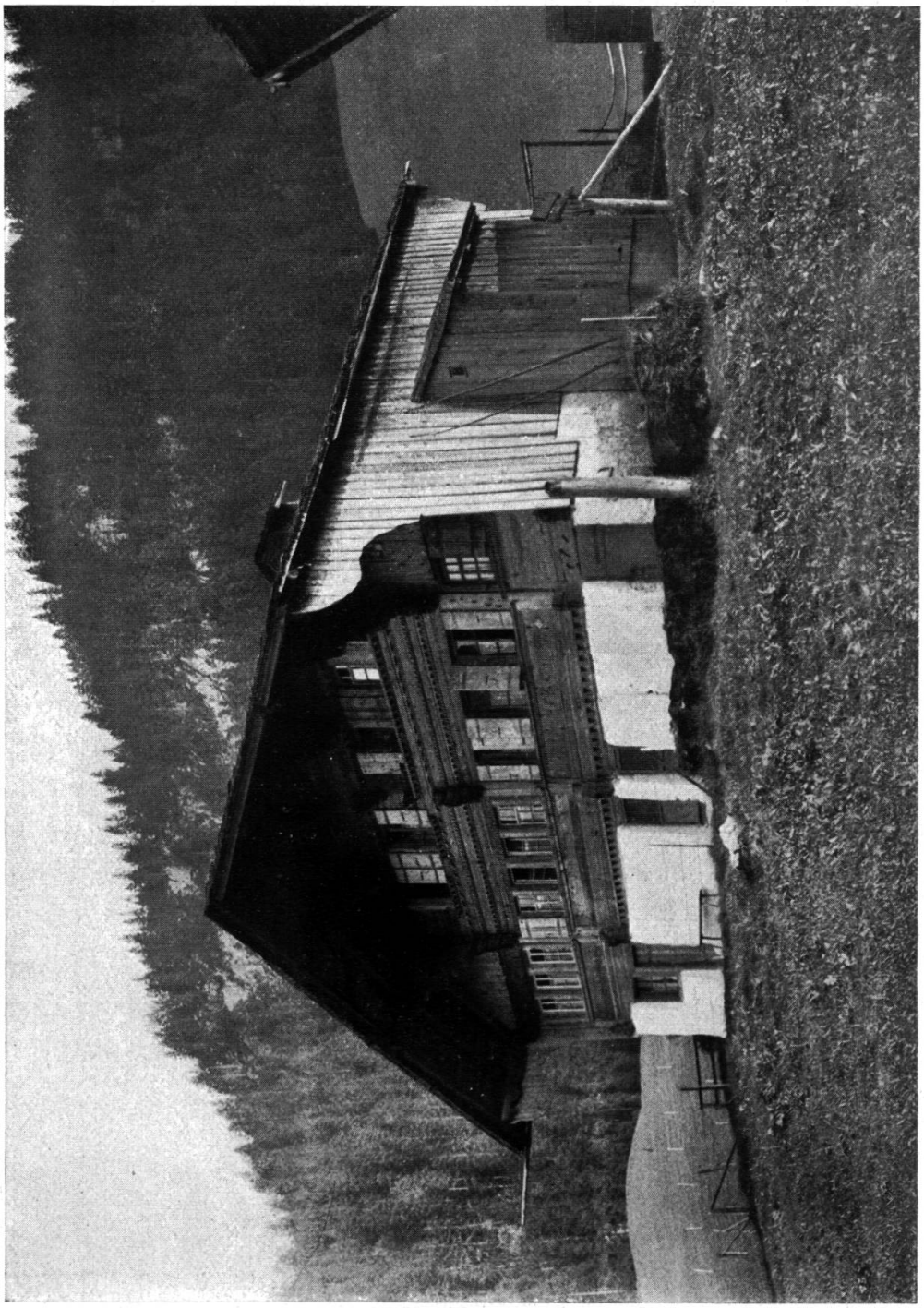


Fig. 22. Château d'Ex. « Aux Granges d'Ex ». 1664. (Voir page 140.)

120. « Aux Moulins »

1689

PAR LA GRACE DE DIEV LA VEEVE E ENFANTS DE FEV HONNORABLE E PRVDENT DAVID HENCHOD, EN //

SON VIVANT CHASTELLAIN DV CHASTEAU DAIX, ON FAIT BASTIR CETTE MAISON, PAR DAVID GOBALLET ET SON FILS DAV //

EN L'AN 1 6 8 9 · PLVS N'EMBRASSER QVE L'ON NE PEVT ESTRAINDRE, AVX GRANS HONNEVRS CONVOITEVX N'ASPIRER //

VSER DES BIENS, E NE LES DESIRER, NE SOVHAITTER LA MORT, E NE LA CRAINDRE, //

VN IOVR LA MORT ME CHASSERA DE CE TABERNACLE FRAGILE MAIS I'AY AV CIEL VN DOMICILE OV IAMAIS ELLE N'ENTRERA //

(Voir fig. 23.)

121. Au Dain s. Les Moulins. 1697.

Fay nous ouyr des les matin ta miséricorde seigneur car nous avons espere en toy Fay nous cognoistre la voye en laquelle nous devons cheminer puis que nous avons esleve nostre coeur à toi //

O Dieu leve toi don e nous accorde l'aide de ta miséricorde e pour lamour de ta bonté Delivre nous dadversite O Dieu tu es ma pait e tout mon bien iai propose de garder ta parole a tout jam ais //

122. « Aux Moulins ». XVIIe siècle.

PAR LE SECOUR DIUIN DAVID MARTIN DE ROSSINIERE ET IUDITH LENOIR SA FEMME ONT FAIT //

BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE IOSVE FAVRE //

LA BENEDICTION ET LA PAIX DE DIEUSOIT DANS CETTE MAISON ET SUR CEUX QUI LA POSSEDERONT //

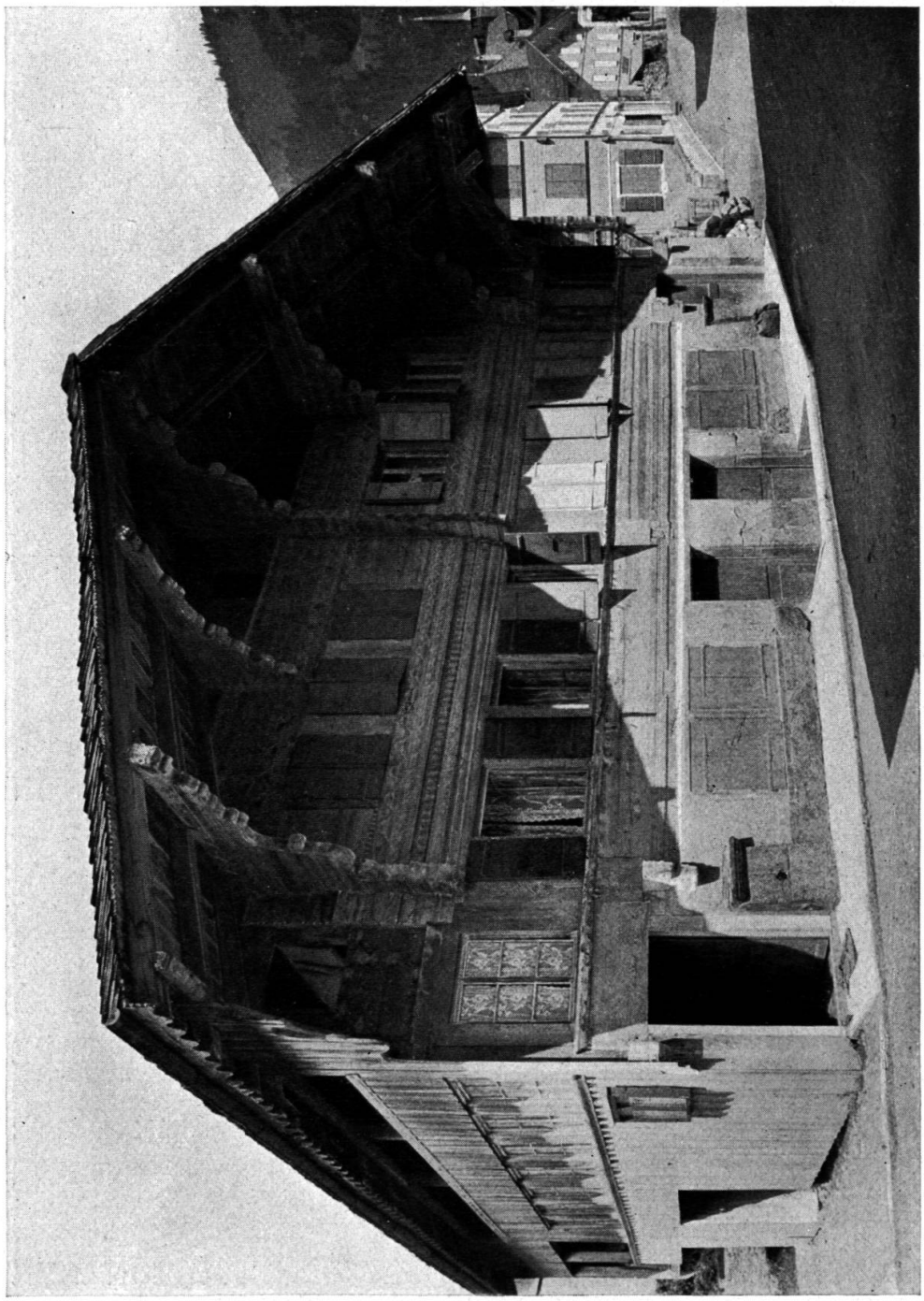


Fig. 23. Château d'Ex. « Aux Moulins ». 1689. (Voir page 142.)

123. A la Schiettaz. 1712.

S. 17 12 M

on

PAR LA GRACE DE DIEV H DAVID MARTIN
DR SNR ET MARIE BERTOD ON FAIT BATIR CETTE MAISON

O DIEV FAY LEVER TA SAINTE BENEDICTION SVR CETTE MAISON ET LES POSSESSEURS DICELLE

(Voir fig. 24.)

124. « Aux Moulins », Auberge de la Croix d'Or.

1716

PAR LA GRACE DE DIEV HONESTE IEAN LENOIR AFAIT BATIR CESTE MAISON //

PAR MAITRE IOSEPH GENAINE MOYSE BORNET IEAN HENCHOZ

TANDIT QVE TV | PEVT PECHER FAIT VOIR TA CONVENTION //

(Quatre lignes manquent.)

OVVERTS · IOVR · ET · NUIT · UERS · CETTE · MAISON · SOYONS · TOVIOVRS · RESOLV · A · DEPENDRE · DE · LA · VOLONTE · DE · DIEV 1 7 1 6 //

125. Aux Crêts. 1717.

PAR LA GRACE DE DIEV HONNORABLE PIERRE BORNET // IVSTISSIER ET MADELEINE BLANCHOS SA FEMME ET SVSÃNE LEVR FILLE // ONS FAITS BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE IOSEPH GENEYNE ET DA. MT. DA. LN. DAIS 1717 //

O DIEV FAIT LEVER TA SAINTE BENEDICTION SVR CETTE MAISON BENI LES POSSESSEVRS DICCLLE. F. S. //

FAY QVE NOVS PENSIONS TOVIOVRS A NOSTRE DOMICILE QVI EST ES CIEVX. AINSI SOIT IL //

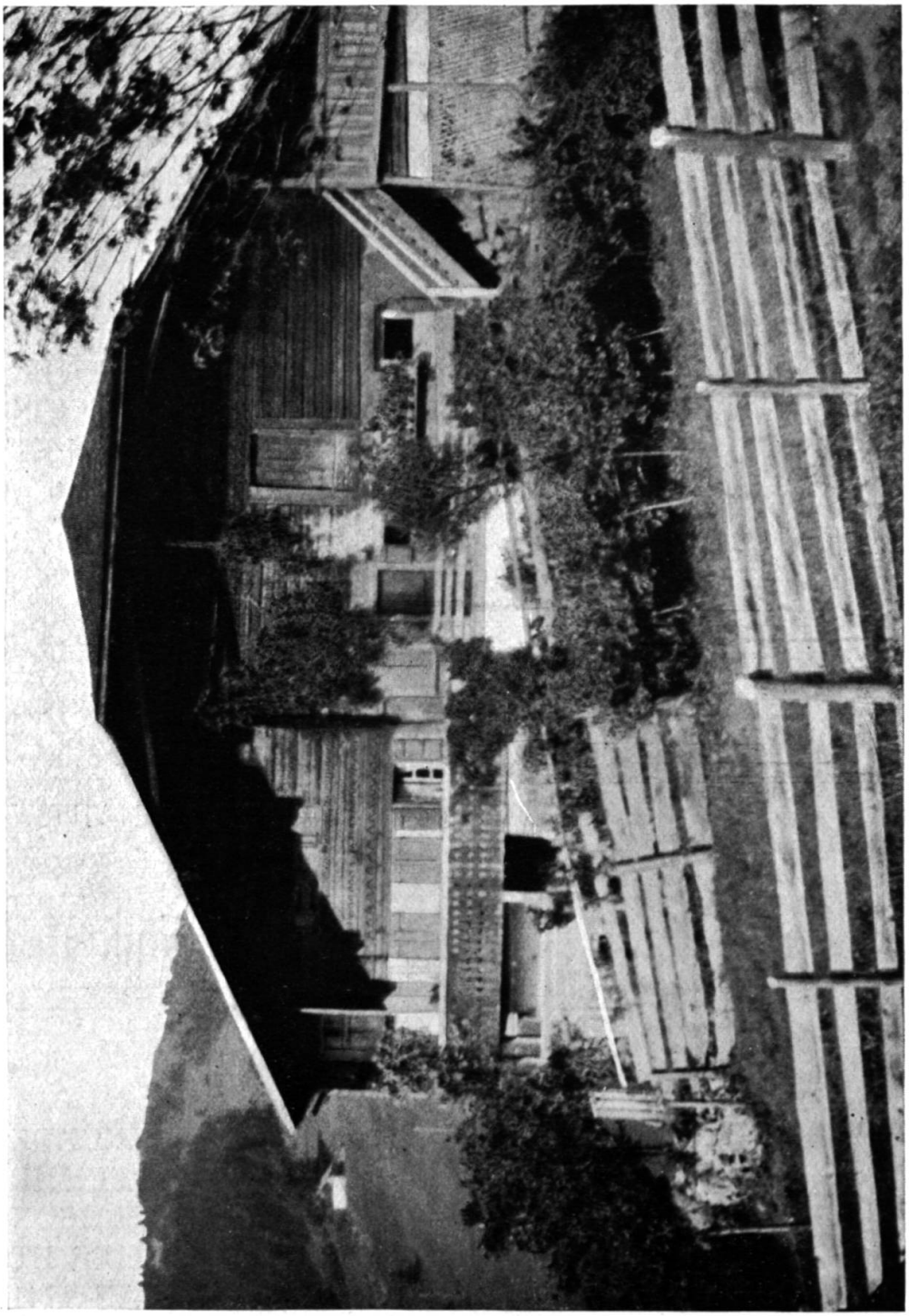


Fig. 24. A la Schiettaz s. Les Moulins. 1712. (Voir page 144.)

126. «Au Chêne». 1718.

I O G
D
17
LA PAIX DE DIEV SOIT EN CETTE MAISON ET SVR TOVS CEVX QVI LA POSSEDERONT LES FONDATEVRS DICEL //

LE ESTANS LES DAVID IORNEYVAZ ET IAQVES LOVYS GVENESTIN; 1718.

127. Aux Moulins. 1726. La Tannerie.

PAR LA GRACE DE DIEV HONES TE IEAN MORIER ET ANNE SA FEMME // ON FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE IOSEPH GENAINE ET // MOYSE BORN ET ET DAVID ISOZ ET ABRAHAM LENOIR LAN 1726 //

O DIEU FAI LEVER TA SAINTE BENEDICTION SVR CETTE MAISON BENI LES //

POSSESSEVRS DICELLE ET FAI PASSER TES GRACES A LEVR POSTERITE AMEN //

128. Au Montellier. 1729.

PAR LASSITANCE DE DIEV MOTE [1]) MOYSE MARTIN COMMIS A FAIT BASTIR CE LOGEMENT POVR SA

FELLE SVSANNE IVDITH FAIT PAR MAITRE IOSEPH GENAYNE ADAM GENAYNE ABRAHAM LENOIR 1729

PENSONS A LA MORT ET AV IVGEMENT

129. Aux Chabloz. 1741.

PAR LA GRACE DE DIEV LE SIEVR IEAN HENCHOZ IADIS BOVRSIER ET MARIE // HENCHOZ SA FEMME ET SES ENFANS ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR LES MAITRES // DAVID ET PIERRE MOTTIER ET LEVR CONSSORT DR ET DNH ET SM EN L'AN 1741

CRAIN DIEV ET GARDE SES COM
MANDEMENS CAR CEST LA
LE TOVT DE LHOMME

[1]) MOTE, mis pour HOTE = honnête.

QVE LA PAIX LA IOYE ET SVR TOVT LA CRAINTE DE LETERNEL REGNENT A PRESENT DANS CETTE MAISON ET SVR CEVX QVE SI APRES LA POSSEDERONT EN LA CRAINTE DE DIEV - AINSISOITIL

130. « Au Pré ». 1746.

PAR LE SECOUR DIUIN LES DEUX FRERES DAUID ET MOYSE MO ET MADELAINE ISOZ FEMME DU DIT DAUID ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR LES MAITRES DA ET SAMUEL MOTTIER ET DANIEL HENCHOZ LAN 1746 //

O QUE BIEN HEUREUX SONT CEUX LA QUI SONT ENTIERS EN LEUR UOYE QUI CHEMINENT EN LA LOY DE LETERNEL EST QUI LE RECHERCHE DE TOUT LEUR COEUR = // 1746—1869.

131. Aux Granges d'Œx. 1746.

PAR · LA · GRACE · DE · DIEU · IEAN · TURRIEAN · MADELAINE · MARTIN · SA · FEMME · ON · FAIT · BATIR · CET · MAISON // PAR · MAITRE · IOSUE · FAVRE · ET · SES · OURIER · DAVID · OBERSTVG · PIERRE · BERCHI. CONNOIS · AMIS · ET · PRAN · BIEN · GARDE //

QVAND · TOUS · TES · FAIT · DIEU · TEREGARDE VEUT SA GRACE ET LUI COMPLAIRE CET SUITE CONVIEN FAIR CE QUI TE COMANDE //

132. « A la Sierne-Yaux ».

1758

PAR L'ASSISTANCE DE DIEU ABRAM HENCHOZ DE ROSSINIERE ET SES QUATRE NEVEUX IG · DE · LUTRÏ · DC · IC · MC · DU CHATAUD'-OEX ONT FAIT //

BATIR CETTE MAISON & GRANGE PAR MAITRE IOSEPH GENEYNE · IOSUE FAVRE DU DIT OEX ET ABRAM PILET ET RODOLPH MARTIN DE ROSSINIERE LAN 1 7 5 8 //

O DIEU SOIT LE CONSERVATEUR DE CES BATIMENS SUR TOUT FAIT QUE CEUX QUI POSSEDERONT CETTE MAISON S'APPLIQUENT PAR UNE VIE CHRETIENNE A //

FAIRE TA SAINTE VOLONTE AFIN QUILS ATTIRENT SUR EUX TA SAINTE BENEDICTION & LA PAIX ET TA GLOIRE EN LA VIE A VENIR AINSI SOIT IL //

133. « Aux Crêts ». 1759.

La façade ornée de dessins porte entr'autre les armes de la famille Gétaz.

Fig. 25.

PAR LA GRACE DE DIEU HT SAMVEL GETA ELISABET ROSÂ SA FEMME OU FAIT BATIR CETE MAISOU PAR MAITR PIERRE MT ET PIERRE TR ABRAM MT PIERRE CT LN 17 59 //

O Dieu Fait Leuer ta Sainte Benediction sur Cette Maison Beni Les Possesseur Dissele et Fait Passer Tes Graces A Leur Posterité Qu'on Puisse Dire De Cette Maison Comme De Celle D'Zachée Que le Salut et Advenu A Cette Maison Ici, Fait Nous A Tout la Grace Que Dans Ces Loges Terrestres Nous Puissions Touiours A Notre Domiüle Qui Est ès Cieux Ainsi soit il. //

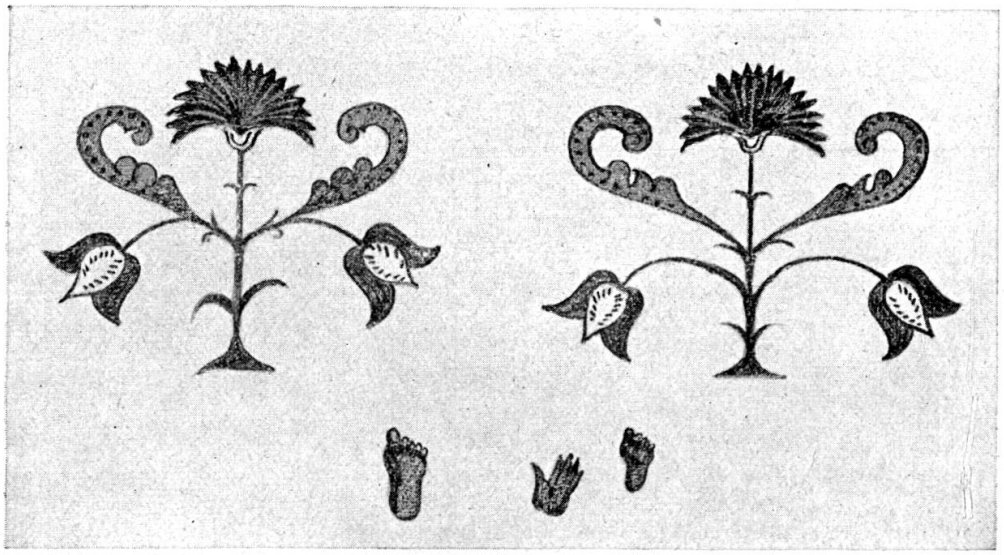
1e ligne: HT = honnête.

134. « Aux Granges d'Œx ». 1759.

PAR LA GRACE DE DIEU LES SIEUR IOSEPH ET IEAN FAVRE ET ELIE ROSAT LEUR BEAU //

FRERE ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE DAVID GENEINE ABRAM PILET IOSUE PILET ET IPLB 1759 //

O DIEU ETERNEL BENI LES POSSESSEURS DE CETTE MAISON ET LEUR DECENDANS APRES EUX AFIN QUE SE CONDUISANT ICI BAS COMME DES VERITABLES CHRETIENS EN TA SAINTE PRESENCE TU LEURS FASSE LA GRACE DE SERVIR FIDELEMENT POUR ETRE HEUREUX ETERNELLEMENT AMEN //



Fleurs et signes rituels peints sur cette façade.

Sur la façade de ce bâtiment se voit encore très distinctement l'empreinte, en couleur noire, des pieds et de la paume de la main d'un petit enfant. Ce sont là des signes rituels de la bénédiction de la maison. Ce rit consistait, au cours de la cérémonie religieuse d'inauguration du bâtiment, à appliquer sur la façade, à côté des chiffres de la date, ou des initiales du maître de la maison, les pieds et la main droite d'un petit enfant, non sans les avoir préalablement trempés dans de la couleur.

135. « Aux Granges d'Œx ». 1774.

EN BATISSANT ICI BAS SONGE A L'ETERNITE QUI NE FINIRAS PAS *

FAITE EN 1774 * IDTC * SMP //

136. Au Sotaimar s. Les Moulins.

1781.

A DIEU SOIT GLOIRE

PAR LE SECOUR DE DIEU IEAN DAVID ISOZ // ET IOSUE ET DAVID ET ABRAN SES FILS ONT FAIT CETTE MAISON PUISSE L'ESPRIT DE // SANCTIFICATION REPOSER SUR CEUX QVI LA POSSEDERONS IOI DI 1781

137. Aux Moulins. 1794.

PAR LE SECOUR DIUIN HONETE ABRAM FAURE[1] ET SA FEMME ET SES ENFANS ONT FAIT BATIT CETTE MAISON // PAR MAITRE CHARPENTIER SAMUEL ABRAM HENCHOZ ET SES CONSORT AL BC DH DSM AT BC AU DIEU BENI LES // POSSESEUR NATTACHONS PAS NOS COEURS A CES LOGE SI TERRESTREELEUONS[2] NOS COEURS ENHAUT ET TACHONS DE NOUS //

PROCURER UND OMICILE CELESTES AMEN FAIT LAN 1794 //

---

[1]) Favre. — [2]) Elevons.

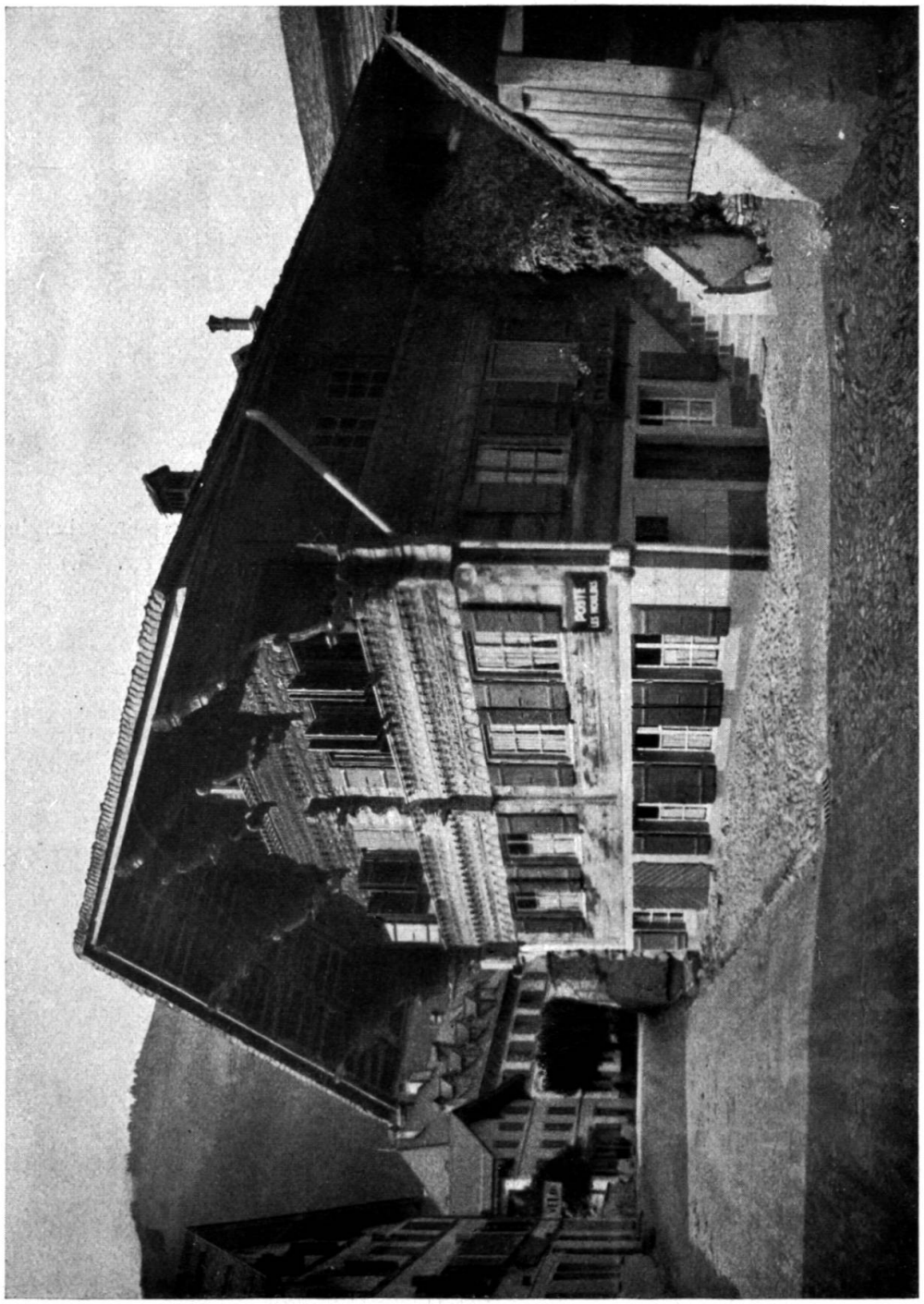


Fig. 26. Château d'Ex. « Aux Moulins ». Ancienne auberge du « Lion d'Or ». 1814. (Voir page 152.)

138. Aux Moulins. 1814. Auberge du « Lion d'Or ».

PAR LE SECOURS DIVIN DAVID BERTHOLET ET SALOM
NÉE MARTIN SA FEMME // ONT FAIT RECONSTRUIRE
CETTE AUBERGE DÛEMENT CONCEDÉE EN 1683 ET //
1688 POUR L'USAGE DU PUBLIC PAR MAITRE MOÏSE
HENCHOZ ET SES CONSORTS EN 1814 //

SI TU OBEIS A L'ETERNEL TON DIEU TU SERAS BENI //
DANS TON LOGIS ET LE SEIGNEUR BENIRA TES ENTRE PRISES //
LE TEMPS D'UN INSENSIBLE COURS, NOUS MÉNE À
LA FIN DE NOS IOURS, C'EST A NOTRE SAGE
CONDUITE, A NOUS CONSOLER DE LA SUITE EN LE ME//
NAGEANT COMME IL FAUT
HEUREUX CELUI QVI VEILLE//

L'auberge du « Lion d'Or », « logis à pied et à cheval », était la plus ancienne auberge du pays. Elle a vécu de 1683 à 1922. (Voir fig. 26.)

139. « Au Chamaveau ». 1815.

PAR LA GRACE DU DIEU TOUT PUISSANT DAVID PILET A FAIT BATIR CETTE MAISON PAR IOSUE ISOZ //

ET MOYSE SON FILS ET SAMUEL MORIER EN L'ANNEE 1 8 1 5 PUISSE L'ESPRIT DE SANCTIFICATION REPOSER SUR CEUX QUI LA POCEDERONT //

Vallée de l'Etivaz.

140. «Sur l'Haut», Vallée de l'Etivaz. 1591—1732.
(La date 1591 se lit encore sur la partie la plus ancienne du bâtiment.)

PAR LA GARCE[1]) DE DIEU ABRAHAM MARTRIN ET MARIT SA

FEMME ON FAI BATI CETTE MAISON PAR METTRE IOSEPH GENAYNE ET

ADAM GENAINE & ABAHAM LENOIR DIEU VEULLE BENI CEUX QUI ABITERON AMEN 1732.

141. A la Guerdaz. 1610.

O CREATVR VEILLES EN PAIX CONENIR CE PEV PIE CIET SA MAISON BENIR MAISTRE PIERRE GOBALLET BE
A FAY CETE MAISON DIEV LA VIELLE NIR PAR
V V
M E M DANIEL SO CLOVDE SO

142. « Chez-les-Isoz », Vallée de l'Etivaz.
1637—1679

NOVS NAVONS POINT ICI BAS DE CITÉ PERMANENTE

MAIS NOTRE DOMICILE EST AV CIEL | BANDERET //

BENEDICTIO SVPREMA DITAT CAR D·EV EST AVTEVR

DE TOVT LE BIEN QVE I'OEWRE | DU CHATEAV D'AIX //

LADIONCTION DE CÉTE MAISON A ESTÉ FAITE PAR LE SOIN DE MOY DAVID ENCHOZ MODERNE //

---

[1]) Nous ne pensons pas que cette grossière faute soit due à une mauvaise plaisanterie du charpentier; c'est bien plutôt une inadvertauce, comme l'on en rencontre bien d'autres dans ces inscriptions.

143. « Aux Vuittes », Vallée de l'Etivaz.

1 6 8 1

PIERRE · FAVRE · A · FAIT · A · BASTIR · PAR · LA GRACE · DE · DIEV · CETTE · MAISON · PAR · PIERRE · EMOD D · H

LE · BVT · DE · TOVT · LE · PROPOS · QVI · A · ESTE · OVI · CEST · CRAIN · DIEV · ET GARDE · SES · COMMANDEMENS //

CAR · CEST · LA · LE · TOVT · DE · LHOMME · CAR · DIEV · AMENERA · TOVTE · OEVVRE · EN · IVGEMENT · DEVANT ·

144. A l'Etivaz, La Cure paroissiale. 1707.

Par la Grace de dieu Isaac Favrod A fait faire cette maison par Iosphe Gobalet David Iosphe ses fils en lan 1707 Dieu la veilles Benir

145. « Les Vieux-Bains », L'Etivaz.

1719

ses

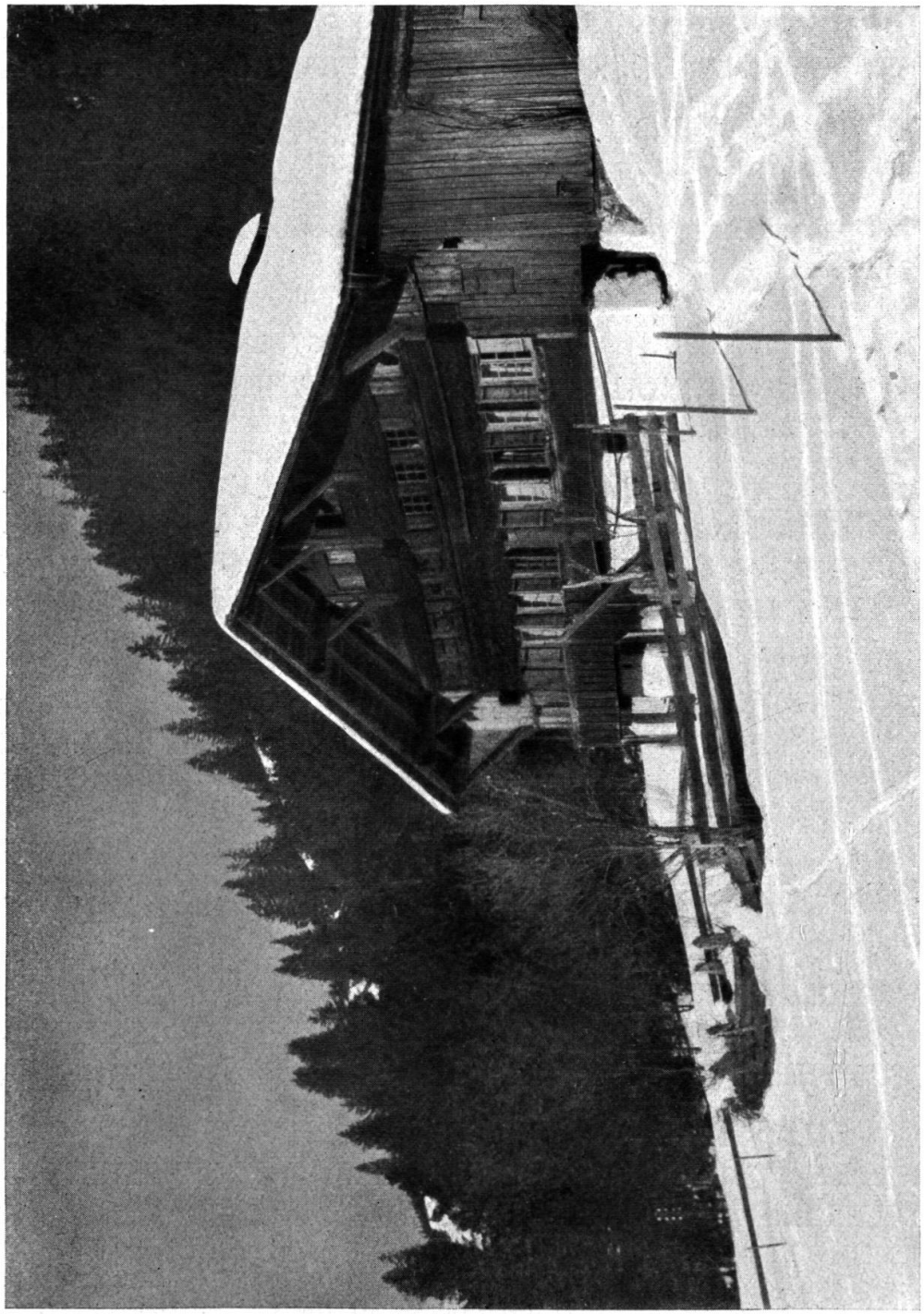
Ce bâtiment & tous Ses pos =seurs // Soient du Seigneur l'obiet de Ses faveurs. Pour le Servir avec // Soin et courages Et Soulager les infirmes & malades. Soli Deo Gloria //

SOUS PERMISSION SOUVERAINE ET PAR LA GRACE DIVINE MOI MOISE MINOD // MODERNE

CHATELAIN DU CHATEAU DOEX AVEC LE SIEUR CHRISTIEN MINOD COMIS MON FRERE AVONS FAIT BA //

TIR CE LOGIS SOIT BAINS PUBLIC [1]) PAR LES MAITRES IOSEPH GENEINE ET DAVID & SAMUEL ISOZ DU DIT LIEU //

[1]) Cet ancien établissement des bains de l'Etivaz, construit par les frères Moïse et Christian Minod, descendants du premier pasteur réformé de Château d'Œx, se trouve dans un lieu assez bas, voisin de la « Torneresse» plus anciennement nommé des « Seissapels » (six sapins). On ne sait pas la date précise de la découverte de la source minérale à laquelle ils doivent leur existence; mais par un ouvrage de Plantin, imprimé en 1656, il paraît qu'elle était déjà connue à cette époque.



« Aux Bornels ». Vallée de l'Etivaz. Milieu du XVIe siècle.
Maison ne portant pas d'inscription. (Voir introduction, page 74.)

Les principes essentiels qui ont présidé à l'établissement de sa charpente, l'assemblage des supports de son avant-toit, ses pièces énormes équarries à la hache, dont l'une va d'un bout à l'autre de la façade, font de cette maison le type le plus parfait des constructions en bois, dans le Pays-d'Enhaut, au XVIe siècle.

146. L'Etivaz, Vers la Chapelle. 1746.

CETTE
NOUS CIEL RCHEZ
EFORCONS NOVS DENTRER DANS CETTE HEVREVSE
DEMEVRE ET VYONS DONC LE PÈCHEZ QVI SEVL A
LE POVVOIR DE NOVS Y EN FERMEZ LENTREE LA
MORT APROCHE VEILLIONT DONC //

147. Aux Preyses[1]), Vallèe de l'Etivaz.

1749

DE · FAVEUR · DU · SEIGNEUR · HONNETE · IEAN ·
SAMUEL · HENCHOZ · DE · ROSSINIERE · A · FAIT ·
BATIR · CETTE · MA //

ISO̅ · PAR MAITRE · IOSUE · FAURE[2]) · DAUID ·
IMOBERSTEG · QUE · LA · BENEDICTION · DE · DIEU ·
REPOSE · SUR · CEUX · QUI · LA · POSEDERONT ·
AMEN · LAN · DE · GRACE · COURANT · 1749 ·

148. «Chez-les-Favrods», Vallée de l'Etivaz.

1753

PAR · LA · GRACE · DE · DIEU · LE · SIEUR · DAVID
· FAVROD · IUSTICIER · DE · LETIVAZ · ET · IEAN ·
SON //

FRERE · ONT · FAIT · BATIR · CETTE · MAISON · PAR ·
LES · MAITRES · DAVID · PIERRE · ET · SAMUEL ·
MOTTIER · ET · DANIEL · HENCHOZ · //

O · DIEU · FAIT · LEVER · LA · BENEDICTION · SUR ·
CETTE · MAISON · BENI · LES · POSSESSEURS ·
DICELLE · ET · FAIT · PASSER · LES · GRACES · A ·
LEUR //

POSTERITE · AFIN · QUON · PUISSE · DIRE · DE ·
CETTE · MAISON · COMME · DE · CELLE DE · ZACHEE ·
QUE · SALUT · EST · AVENU · A · CETTE · MAISON ·

[1]) Ce bâtiment est aujourd'hui démoli. — [2]) Favre.

Rossinière.

Rossinière, La Frasse de Rossinière, La Tine, Village-derrière

149. « A la Frasse », Rossinière.

1642

NE VA DISAN MA MAIN A FAICT CET OEWRE · MAIS DI AINSSI · DIEV · PAR MOŸ LOEWRE AFAICT · CLAVDE GOVBALET · A DIEV SOŸ RENDWE · HONNEVR ET GLOIRE AMEN //

COGNOIS AMŸ ET PRENS GARDE QVEN TOVS TES FAIS DIEV TE RE GARDE VEVX TV SA GRACE ET L (ui plaire ce qu) IL COMMANDE IL //

CONVINT FAIRE TV EN AS DES ENSEIGNEMENS EN SA LOŸ (et) COMMANDEMENS AINSI FAISANT DIEV TAIDERA ET AV BESOIN NE TE FAVDRA 1 6 4 2 //

150. « A Cuve », Village-derrière.

1643

NE SOIS ARDANT POVR AMASSIR
LES BIENS QVI NE FONT QVE PASSIR
VEVX TV FVYR TOVTE AVARICE
QVIER DIEV SON REGNE ET SA IVSTICE //

VEVX TV REPOS EN TON ESPRIT
NE CERCHE RIEN HORS IESVS CHRIST
EN MONDAINS HONNEVR NE TE FONDE
MAIS LAISSE LES A CEVX DV MONDE //

NE METS TON COEVR EN CHOSES VAINES
GRANDS BATIMENTS POINS MONDAIN
AINSI FAISANT DIEV TAIDERA
ET AV BESOIN NE TE FAVDRA 1 6 • 4 3 //

151. « A Rossinière ». 1643

« Ancienne Cure paroissiale ».

MONSIEVR HANS RVDOLF TRIBOLLET MODERNE BALLIF DE GESSENAY AV NO DE LEVRS EXCELLENCES DE LA CELEBRE VILLE DE BERNE A FAICT BASTIR CESTE MAISON LAN 1643. M IEAN PIERRE SECRETAN MINISTRE EN CE TEMPS //

FAY QVE TV SOIS EN TOVT A TOY SEMBLABLE
NON INCONSTANT LEGER NY VARIABLE
SI AVTRVY VEVX IVGER OV EN MESDIRE
REGARDE EN TOY SIL YA QVE REDIRE
PVIS QVE TV NE SCAIS PAS OV LA MORT TE DOIS [PRENDRE
SI DE IOVR OV DE NVICT EN QVEL AAGE EN QVEL [POINCT
EN TOVT TEMPS EN TOVT LIEV IL TE LA FAVT [ATTENDRE
CAR DE CE QVON ATTEND ON NE SESTONNE POINT //

LA GLACE EST LVISANTE ET BELLE LE MONDE EST [LVISANT ET BEAV
DE LA GLACE ON TOMBE EN LEAV DV MONDE ON [DORT ETERNELLE
TOVS DEVX ALAFIN SE VONT MAIS LA GLACE EN [LEAV SE FOND
LE MONDE ET CE QVIL TIENT SEVANOVIT TOVT [EN RIEN

NE VA DISANT MA MAIN A FAIT CET OEWRE MAIS DIS AINSI DIEV PAR MOY L'OEWRE A FAICT CLAVDE GOVBALLET ET ABRAHAM SAMVEL IEAN CES FILS A DIEV SOIT RENDWE HONNEVR ET GLOIRE ET A NOVS LA VIE ETERNELLE //

152. A Cuve, Village-derrière. 1645.

FAY · LE · BIEN · FVYS · LE · MAL · CHERIE · LA · PAIX · ET · LA · POVRSCVI · CAR · DIEV · AYME · ET · ENTEN · CELVY · QVI · TACHE · A · FAIRE · LE · BIENS · //

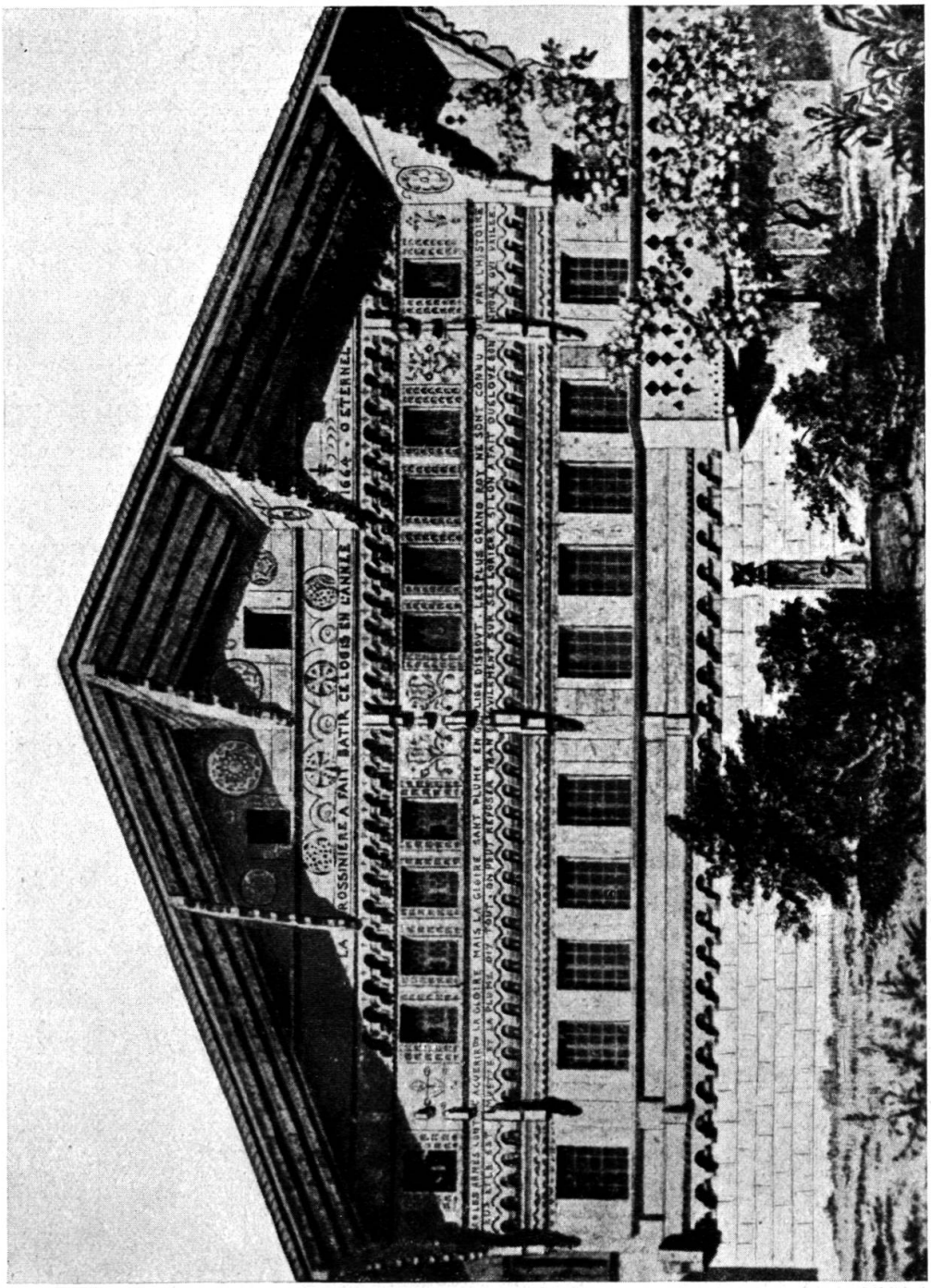


Fig. 27. Rossinière. « A la Place ». 1664. (Voir page 160.)

CE · PRESENT · BATIMENT · A · ESTE · FAICT · BASTIS · PAR · MOY · PIERRE · BARDOZ · AVTEMPS · QVE · DIEV · PAR · SA · GRACE · NOVS · PRESERVAS · PARMI · CES · GRANDS · ET · HORIBLES · ORAGES · QVIL //

FIST · PASSER · PAR · LA · (vallée) eN · · · · · · LAN · 1 6 4 5 · DIEV · SOIT · IOVRNELLEMENT · AVEC · NOVS · AINSI · SOIT · IL · FAIT · PAR · VINCENT · FILS · DE · IEHAN · VINCENT · //

153. A Rossinière. Maison des Martin, dit « La Place ».

1664.

ADAM MARTIN CVRIAL DE LA ROSSINIERE A FAICT BASTIR CE LOGIS EN LANNEE 1 6 6 4 BENIT SOIT LETERNEL A TOVSIOVRS AMEN VOIRE AMEN CAR SA GRAND BENINITE DEMEVRE A PERPETVITE. //

O ETERNEL TV ES MA RETRAITE ET MA FORTERESSE MON DIEV EN QVI IE ME CONFIE CAR CELVY QVI DEMEVRE EN LA CACHETTE DV TRES HAVT EST LOGE A LOMBRE DV TOVT PVISSANT DIEV
PAR MOY LOEVVRE A FAICT
ABRAHAM COVBAILET A DIEV SOIT RENDWE HONNEVR //

(Voir fig. 27.)

154. Rossinière, « A la Frasse ».

1693

DIEV · VIELLES · BENI · CETE MAISON ET CEVX · QVI · LA POSEDERONS · INSISOITIL //

155. A Rossinière.

1700

PAR LA GRACE DE DIEV HONNESTE DAVID BERDOS A FAIT BATIR CETTE MAISON PAR LES MAITRES DANIEL LENOIR DV CHATEAU DOEX EN // ET SAMVEL MOTTIER

LANNEE DE GRACE COVRAN 1 7 0 0

LA PAIX DE DIEV REPOSE SVR CEVX QVI POSSEDE-
RONT CESTE MAISON ET LA CRAIN //
TE DE LETERNEL ET SON ESPOVVANTEMANT SOIT
CON TINVELEMANT //
DE VA NT LE V RS YEVX //

156. A Cuve, «Village derrière». 1701.

1701

A CEVX QVI HABITRONT EN CETTE MAISON LETER-
NEL LEVR FACE CETTE GRAC
DAPSRER[1]) · A · SA · // PAIx · ET · A · SON HERITAGE
CAR NOTRE TEMPS EST COM VNOMBRE[2]) QVI PASSE
I M 1 7 1 0[3]) I R //

157. A Cuve, «Au Champ du Pré».

1 7 1 8

HEUREUX CELUI QUI PENDANT CETE VIE CERCHE
EN DIEU SEUL SON SOUUERAIN BONHEUR //
QUI AIME SON PROCHAIN SANS LUI PORTER ENUIE
QUIPOUR CERTAIN DIEU EST SON PROTECTEUR //

(Voir fig. 28 et 29.)

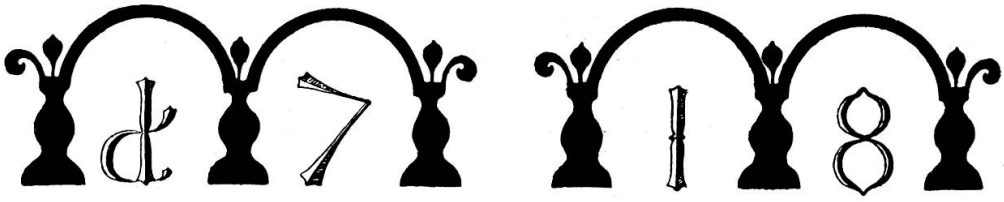


Fig. 28. «Au Champ du Pré». Date et cadre gravés et peints.

158. Rossinière, «A la Frasse».

1727

PAR LA GRACE DE DIEU IEAN DAVID & ABRAHAM //
PILET FRERES CHARPENTIERS DE CE LIEU ONT ICI
BATI // LEUR PROPRE MAISON A DIEU SEUL SOIT
GLOIRE AMEN //

[1]) D'aspirer. — [2]) Une ombre. — [3]) Au lieu de 1701, par erreur probablement.

DIEU BE(NIS) PENSONS TOUJOURS A NOUBLIONS PAS
CETTE MAISŌ DIEU ANOTRE FIN A TOUJOURS CE
RS FIN DE NE PECHER JAM US
& SES POSESEU AIS LUI QUI NE NO
OUBLIE JAMAIS

NE SOUHAITONS POINT DE NOUS LOGER FORT SPACIEUSEMENT SUR LA TERRE QUI NEST QUUN LIEU DE PASSAGE QUE NOUS DEVONS //

QUITER DANS QUELQUES IOURS MAIS EFORCONS NOUS DOBTENIR UNE DEMUER MAGNIFIQUE DANS LES CIEUX OUNOUS SERONS POUR TOUIOURS //

159. «Au Borjoz». 1731.

AIDÉ DU SECOURS DIVIN ET ASSISTE DE PLUSIEURS AMIS LE SIEUR GABRIEL HENCHOZ ANCIEN GOUVERN^R & JUGE À PRESENT //

CURIAL DE CE LIEU A FAIT BÂTIR CETTE MAISON PAR LES MAITRES JOSEF GENEINE SAMUEL ISOZ ABRAHAM & MOISE LENOIR EN LANNÉE 1731 //

FAI O ETERNEL QUE LE MAITRE DE CETTE MAISON ET SA POSTERITE APRES LUI LA JOUISSENT EN TAIMANT ET EN FAISANT TA SAINTE VOLONTÉ //

DONNE LEUR TA PAIX ET LAMOUR DE LEURS FRERES ET FAI QUE TA BENEDICTION REPOSE A JAMAIS SUR EUX DANS LE TEMS & DANS LETERNITÉ //

160. «Au Borjoz». 1748.

PAR LE SECOURS DIUIN LE SIEUR IOSUÉ PILET //

MODERN LIEUTENANT DE ROSSINIERÉ A FAIT BATIR CETTE MAISON PAR LES //

MAITRES DAUID, PIERRE, ET SAMUEL MOTTIER ET DANIEL HENCHOZ DU CHATEAUD'OEX LAN 1748 //

Fig. 29. A Cuve. «Au Champ du Pré». 1718. (Voir page 161.)

O DIEU ETERNEL BÉNI LE MAITRE DE CETTE MAISON ET SES DESCENDANS APRES LUI FAI LEUR LA GRACE DE TE SERUIR FIDELLEMENT POUR ETRE HEUREUX ETERNELLEMENT AUEC TOUS LES FIDELLES TRIONPHANS //

161. «Le Grand Chalet», Rossinière. 1754.

Façade nord. (Voir fig. 30 et 31.)

C'est par le secours de Dieu que le sieur Jean David Henchoz, moderne curial de Rossinière fils de feu honorable Gabriel Henchoz en son vivant ancien Juge curial et gouverneur du dit lieu a fait batir cette maison par les //

maîtres Joseph Geneine de Château d'ŒX, Abraham Pilet justicier du dit Rossinière Samuel Isoz, Pierre Bricod, David Geneine et Jean Pierre Lybirde, riere le dit Chateaud'OEZ, Jean David Pilet, Jean Rodolph Martin son gendre du dit Rossinière l'an 1754 Quid refert qua sis patria satus omnibus una quoerenda est non pÆritura domus, in qua per Æternitat em habitabimus //

Veuille O Dieu repandre ta benediction sur cette maison sur celui qui en est aujourd'hui possesseur et sur ceux qui le seront dans la suite: inspire toujours dans leur coeur la crainte de ton nom et l'amour de leurs frères, en sorte que se conduisant sans cesse comme de véritables chrétiens en ta sainte présence tu puisses les regarder comme tes enfants: et quant ils auront fini leur carrière ici-bas dans ces demeures terrestres et perisables veuille les recevoir dans tes tabernacles eternels. //

Que l'homme connoit peu la mort qu'il apréhende
Quand il dit qu'elle le surprend.
Elle naît avec lui, sans cesse lui demande
Un tribut dont en vain son orgueil se défend.
Il commence â mourir longtemps avant qu'il meure,
Il périt en détail imperceptiblement,
Le nom de mort qu'il donne â notre dernière heure
N'en est que l'acomplissement.
Mortel que ton orgueil est ridicule et vain:
Les vers s'engraisserontdessus ta chaire pourrie.
Fai bien auiourd'hui sans attendre â demain
Car qui peut s'assurer d'etre demain en vie [1]).

[1]) Cette inscription de la façade nord est en majuscules romaines; une partie étant gravée, le reste étant senlement peint.

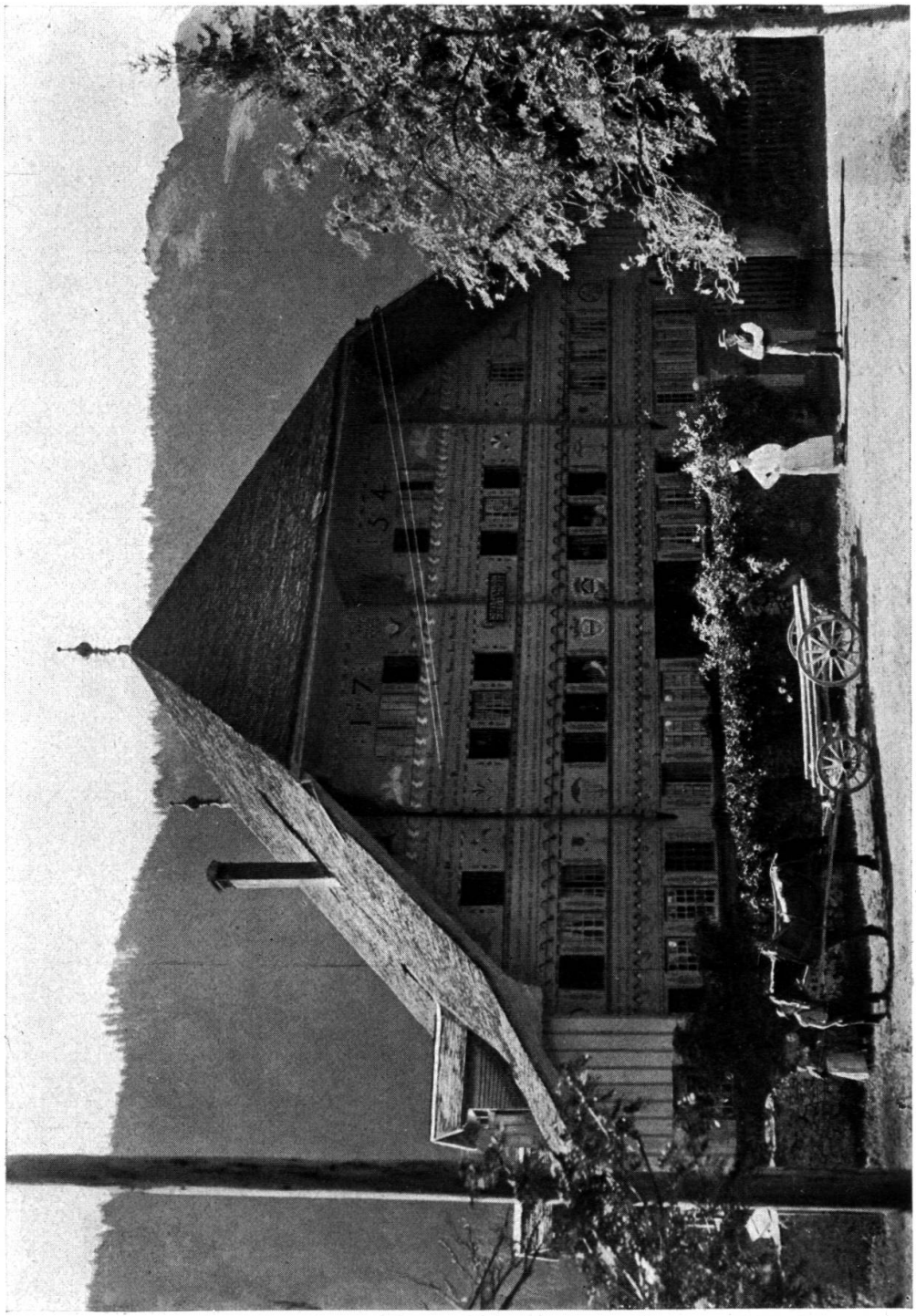


Fig. 30. A Rossinière. «Le Grand Chalet.« 1754. Façade nord. (Voir page 164.)

Façade sud.

Non domus..... et eundus non a cervus venis et Pr...beat //

Currimus ad Mortem citiusvel ardius..... Primum.....
qui bene currit habet.....

L'homme conduit par ses caprices
Semble oublier dans les délices
Que le ciel a borné ses jours:
Plein du doux poison qui l'enivre
Il s'embarrasse autant de vivre
Que s'il devait vivre toujours.
Faisons donc un meilleur usage
D'un trésor qui nous vient des cieux
Le tems est court, qu'on le menage,
Tous ses moments sont précieux.

* * *

Que la vertu que la sagesse,
Occupe ton âme sans cesse.
De tout vice fuyons l'ecueil:
Que notre esprit souvent médite
Combien la distance est petite
Du berceau jusqu'au cercueil.
Si tout notre destin se bornait à ce monde
Qui pourrait réputer pour bonheur d'être né?
Est-il être vivant sur la terre ou dans l'onde
Qui ne fût au-dessus de l'homme infortuné
Mais si pour rendre une âme à jamais bienheureuse
Le terrestre voyage est l'unique moyen
Que sa condition soit encore plus affreuse
Le prix qui brille au bout l'en dédommage bien

* * *

Espoir si consolant d'une meilleure vie
De vos divins attraits venez remplir mon coeur,
Que des oeuvres, ma foi soutenue et suivie,
De mon âme au plus tot bannisse la tiédeur.
Quelque soit le grand but du créateur des hommes
Adorons en silence un secret si profond;
Lui seul sait la raison de tout ce que nous sommes,
Mais d'un bonheur futur sa raison nous répond.

* * *

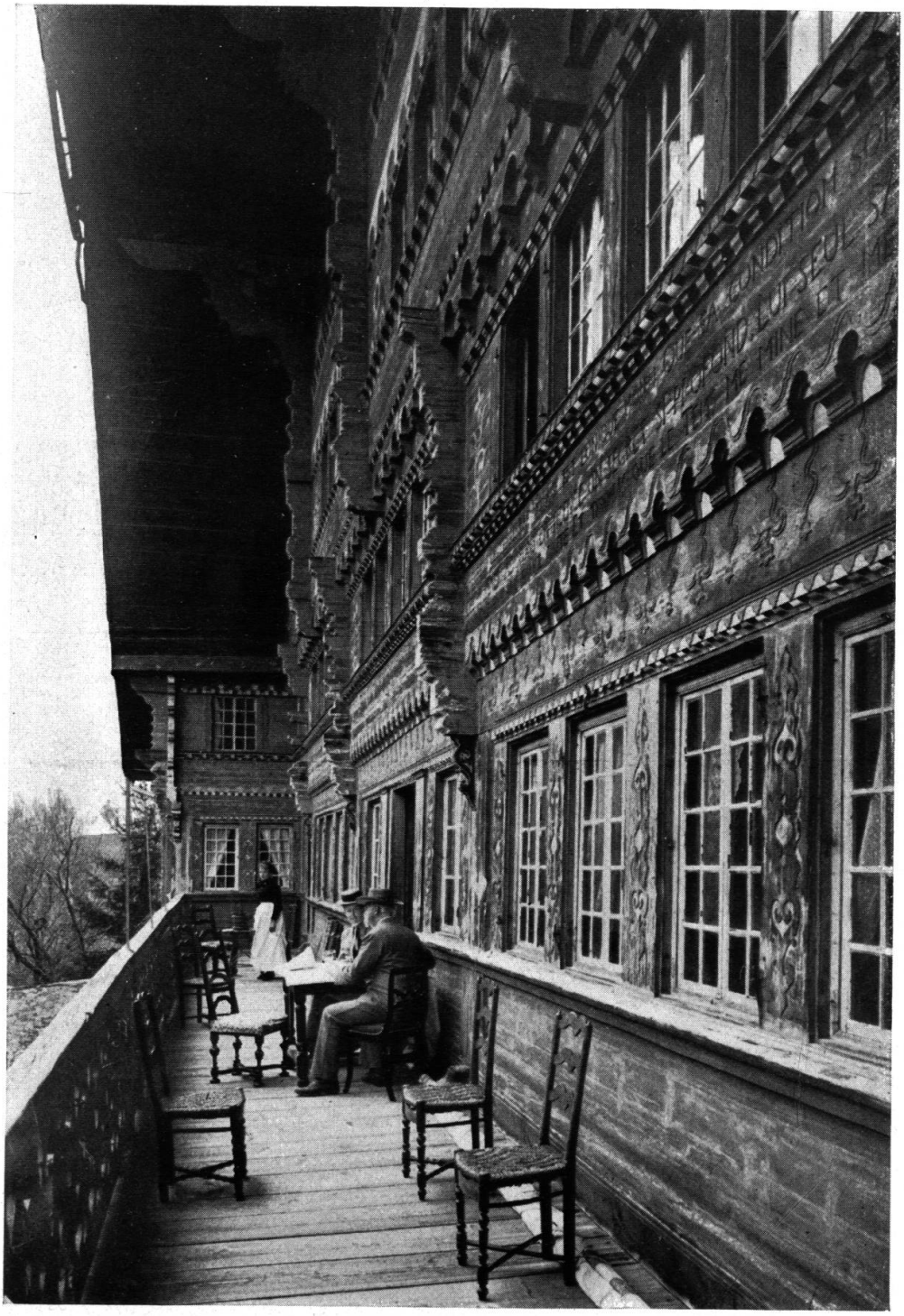


Fig. 31. A Rossinière. «Le Grand Chalet». 1754.
Vue de profil de la façade sud, avec ses très remarquables sculptures.
(Voir page 166.)

Ne croiés point, amis, trouver dans mon langage
De la mélancolie un ténébreux accès ;
Non, grâce au ciel, l'esprit libre d'un tel nuage,
Envisage la vie et le décès.
De ces réflextions salutaire amertume
Je vois naître de vous une douce gaîté,
Et tandis que le tems me mine et me consume,
Vous serez le soutien de ma fragilité.

* * *

Ainsi soit il touiours [1]).

162. A Rossinière. 1784.

Par le secours du Seigneur les honetes Samuel Pilet et ses // fils Samuel David et Jean David ont fait rebatir cette Maison // par les Maîtres Abram Samuel Pilet David Baux Abram Samuel Martin et // Pierre Massard tous de ce Lieu L'Année de Grace MDCCLXXXIV GLOIRE Soit à Dieu //

De la sentence on ne peut lire que ces mots :

2e ligne : dans leur coeurs à tous la crainte de son . . .

3e ligne : afin qu'après avoir

4e ligne : sent aussi avoir part aux fruits précieux de sa mort d'un jour à la Gloire de . . sus //

163. Rossinière.

17 . .

PAR LAGRACE DE DIEV IANS BOAVE ET ETER DVBA SA FAMSE ON FAI BATIT //

CE QVE NoVS VOVLONS QVON NOVSFASSE PRATIQVONS LE PARELLEMENT //

LA LOI LANATURE ET LA GRACE NOVS DONNENT CE COMMANIDEMENT //

[1]) Pour recevoir cette grande inscription, gravée en majuscules romaines, on a utilisé, non seulement les poutres de la façade, mais aussi celles des consoles.

DEUXIÈME PARTIE

Inscriptions avec simple indication des noms des propriétaires et constructeurs.

164. A Rougemont. 165 .

PAR · LA · GRACE · DE · DIEV · DAVID · BRETOND · A · FAIT · BASTIR · CESTE · MAISON · PAR · IEAN · HENCHOD · ET · IEAN · RAMEL · TOVS · DEVX · DV · CHASTEAVD'AIX · L'AN 16 . .

165. « Aux Granges d'Œx ». 1661.

HON IEAN ROSAT TVTEVR DE MADELAINE SA SEVR[]
A FAIT BASTIR CESTE MAISON PAR[] IEAN HENCHOZ
ET IONAS BERTOVD[] ET ABRAHAM ET PIERRE EMOD
L'AN 1661 //

166. A Rougemont. 1665. (Autre date: 1873.)

HAS · GOTIER · HAT · DIS · HÛS LAN · BÛWEN · ÛF GOT · STAT · SIN · FÜR · TRÛWEN PET ER SCHÜREN ÛND ABERHAM ROCSCHE[1])
ZIMERMEISTER //
I. M. 1 6 6 5 I. A. R.

167. Au Mont. 1669.

PAR LA GRACE DE DIEV HONNETE IEHAN MARTIN
N
A FAI BATAIT CE GRENIER LA //
1 6 6 9

[1]) Probablement Rossier.

169. Au Crêt s. Flendruz. 1673.

PAR L'AIDE DE CE BON DIEV HONORABLE E DISCRET PIERRE DV PERRE[1]) A FAI BATIR CESTE MAISON PAR IONAS BERTHOD E DANIEL GINAINE E LEVRS ADIOIN[2]) FAITE LAN 1673

170. Aux Quartiers s. Château d'Œx. 1674.

PAR LA GRACE DE DIEV IEHAN DE FOVR[3]) AFAIT BATIRSESTEMAISONPRDAVID E IOSEPH GOBALET

171. Aux Combes. 16 . 7.

AVEC LAIDE DE DIEV PIERRE BOVEVAFAITABATIR CESTMAISOVPAR
MÎSTRE DAVIELLE //
IEVEIVVE //

[4])

172. Au Praz-Perron. 167 .

(DE)
PAR LA GRACE · DIEV · GINETE ROSAT · IEHAN · E · PIERRE · E · DAVID · E · MOISE · CESFILS · ON FAIT BATIER · CESTE · MAISON //

PAR DAVID GOBALET · MAITRE CHAPOITIER
H R D H I G

173. Au Praz-Perron. 1682.

PAR LA GRACE DE DIEV HONNESTE ABRAHAM DESCARTIERS A FAIT BASTIR CESTE MAI — PAR LA
SON
GRACE DE DIEV HONNESTE IEHAN PILLET A FAIT BASTIR CESTE MAISONS PAR Ã EMOT //

---

[1]) DV PERRE = Duperrex, famille de Rougemont. — [2]) Adjoints. — [3]) DE FOVR = Dufour, ancienne famille originaire de Château d'Œx. — [4]) PIERRE Bovay a fait batir cette maison par Daniel Geneine.

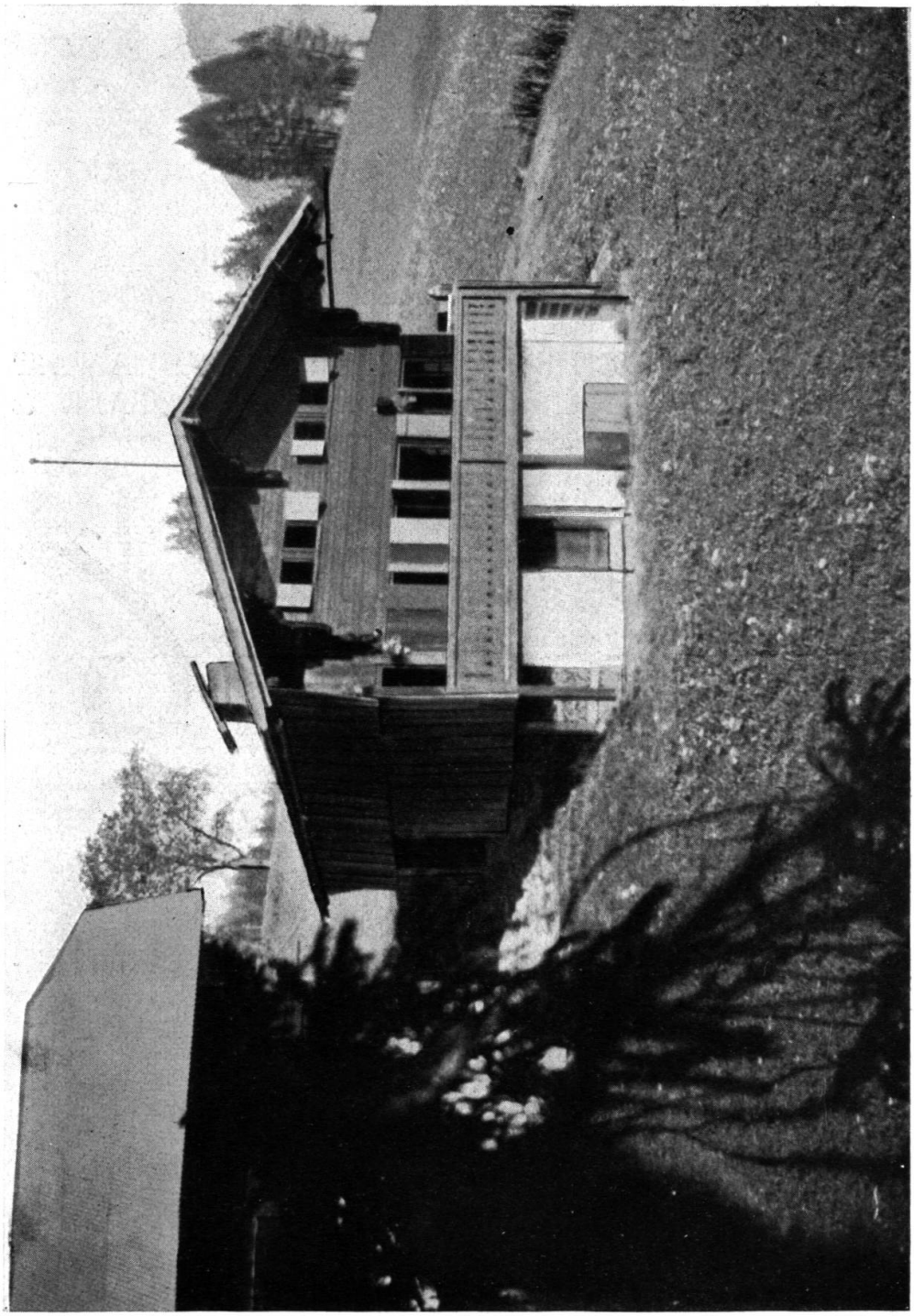


Fig. 33. Au Chabloz s. Les Moulins. 1696.
(Maison ne portant aucune indication autre, qu'une date intéressante; voir fig. 32, page 172.)

174. «Au Borjoz». 1686.

HONORABLE ABRAHAM HENCHOZ A FAIT BASTIR CE PRESENT EDIFICE A AIDE DIVINE PAR MAISTRE DANIEL GINAYNE ET IEHAN ET DAVID GINAYNE SES FILS ANO 1686 //

175. «Aux Chabloz» s. Les Moulins. 1691.

1691.

PAR LA GRACE DE DÊV HOÑ ADAN FAVROD A FAIT BASTIER CESTE MAISON PAR IOSEPH GOBALE & PIERRE RITENER EN L'ANÉE QVE DECVT //

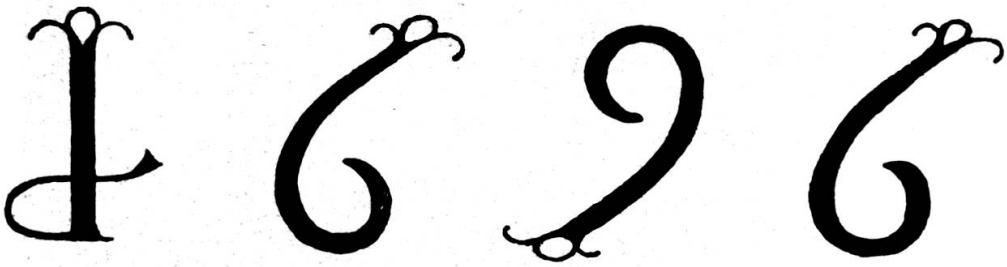


Fig. 32. «Au Chabloz». Date gravée et peinte.

176. «Aux Chabloz» s. Les Moulins. 1694.

PAR LA GRACE DE DIEU PIERRE RITNER CHERPENTIER // A Ÿ

BATI CAI[1]
TE MAIS
SON ENL
AN 1694

177. Aux Combes. 16..

HONORABLE ANTHOINE GRONICÔ A FAIT BATIR CIESTE MAISON PAR MASTRE PIERE GINAINE IM //

[1]) Cette inscription se trouve entre deux fenêtres, fait unique dans le pays.

178. Aux Granges d'Œx. 1713.

PAR LA GRA SE DE DIEV MADELAINE GAR FIER LA VEVAT[1]) DE FEVT[2]) ABRE HAM PI LET ET//SES EN FANS ONFAIT BATI SETTE MAIS SON PAR MEISTER ANDI AMSTVZ CHISTEN GANDER 1713 //

179. Aux Tremblays. 1718.

PAR LA GRACES DE DIEV IEAN BORNET A FAIT BATIR CESTE MAISON PAR DAVID GOBALET ET IOSEF SON FRERE & IEAN GOBALET & DAVID BORNET

(Voir fig. 34 et 35.)

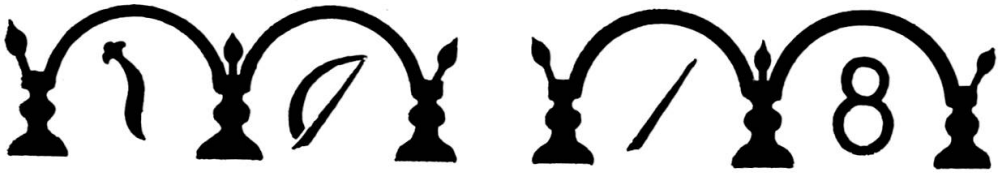


Fig. 34. 1718. « Aux Tremblays ». Date et cadre gravés.

180. « Aux Esserrugnis ». 1728.

PAR · LAGRACE · DU · SEIGNEUR // PIERRE · FILS · DU · SR · BANDERET · GETAZ // ET · MARIE · HENCHOZ · SA · FEMME · PAR · LES · MT · IEAN · HENCHOZ · PIERRE · ZVLAVF · ET · SAMUEL · ANTONIE · ISOZ.

181. A la Bochaire. 1738.

PAR LA GRA CE DE // DIEV LE SIEVR PIERRE ROSA // COMMIS ET ESTER LVDE SA FEMME ON FAIT BATIR CET // APPANDICE PAR JEAN HENCHOZ PIERRE GOBALET 1738. //

182. « Aux Laitalets ». 1748.

PAR LA GRACE DE DIEV LA VEVE ET ENFANT DE FEV MOISE BORNET // ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MOISE BORNET M. H. I. H. 1748.

---

[1]) Veuve. — [2]) De feu.

183. «A la Braye d'Enhaut». 1752.

PAR LE SECOUR DIUIN IEAN ANTHOINE
FAUROD A FAIT BATIR CET · ET · DIFICE EN 1752

184. Aux Quartiers derniers, Rougemont. 1776.

PAR LA GRACE DE DIEV HONETE PIERRE SAVGI ET
MARIE BERTOLET SA FEMME ON FAIT BATIR CETTE
MAISON PAR JB. A. H. E. M. S. EN LA N 1776

A la Maladière. 1791.

LOUIS BERTHOD BANNERET 1 7 9 1.

185. «Aux Siernes». 1797.

1 7 9 7
I O I Pere A I O FILS

PAR LA GRACE DU DIEU TOUTPUISSANT IOSUË ISOZ //
SA FEMME ET SES ENFANT ONT FAIT CE BATIMENT
EN LANÉE 1797 AIDE PAR MOISE ISOZ ET MOISE
MARTEIN //

186. Au Crêt, Flendruz.

PAR LA GRACE DE DIEV HONORABLE PIERRE COTTIET
A FAI BATIR CETE MAISON PAR JEAN RAMEL ET
CES FRERE DV CHATIAVDOEX ET CE AIOVIN [1]) DE //
IECENAZ [2]) //

187. A la Braye d'enbas. 17 . .

PAR LA GRACE DE DIEV H DAVID TVRRIANT JVDI
BERTOTON FAIT BATI CETE MAISON PAR DAVID ET
IOSEPH GOBALET EN LAN //

BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE H.H.F. 17 . . // LA
GRACE. DIEV. LA. VEUE. DE. S.M. DAVID EL //

[1]) Adjoints. — [2]) = Gessenay, en allemand Saanen.

Fig. 35. Aux Tremblays s. Les Moulins. 1718. (Voir page 173.)

188. A la Manche. 1800.

I F B• D B• P D B• G C• D S B•
PAR LA GRACE DE DIEU PIERRE FRIECK ET ESTER YERSIN SA FEMME ON FAIT BATIR 1800. //

189. Au Montadon. 1806.

PAR LA GRACE · DE · DIEU LA VEUVE DE DAVID FAVROD ET SES ENFANS ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR AIOI //

190. «Au Clos Genoux». 1809.

PAR LAIDE DE DIEU MOISE DES CARTIERS ET SES SOEurs ET ABRAH DAVID GÉTAZ BOURSIER, ET ROSE//MARIE NÉE HENCHOZ SA FEMME, ONT FAIT BATTIT CONIOINTEMENT CETTE MAISON EN LAN, 1809 // PAR JOSUE ISOZ · ET MOÏSE ET SAMUEL SES FILS ET RODOLOPH FAVROD ET SAMUEL MORE, ET · DM · — 1809· —

191. A la Coulaz s. Rossinière. 1810.

Par le sécours Divin Monsieur // Jean Rodolph Martin Ministre et Louis Son fils, Capi//taine Ont fait Batir Se Batiment Par les Maîtres Abram Samuel Martin //

Abram Pilet & Abram Samuel Pilet Louis David Pilet Abram Gabriel Pilet tous de Rossinière L'An 1 8 1 0 //

192. A Rougemont. 1812.

PAR LE SÉCOUR DIVIN · IRC • — 1 8 1 2 — MH • ALBC • IF • DH •

193. «A la Manche». 1813.

PAR LE SÉCOURS DIVIN DAVID ROSSIER ET MARIE MADELEINE COTTIER SA FEMME // ONT FAIT BATIR CETTE MAISON PAR MAITRE JAQUES E BERTHOLET ET SES CONSORTS L'AN 1813. //

194. « A la Palaz ». 1815.

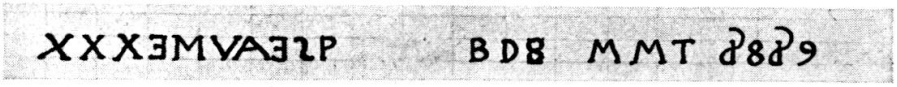
PAR LE SECOURS DIVIN ABRAM RAMEL ET MARIE SA SOEUR ONT FAIT BATIR CE DOMICILE // PAR MAITRE JAQUES FRANCOIS BERTHOLET ET DAVID SON FRÈRE EN L'ANNEE 1815.

195. A la Palaz, Château d'Œx. 1816.

PAR L'AIDE DE DIEU · Ms · LE MINISTRE PUINZIEUX · DE MONTREUX · A FAIT BATIR CETTE MAISON PAR ⅄

MAITRE · SAMUEL · HENCHOZ · ET SES FILS EN L'AN · 1816*)

196. Aux Bossons. 1819.



197. A Rougemont. 1818.

PAR LA GRACE DE DIEU MADELAINE COTTIER NÉE RAYROUD Á FAIT BĀTIR CETTE MAISON DE //

COMERCE BAR MAITRE MOISE HENCHOZ ET SE S'ASSOCIÉS L'ANNEE 1 8 1 8.*)

IDS · AB · IDDP · DSB · DS ·

198. A la Coulaz, Flendruz. 1837.

JEAN RODOLPH LOUÏS ROSSIER: ET MARIE BUINÇOZ // JUGAUX ONT FAIT BATIR CE CHALET LAN 1837: PAR M.H. D.M. L.D . C.*)

199. Rougemont. 1865.

PAR LA GRACE DE DIEU PIERRE LOUIS COTTIER * ESTHER SALOME LOUP//ONT FAIT BAPTIT EN 1 8 6 5.

S. D. Y. J. D. B. P; L; D; P;

*) Dans les inscriptions 195, 197, 198, plusieurs lettres «N» et «Z» sont gravées à l'envers.

Correction: Page 77, ligne 34. Lire «Byrde», à la ligne suivante, après le mot «pays».

LES VIEILLES MAISONS

(Par *Sully Prud'homme.*)

Je n'aime pas les maisons neuves.
Leur regard est indifférent.
Les anciennes ont l'air de veuves
Qui se souviennent en pleurant.

Leurs portes sont hospitalières
Car ces barrières ont vieilli,
Leurs murailles sont familières
A force d'avoir accueilli.

J'aime les âtres noirs de suie
D'où l'on entend bruire en l'air,
Les hirondelles ou bien la pluie,
Avec le printemps ou l'hiver.

Le toit dont fléchissent les pentes.
Le grenier aux ais vermoulus
Qni font rêver sous les charpentes,
A des forêts qui ne sont plus.

Les escaliers que le pied monte
Par des degrés larges et bas
Dont il connaît si bien le compte
Les ayant creusés de ses pas.

J'aime surtout dans la grande salle
Où la famille a son foyer,
La poutre unique transversale
Portant le logis tout entier.

C'est pourquoi lorsqu'on livre aux flammes
Les débris des vieilles maisons
Le rêveur sent brûler des âmes
Dans les bleus éclairs des tisons.